دَ یوحنا په مُطابق دَ مالِک عیسیٰ مسیح زیرے

کلام جُسه شو

۱ (۱) په ازل کښے کلام وو اَوُ کلام دَ خُدائے څخه وو اَوُ کلام خُدائے وو، (۲) دغه
په ازل کښے دَ خُدائے څخه وو. (۳) اَوُ دَ هغهٔ په وسیله ټول څیزُونه په وجُود کښے
راغلل. څهٔ چه په وجُود کښے راغلل، یو څیز هم بغیر دَ هغهٔ نه په وجُود کښے رانهٔ
غے. (۴) په هغهٔ کښے ژوندون وو اَوُ هم دغه ژوندُون دَ بنی آدمو نُور وو. (۵) اَوُ نُور
په تیارهٔ کښے ځلیږی اَوُ تیارهٔ پرے هیڅ کله هم غالبه نهٔ شوه.

(۶) یحییٰ نومے یو سړے دَ خُدائے له طرفه راغے. (۷) هغه دَ نور دَ شهادت دَ پاره
راغے چه ټول خلق دَ هغهٔ په وسیله ایمان راوړی. (۸) هغه په خپله خو نُور نهٔ وو لیکن
دَ نُور دَ شهادت دَ پاره راغے. (۹) اَوُ حقیقی نُور چه هر یو بنی آدم روښانه کوی هغه لا
دُنیا ته راتلونکے وو.

(۱۰) هغه په دُنیا کښے وو اَوُ دُنیا دَ هغهٔ په وسیله په وجُود کښے راغله خو دُنیا هغه ونهٔ
پیژندلو. (۱۱) هغه خپل ځائے ته راغے خو دَ هغهٔ خپلوانو هغه قبُول نهٔ کړو. (۱۲) خو
کومو خلقو چه قبُول کړو هغوئ ته ئے دا حق ورکړو چه دَ خُدائے اَوُلاد شی یعنی
هغوئ چه دَ هغهٔ په نامه ایمان راوړی، (۱۳) چه نهٔ له وینے نه اَوُ نهٔ له جسمانی شوق اَوُ
نهٔ دَ اِنسانی پلار په اِرادے بلکه له خُدائے نه پیدا شو.

(۱۴) نو کلام جُسه شو اَوُ هغه زمُونږ سره اوسیدو اَوُ مُونږ دَ هغهٔ لوئی ولیده، داسے

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

لوئی لکه چه دَ پلار دَ یو زوئے چه په فضل اَؤ حقیقت معمُور وی.

۱۵ یحییٰ دَ هغهٔ په حق کښے شاهدی وکړله. هغهٔ په چغو ووئیل چه ”دا هغه سړے دے
چه ما ئے ذکر کړے وو یعنے دا چه هغه څوک چه له ما نه وروستو راځی هغه له ما نه
وړُومبے شو، زَهٔ چه پیدا کیدم نو هغه وو.“

۱۶ ځکه چه مُونږ ټولو دَ هغهٔ دَ کُلهمی معمُورتیا نه په فضل باندے فضل ومُوندلو. ۱۷
ځکه چه شریعت دَ مُوسیٰ په وسیله ورکړے شو خو فضل اَؤ حقیقت دَ عیسیٰ مسیح په
وسیله راغلل. ۱۸ خُدائے چرے هیچا نهٔ دے لیدلے بے له خُدائے دَ یو زوئے نه، هغه
څوک چه دَ پلار په غیږ کښے دے اَؤ هم پلار هغهٔ ښکاره کړے دے.

دَ یحییٰ گواهی

متی ۳ : ۱ ـ ۱۲، مرقوس ۱ : ۱ ـ ۸، لُوقا ۳ : ۱ ـ ۱۸

۱۹ دَ یحییٰ گواهی دا وه، کله چه یهودیانو له بیتُ المُقدس نه کاهنان اَؤ لیویان دَ دے
تپوس دَ پاره ورولیږل چه دا معلُومه کړی چه تهٔ څوک یئے؟

۲۰ هغهٔ اِقرار وکړو اَؤ اِنکار ئے ونهٔ کړو، خو اِقرار ئے وکړو چه ”زَهٔ مسیح نهٔ یم.“

۲۱ هغوئ ترے تپوس وکړو چه ”بیا نو تهٔ څه یئے؟ تهٔ الیاس یئے څهٔ؟“

هغه جواب ورکړو چه ”نه، زهٔ هغهٔ هُم نه یم.“

”تهٔ هغه نبی یئے څهٔ چه مُونږ ئے په اِنتظار کښے یُو؟“

هغهٔ ځواب ورکړو چه ”نه.“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

٢٢ هغوئ بيا تپوس وکړو چه ”بيا نو تهٔ يئے څوک؟ ځکه چه مُونږ چا را استولی يُو
هغوئ له جواب ورکړُو. تهٔ دَ خپل ځان په حقله څهٔ وايئے؟“

٢٣ هغهٔ ورته جواب ورکړو چه ”زَهٔ په بيابان کښے دَ نعرے وهُونکی آواز يم چه : ”دَ
مالِک لار نيغه کړئ،“ لکه چه يشعياه نبی وئيلی وُو.“

٢٤ ځنے فريسيان چه په جرګه کښے راغلی وُو ٢٥ دَ هغهٔ نه ئے تپوس وکړو، ”که
چرے نهٔ تهٔ مسيح ئے، نهٔ تهٔ اِلياس يئے، نهٔ هغه نبی يئے، نو تهٔ بيا ولے بپتسمه
ورکوے؟“

٢٦ يحيیٰ جواب ورکړو، ”زَهٔ په اوبو بپتسمه ورکوم خو ستاسو په مينځ کښے يو کس
ولاړ دے چه تاسو هغه نهٔ پيژنئ، ٢٧ چه زما نه وروستو به راځی اَؤ زَهٔ دَ دے لائق هم
نهٔ يم چه دَ هغهٔ پيزار قدر پرانزم.“

٢٨ دا خبرے په بيت عنياه کښے وشوے چه دَ اُردن بلے غاړے ته دے، چرته چه
يحيیٰ بپتسمه ورکوله.

دَ خُدائے ګډُورے

٢٩ بله ورځ يحيیٰ وليدل چه عيسیٰ هغه طرف ته راځی. هغهٔ ووئيل چه ”وګورئ! دَ
خُدائے ګډورے چه دَ دُنيا ګُناه په ځان وړی! ٣٠ دا هم هغه دے دَ چا په حقله چه ما
وئيلی وُو چه زما نه به وروستو يو کس راځی چه له ما نه وړُومبے شو ځکه چه له ما نه
اول وو. ٣١ ما هغه نهٔ پيژندو چه هغه څوک دے، خو مخض دا سبب چه زَهٔ ولے
راغلم اَؤ په اوبو بپتسمه ورکوم دَ دے دَ پاره چه هغه بنی اِسرائيلو ته څرګند کړے شی.“

٣٢ يحيیٰ دا ګواهی هم وکړله چه ”ما رُوحُ القُدس دَ آسمان له مخے لکه دَ يوے

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کونترے په شان په راکُوزیدو ولیدلو چه په هغهٔ نازل شو. ۳۳ ما دے نۀ پیژندو، خو هغه
چا چه زهٔ ئے په اوبو دَ بپتسمے ورکولو دَ پاره رالیږلے یم هغهٔ ما ته ووئیل، هر کله چه
تهٔ رُوحُ القُدس په چا په راکُوزیدو وویني اَؤ په چا رانازل شی نو تهٔ به پوهه شے چه هم
دا هغه سړے دے چه په رُوحُ القُدس به بپتسمه ورکوی. ۳۴ ما دا په خپله ولیدل اَؤ زهٔ
په دے گواهی کوم چه دا دَ خُدائے زوئے دے.“

دَ عیسیٰ وړُومبی مُریدان

۳۵ په بله ورځ یحییٰ دَ خپلو مُریدانو سره ولاړ وو ۳۶ چه عیسیٰ ئے په خوا تیر شو.
یحییٰ هغهٔ پلو کتل اَؤ وے وئیل چه ”دا دَ خُدائے گډُورے دے.“

۳۷ دوؤ مُریدانو دَ هغهٔ دا خبره واؤریده اَؤ په عیسیٰ پسے روان شول. ۳۸ کله چه
هغهٔ بیرته مخ راواړوو اَؤ وئے کتل چه دوئ هغهٔ پسے روان دی نو هغهٔ ترے تپوس
وکړو چه ”تاسو په څهٔ پسے گرزی؟“

هغوئ ووئیل، ”اُستاذه! تهٔ کُوم ځائے پاتے کیږے؟“

۳۹ عیسیٰ جواب ورکړو چه ”راځئ اَؤ وگورئ،“ اَؤ هغوئ دَ هغهٔ سره لاړل اَؤ هغه
ځائے ولیدو چرته چه هغه پاتے کیدو اَؤ هغه ورځ ئے دَ هغهٔ سره تیره کړله اَؤ دَ څلورو
بجو دَ مازیگر وخت وو.

۴۰ دَ یحییٰ دَ وینا نه پس چه په عیسیٰ پسے تلی وُو په دغه دوؤ کښے یو اندریاس دَ
شمعُون ورور وو. ۴۱ وړُومبے کار چه هغهٔ وکړو هغه دا وو چه خپل ورور شمعُون
ئے ومُوندلو اَؤ هغهٔ ته ئے ووئیل، ”مُونږ مسیح مُوندلے دے.“ ۴۲ هغهٔ شمعُون عیسیٰ
له راوستو.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغۀ ورته وکتل اَؤ وئے وئیل، "تهٔ دَ یوحنا زوئے شمعُون یئے، تا ته به کیفا وئیلے
کیږی، یعنے پطروس چه معنیٰ ئے ګټه ده."

فیلیپوس اَؤ نتانی ایل ته بلل

۴۳ بله ورځ عیسیٰ ګلیل ته دَ تلو نیت وکړو. په لارے ورته فیلیپوس مخے له ورغے.
عیسیٰ هغۀ ته ووئیل چه "ما پسے راځه." ۴۴ فیلیپوس دَ اندریاس اَؤ پطروس په شان دَ
بیت صیدا اوسیدُونکے وو. ۴۵ فیلیپوس نتانایل ته ورغے اَؤ ورته ئے ووئیل چه "دَ
چا ذکر چه دَ مُوسیٰ په شریعت کښے اَؤ نبیانو کړے دے هغه مُونږ ولیدو، دا عیسیٰ
ناصری دَ یُوسف زوئے دے." ۴۶ نتانایل په حیرانتیا ووئیل چه "دَ ناصرت! آیا
ناصرت کښے هم ښهٔ څیز پیدا کیدے شی څهٔ؟" فیلیپوس ورته ووئیل، "راځه شه اَؤ
وئے ګوره."

۴۷ کله چه عیسیٰ نتانایل په راتلو ولیدلو نو وئے وئیل، "دا یو رښتینے اِسرائیلی دے،
په دهٔ کښے هیڅ ټګی نِشته."

۴۸ نتانایل ترے تپوس وکړو، "دا زهٔ دِ څنګه وپیژندلم؟"

عیسیٰ ورته جواب ورکړو، "ما تهٔ دَ انځر دَ ونے لاندے هغه وخت لیدلے وے چه لا
فیلیپوس تهٔ نهٔ وے بللے."

۴۹ نتانایل ووئیل، "اُستاذه! تهٔ دَ خُدائے زوئے یئے اَؤ تهٔ دَ اِسرائیلو بادشاه یئے."

۵۰ عیسیٰ جواب ورکړو، "آیا ستا دَ ایمان دَ راوړو دغه وجه ده چه ما دَ اِنځیر دَ ونے
لاندے ولیدے؟ تهٔ به دَ دے نه هم لوئے لوئے څیزُونه ووینے." ۵۱ بیا هغۀ ووئیل، "زهٔ
تاسو ټولو ته رښتیا رښتیا وایم چه تاسو به آسمان پرانستے ووینئ اَؤ دَ خُدائے دَ فرښتو

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

به په اِبن آدم ختل اَؤ بيا راکُوزيدل ووينئ.“

په قانا کښې وادهٔ

٢ ١ په دريمه ورځ دَ ګليل په قانا نُومې ځائې کښې يو وادهٔ وو، دَ عيسىٰ مور هم
هلته وه، ٢ اَؤ عيسىٰ اَؤ دَ هغهٔ مُريدان هم په کښې ميلمانهٔ وُو. ٣ چه مئې خلاص
شول نو دَ عيسىٰ مور هغهٔ ته ووئيل، ”دَ دوئ سره مئې نهٔ دى پاتې.“

٤ عيسىٰ جواب ورکړو چه ”مورې! زما اَؤ ستا پرې څهٔ؟ زما وخت لا نهٔ دې
راغلې.“

٥ دَ هغهٔ مور خادمانو ته ووئيل، ”هر څهٔ چه دَئې درته وائى هغه کوئ.“

٦ هلته دَ ګټې شپږ چاټئ وې چه خوا په خوا پرتې وې، دا دَ يهوديانو دَ دستُور په
مُطابق دَ پاکيدو دَ پاره وې، اَؤ په هره يوه کښې دَ دوؤ نه تر دريو منو پورې ځائې وو.
٧ عيسىٰ خادمانو ته ووئيل چه ”دا چاټئ دَ اوبو نه ډکې کړئ.“ اَؤ هغه هغوئ تر خُلې
خُلې ډکې کړې. ٨ بيا هغهٔ حُکم وکړو چه ”څهٔ ترې وباسئ اَؤ دَ ميلمستيا مشر له
ئې يوسئ.“ اَؤ هغوئ هم دغسې وکړل. ٩ مشر اوبهٔ وڅښلې اَؤ هغه مئې شوې
وې. خو هغهٔ ته دَ دې سبب نهٔ وو معلُوم اګر چه هغه نوکرانو ته معلُومه وه چا چه اوبه
راويستلې وې. ١٠ هغهٔ دَ وادهٔ زلمى ته ووئيل، ”هر څوک ښهٔ مئې اول ورکوى اَؤ
معمولى تر هغې ساتى تر څو چه خلق ماړهٔ شوى نهٔ وى، ليکن تا خو تر اوسه ښهٔ مئې
لا ساتلى دى.“

١١ دَ ګليل په قانا نُومې ځائې کښې دَ عيسىٰ دا وړُومبئ مُعجزه وه چه عيسىٰ پرې
خپله لوئى څرګنده کړه اَؤ دَ هغهٔ مُريدانو په هغهٔ ايمان راوړو.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

١٢ دَ دے نه پس عیسیٰ دَ خپلے مور، ورُونړو اَؤ مُریدانو سره کفرنحُوم ته لاړو خو
هغوئ هلته زیات ایسار نهٔ شُو.

دَ خُدائے دَ کور پاکول

متی ٢١ : ١٢ - ١٣، مرقوس ١١ : ١٥ - ١٧، لُوقا ١٩ : ٤٥ - ٤٦

١٣ ځکه چه دَ یهودیانو دَ فسح دَ اختر ورځے رانزدے وے نو عیسیٰ بیتُ المُقدس ته
لاړو. ١٤ هلته هغهٔ دَ خُدائے په کور کښے دَ غوایانو، ګډو اَؤ دَ کونترو سوداګران اَؤ
صرافان په خپلو چوکو ناست ولیدل. ١٥ عیسیٰ دَ پړی کروړه جوړه کړه اَؤ هغوئ ئے
دَ خُدائے دَ کور نه بهر وشړل، ګډے، غوایان اَؤ هر څهٔ. هغهٔ دَ صرافانو تختے نسکورے
کړے، دَ هغوئ پیسے ئے ونوستلے، ١٦ بیا هغه دَ کونترو خرڅوُونکو پسے
راوګرزیدلو. هغهٔ ووئیل، ”دا لرے کړئ زما دَ پلار دَ کور نه بازار مه جوړوئ.“ ١٧ دَ
هغهٔ مُریدانو ته دَ صحیفو دا لیک را یاد شو ”ستا دَ کور غیرت به ما وخوری.“

١٨ یهودیانو عیسیٰ له جواب ورکړو اَؤ تپوس ئے ترے نه وکړو چه ”تهٔ دا کارُونه په
کُوم اِختیار کوے؟ مُونږ ته څهٔ نخښهٔ وښایه؟“

١٩ عیسیٰ جواب ورکړو چه ”دا دَ خُدائے کور ونړوئ اَؤ زهٔ به ئے درته په دریو ورځو
کښے بیا ودان کړم.“

٢٠ هغوئ ووئیل، ”دا دَ خُدائے کور خو په شپږ څلویښت کاله کښے جوړ شوے دے،
اَؤ تهٔ ئے راته په دریو ورځو کښے جوړوے؟“

٢١ خو دَ خُدائے دَ کوم کور ذکر چه هغهٔ کولو هغه دَ دَهٔ خپل وجُود وو. ٢٢ دَ هغهٔ دَ
بیا راژوندی کیدو نه پس دَ هغهٔ مُریدانو ته رایاد شو چه هغهٔ څهٔ وئیلی وُو اَؤ دَ هغوئ په
صحیفو اَؤ په هغه کلام چه عیسیٰ وئیلی وُو ئے یقین راغلو.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

عیسیٰ ټول خلق پیژنی

۲۳ کله چه عیسیٰ لا دَ فسح دَ پاره په بیتُ المُقدس کښې دیره وو نو هغوئ هغه
مُعجزې ولیدې چه هغهٔ ښکاره کړې اَؤ ډیرو خلقو پرې ایمان راؤړو. ۲۴ خو عیسیٰ
په خپله په هغوئ اِتبار نهٔ کاوو ځکه چه هغهٔ خلق ډیر ښهٔ پیژندل. ۲۵ اَؤ هغهٔ ته دَ هغو
ټولو حال معلُوم وو اَؤ دَ بل چا دَ شاهدئ ورته ضرورت نهٔ وو ځکه چه هغه په دې
پوهیدلو چه دَ اِنسان په زړهٔ کښې څهٔ څهٔ دی.

عیسیٰ اَؤ نیکودیموس

۳ ۱ په فریسیانو کښې نیکودیموس نومې یو سړې وو چه دَ یهودیانو دَ جرگې
غړې وو. ۲ هغه عیسیٰ له دَ شپې راغې اَؤ ورته ئې ووئیل چه "اُستاذه! مُونږ ته
معلومه ده چه تهٔ دَ خُدائې رالیږلې اُستاذ یئې. هیڅوک هم دا نخښې چه تهٔ ښکاره
کوې، نهٔ شی ښودلې اَؤ که خُدائې ورسره نهٔ وی."

۳ عیسیٰ جواب ورکړو، "رښتیا رښتیا درته وایم، تر څو چه سړې بیا پیدا نهٔ شی هغه
دَ خُدائې بادشاهی لیدلې نهٔ شی."

۴ نیکودیموس ووئیل، "نو بیا دا څنگه مُمکنه ده چه یو سړې چه بُوډا وی نو هغه به
بیا څنگه پیدا شی؟ آیا هغه په دویم ځل دَ مور گیډې ته ورننوتې شی څهٔ، چه بیا پیدا
شی؟"

۵ عیسیٰ جواب ورکړو، "زَهٔ درته رښتیا وایم چه یو سړې به هم دَ خُدائې په بادشاهئ
کښې تر هغې داخل نهٔ شی تر څو چه هغه دَ اوبو اَؤ رُوحُ القُدس نه پیدا نهٔ شی. ۶
چه دَ اِنسان نه پیدا کیږی هغه جسم دې خو چه دَ رُوحُ القُدس نه پیدا کیږی هغه رُوح

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دے. ۷ نو چه زهٔ تاسو ته دا وایم چه تاسو له بیا پیدا کیدل په کار دی نو په دے
حیرانیږئ مه. ۸ هوا دیخوا اخوا الوزی. تهٔ دَ دے آواز خو آؤرے خو دا درته نهٔ
معلُومیږی چه دا دَ کُومے راځی اَؤ چرته ځی. دغه حال دَ هر هغه چا دے څوک چه دَ
رُوحُ القُدس نه پیدا شوی دی."

۹ نیکودیموس بیا تپوس وکړو، "دا څنګه مُمکنه ده؟"

۱۰ عیسیٰ ووئیل، "تهٔ دَ یهودیانو اُستاذ یئے اَؤ دَ دے نه ناخبره یئے؟ ۱۱ زهٔ درته
رښتیا رښتیا وایم چه مُونږ هغه څهٔ وایو چه څهٔ راته معلُوم دی اَؤ دَ هغهٔ شهادت کوُو چه
څهٔ مو لیدلی دی خو بیا هم تاسو زمُونږ شهادت نهٔ منئ. ۱۲ که چرے تاسو زما دَ
مزکے په حقله خبرے نهٔ منئ، نو که زهٔ درته دَ آسمان خبرے ووایم نو تاسو به ئے
څنګه ومنئ؟ ۱۳ هیڅوک هم چرے آسمان ته نهٔ دے ختلے بے دَ هغهٔ نه چه دَ آسمان
نه راکُوز شوے دے، یعنے اِبن آدم چه دَ آسمان نه دے.

۱۴ لکه څنګه چه مُوسیٰ په بیابان کښے مار په لوړه خیژولے وو دغسے به اِبن آدم هم
وخیژولے شی، ۱۵ دَ پاره دَ دے چه هر څوک چه په هغهٔ ایمان راؤړی نو هغه به هم په
هغهٔ کښے دَ تل ژوند ومُومی. ۱۶ خُدائے دَ دے دُنیا سره داسے مینه وکړله چه خپل
یکی یو زوئے ئے هم ورکړو چه هر هغه څوک چه په زوی ئے ایمان راؤړی هغه هلاک
نهٔ شی خو دَ تل عُمری ژوندُون بیا مُومی. ۱۷ خُدائے خپل زوئے دُنیا ته دَ دُنیا دَ مُجرم
کولو دَ پاره نهٔ دے رالیږلے بلکه دَ دے دَ پاره چه دَ هغهٔ په وسیله دُنیا خلاصُون بیا
مُومی.

۱۸ څوک چه په هغهٔ ایمان راؤړی هغه به مُجرم هم نهٔ شی خو چا چه پرے ایمان نهٔ
دے راوړے هغه خو دَ مخکښے نه مُجرم شوے دے ځکه چه دَ خُدائے دَ یکی یو زوی
نه مُنکر دے. ۱۹ اَؤ دَ مُجرم کیدلو سبب دا دے چه دُنیا ته نُور راغلے دے خو خلق دَ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

نُور په ځائے په تيارۀ ځکه خوشحاله وُو چه دَ هغوئ کارُونه بد وُو. ۲۰ بدکاره سړے
هميشه دَ نُور سره کينه لری اَؤ ځان ترے ساتی هسے نۀ چه دَ دوئ کارُونه څرګند شی.
۲۱ هر څوک چه نيک کارُونه کوی هغه نُور ته راځی ځکه چه کارُونه ئے په نُور کښے
څرګند شی چه هغه دَ خُدائے په رضا کړی شوی دی.“

عيسىٰ اَؤ يحيىٰ بپتسمه ورکوُونکے

۲۲ پس دَ دے نه عيسىٰ سره دَ مُريدانو يهوديه ته راغے اَؤ دَ هغوئ سره هلته ايسار شو
اَؤ بپتسمه ئے ورکړه. ۲۳ يحيىٰ هم په عينون کښے بپتسمه ورکوله، کُوم چه شاليم ته
نزدے دے، ځکه چه په هغه ځائے کښے اوبۀ ډيرے وے اَؤ خلق په مخه بپتسمے ته
راتلل. ۲۴ دا دَ يحيىٰ دَ قيديدو نه وړاندے وُو.

۲۵ دَ يحيىٰ دَ څنے مُريدانو دَ يهوديانو سره دَ پاکيدو په حقله جګړه اُوچته شوه. ۲۶
نو هغوئ يحيىٰ ته راغلل اَؤ ورته ئے ووئيل ”اُستاذه! ستا سره دَ اُردن په پورے غاړه يو
سړے وو دَ چا په حقله چه تا ګواهی کړے وه، هغه هم بپتسمه ورکوی اَؤ خلق ورته
راټوليږی.“

۲۷ يحيىٰ جواب ورکړو چه ”سړے تش هغه څۀ اخستے شی څۀ چه دَ آسمان نه
ورکړے کيږی. ۲۸ تاسو په خپله په دے ګواهی ورکولے شئ چه ما وئيلی وُو چه زه
مسيح نۀ يم، زۀ خو دَ هغه دَ وړاندے را استولے شوے يم. ۲۹ ناوے دَ واده دَ زلمی
وی اَؤ دَ واده دَ زلمی دوست څوک چه ولاړ وی اَؤ دَ هغۀ خبرے آؤری، هغه دَ واده دَ
زلمی په آواز آؤريدو دَ خوشحالئ نه په جامو کښے نۀ ځائيږی. دا خوشحالی اوس زما
پُوره شوه. ۳۰ په کار دی چه هغه لوئے شی اَؤ زۀ ورکوټے.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

څوک چه له آسمان نه راځی

۳۱ څوک چه له پاس نه راځی هغه دَ هر چا نه پاس وی اَؤ څوک چه دَ مزکے پیدا دے
هغه دَ مزکے دے اَؤ خبرے هم دَ مزکے کوی. څوک چه دَ آسمان نه راځی هغه په ټولو
پاس دے. ۳۲ هغهٔ چه څهٔ لیدلی اَؤ آؤریدلی وی دَ هغه ګواهی کوی، خو هیڅوک هم دَ
هغهٔ ګواهی نهٔ قبلوی. ۳۳ چا چه دَ هغهٔ ګواهی قبُوله کړله نو هغهٔ دَ دے خبرے اِقرار
وکړو چه خُدائے رښتینے دے. ۳۴ ځکه چه څوک چه خُدائے را استولے وی هغه دَ
خُدائے خبرے کوی، ولے چه هغه رُوحُ القُدس بے اندازے ورکوی. ۳۵ پلار دَ زوئی
سره مینه کوی اَؤ هغهٔ ته ئے ټول اِختیار ورکړے دے. ۳۶ څوک چه په زوئے ایمان
راؤړی نو هغه دَ تل ژوندُون لری، خو څوک چه دَ زوئے نافرمانی وکړی هغه به دا
ژوندُون ونهٔ وینی لیکن دَ خُدائے غضب په هغهٔ دے.“

عیسیٰ اَؤ دَ سامری ښځه

۴ ۱ فریسیانو ته دا خبره معلُومه شوه چه عیسیٰ دَ یحییٰ نه زیات مُریدان جوړوی اَؤ
بپتسمه ورکوی. ۲ رښتیا خبره خو دا ده چه عیسیٰ په خپله نه بلکه مُریدانو به ئے
بپتسمه ورکوله. ۳ کله چه عیسیٰ دَ دے نه خبر شو نو یهودیه ئے پریښودله اَؤ یو ځل
بیا ګلیل ته لاړو. ۴ هغهٔ ته دَ سامریه نه تیریدل وُو،

۵ اَؤ هلته دَ سامریانو سوخار نومے ښار ته راغے. دا ځائے هغه مزکے ته نزدے وو
چه یعقُوب خپل زوی یُوسف ته ورکړے وو ۶ اَؤ هغه چینه چه دَ یعقُوب کُوهے ورته
وائی. دا دَ غرمے وخت وو چه عیسیٰ په سفر ستړے شوے وو اَؤ هغه دَ کُوهی سره
کښیناستو.

۷ په دے مینځ کښے یوه سامرئ ښځه اوبو وړلو ته راغله. عیسیٰ هغے ته ووئیل چه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

"ما له اوبۀ راکړه." ٨ مُریدان ئے دَ خوراک سامان آخستو دَ پاره ښار ته تلی وُو.

٩ سامری ښځے ورته ووئیل چه "تۀ یهودی زما غوندے سامری ښځے نه اوبه څنګه
غواړے؟" دا خبره یاد لرل پکار دی چه یهودیان سامریانو سره خپل لوښی نۀ شریکوی.

١٠ عیسیٰ هغے ته جواب ورکړو چه "که تۀ په دے خبر وَے چه دَ خُدائے بخښنه څۀ
ده اَؤ تا نه چه څوک اوبۀ غواړی، دا دے څوک، نو تا به دَ هغۀ نه خواست کړے وو اَؤ
هغۀ به تا ته دَ ژوندُون اوبۀ درکړے وے."

١١ هغه ښځے ووئیل چه "مالِکه! تا سره خو بوقه هم نِشته اَؤ دا کُوهے ژور دے، نو تۀ
ما ته دَ ژوندون اوبۀ څنګه راکولے شے؟ ١٢ تۀ زمُونږ دَ نیکۀ یعقُوب نه لوئے سړے
یئے څۀ، چا چه مُونږ له دا کُوهے راکړو اَؤ په خپله ئے اَؤ دَ هغۀ زامنو اَؤ دَ هغۀ څاروو
دَ دے نه اوبۀ وڅښلے؟"

١٣ عیسیٰ ووئیل، "هر هغه څوک چه دا اوبۀ وڅښی هغه به بیا هم تږے کیږی. ١٤ خو
کُومے اوبه چه زۀ ورکوم دَ هغے دَ څښلو نه پس به څښُونکے هیڅکله هم بیا نۀ تږے
کیږی. زۀ چه کُومے اوبۀ ورکوم هغه به په هغۀ کښے دَ ننه یوه چینه شی چه همیشه به
بهیږی اَؤ دَ تل ژوندُون به ورله ورکوی."

١٥ ښځے ووئیل، "مالِکه! هغه اوبۀ ما له راکړه نو زۀ به هم بیا نۀ تږے کیږم اَؤ په دے
لاره به بیا اوبو وړلو له نۀ راځم."

١٦ عیسیٰ جواب ورکړو، "کورته لاړه شه، خاوند دِ وبله اَؤ بیا راشه."

١٧ هغے جواب ورکړو چه "زما خاوند نِشته."

عیسیٰ ووئیل، "تۀ دا صحیح وایئے چه ستا خاوند نِشته، ١٨ سره دَ دے چه تا پینځۀ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

میړُونه کړی وُو اَؤ اوس چه دَ کُوم سړی سره اوسے، هغه ستا خاوند نهٔ دے.“

۱۹ هغے جواب ورکړو، ”مالِکه! ما ته داسے ښکاری چه تهٔ نبی یئے. ۲۰ زمُونږ
نیکُونو په دے غرهٔ عبادت کولو خو تاسو یهودیان وایئ چه په کُوم ځائے کښے چه دَ
خُدائے عبادت کول په کار دی هغه په بیتُ المُقدس کښے دے.“

۲۱ عیسیٰ ووئیل، ”باور وکړه چه یو وخت داسے راتلُونکے دے چه نهٔ خو به تاسو دَ
آسمانی پلار عبادت په دے غر وکړئ اَؤ نهٔ په بیتُ المُقدس کښے. ۲۲ تاسو سامریان
دَ هغه چا عبادت کوئ چه تاسو ئے نهٔ پیژنئ، خو مُونږ دَ هغه چا عبادت کوُو چه مُونږ
ئے پیژنُو، ځکه چه خلاصُون له یهودیانو نه دے. ۲۳ خو وخت راتلُونکے دے بلکه
اوس هم دے چه رښتینی سجدے کوُونکی به آسمانی پلار ته په رُوح اَؤ په رښتیا سجدے
وکړی اَؤ پلار هم دغه شان عبادت کوُونکی غواړی. ۲۴ خُدائے رُوح دے اَؤ هر څوک
چه دَ هغهٔ عبادت کوی هغه دِ هم په رُوح اَؤ په رښتیا سره دَ هغهٔ عبادت وکړی.“

۲۵ ښځے جواب ورکړو، ”زهٔ پوهیږم چه مسح کړے شوے، یعنے مسیح راتلُونکے
دے. هر کله چه هغه راشی نو هغه به مُونږ ته هر څهٔ وښائی.“

۲۶ عیسیٰ ورته ووئیل، ”هغه زهٔ یم، زهٔ چه تا سره خبرے کوم.“

۲۷ په دغه وخت دَ هغهٔ مُریدان بیرته راغلل اَؤ په دے خبره حیران شول چه هغه یوے
ښځے سره خبرے کوی خو په هغو کښے یو کس هم ونهٔ وئیل چه تهٔ څهٔ غواړے، یا تهٔ
دَ دے سره خبرے ولے کوے؟

۲۸ ښځے خپل منګے کیښودو اَؤ ښار ته لاړه اَؤ هلته ئے خلقو ته ووے چه ۲۹
”راشئ، یو سړے ووینئ چه ما ته ئے هر څهٔ چه مے کړی دی، ټول ئے ووئیل. کیدے
شی چه دا مسیح وی؟“ ۳۰ هغوئ دَ ښار نه ووتل اَؤ دَ هغهٔ طرف ته روان شول.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۳۱ په دې دوران کښې مُريدانو په هغۀ زور لګولے وو چه ”اُستاذه! څۀ وخوره!“

۳۲ خو هغۀ ووئيل، ”زما سره داسې خوراک دے چه تاسو ته ئې هيڅ پته نِشته.“

۳۳ په دې مُريدانو يو تر بله ووئيل چه ”آيا چا هغۀ له خوراک راوړے دے څۀ؟“

۳۴ خو عيسىٰ ووئيل چه ”زما خوراک څښاک هغه دے چه زۀ دَ هغۀ رضا وکړم اَؤ
هغه کار پُوره کړم کُوم له چه را استولے شوے يم. ۳۵ آيا تاسو دا نۀ وايئ چه څلور
مياشتې نورې دى اَؤ بيا به لَو ګېږ شى؟ خو زۀ تاسو ته دا وايم چه وګورئ، ګير چا پيره
پټو ته وګورئ چه هغه بيا دَ لَو دَ پاره تيار شوى دى. ۳۶ لَوګړے خپله مزدورى آخلى اَؤ
دَ تل ژوندُون دَ پاره فصل راټولوى دَ دې دَ پاره چه کرُونکے اَؤ لَوګړے دواړه په
شريکه خوشحالى وکړى. ۳۷ هم دغه وجه ده چه دا وئيلے شوى دى چه يو ئې کرى
اَؤ بل ئې ريبى. ۳۸ ما تاسو دے له واستولئ چه هغه فصل وريبئ په کُوم باندې چه
تاسو څۀ کړاؤ نۀ دے کړے، نورو ځان وکړوو اَؤ تاسو راغلئ اَؤ هغه فصل مو واخستو
اَؤ دَ هغوئ په برخه کښې شريک شوئ.“

۳۹ دَ هغه ښار ډير سامريان دَ هغې ښځې په دې ګواهئ راغلل چه ما کله هم چه څۀ
کړى دى هغه ټول ئې ما ته ووئيل، اَؤ په عيسىٰ ئې ايمان راوړلو. ۴۰ کله چه دغه
سامريان هغۀ له راغلل نو دا منت ئې ورته وکړو چه مُونږ سره پاتې شه، اَؤ هغه هلته
دوه ورځې ايسار شو.

۴۱ نور هم ګڼو کسانو دَ هغۀ دَ کلام په وجه په هغۀ ايمان راؤړو. ۴۲ اَؤ هغوئ هغه
ښځې ته ووئيل چه ”دا تش ستا دَ هغې وينا په وجه نه دى چه مُونږ په دۀ ايمان راوړے
دے بلکه مُونږ دَ هغۀ کلام په خپله واؤريدو اَؤ مُونږ په دې پوهه شوو چه دَئې په
حقيقت کښې دَ دُنيا خلاصوُونکے دے.“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دَ یو سرکاری حاکم زوئے روغول

۴۳ کله چه دوه ورځے تیرے شوے نو عیسیٰ ګلیل ته روان شو. ۴۴ ځکه چه عیسیٰ
په خپله دا وئیلی وُو چه یو نبی په خپل وطن کښے بے عزته وی. ۴۵ نو ګلیل ته په
رسیدو ګلیلیانو دَ هغهٔ هر کلے وکړو ځکه چه دَ بیتُ المُقدس په اختر کښے چه هغهٔ څهٔ
کړی وُو هغه ټول هغوئ لیدلی وُو اَؤ هغوئ په خپله په دغه اختر کښے شامل وُو.

۴۶ عیسیٰ یو ځل بیا په ګلیل کښے قانا نُومے ځائے ته لاړو چرته چه هغهٔ له اوبو نه
مئے جوړ کړی وُو. هلته یو سرکاری حاکم وو چه زوئے ئے په کفرنحُوم کښے ناجوړه
پروت وو. ۴۷ کله چه هغهٔ واؤریدل چه عیسیٰ دَ یهودیه نه ګلیل ته راغلے دے نو هغهٔ
په زارو ورته ووئیل چه ”ما سره لاړ شه اَؤ زما زوئے جوړ کړه ځوک چه مرګی حال
دے.“ ۴۸ عیسیٰ هغهٔ ته ووئیل چه ”دَ نخښو اَؤ مُعجزو کتو نه وړاندے خو به تاسو
هیچرے ایمان نهٔ راؤړئ.“

۴۹ هغه حاکم ورته بیا ووئیل چه ”صاحبه! زما دَ زوئے دَ مرګ نه وړاندے راسره
لاړ شه.“

۵۰ بیا عیسیٰ ووئیل، ”کورته واپس شه، زوئے به دِ ژوندے وی.“

عیسیٰ چه څهٔ ووئیل هغه سړی پرے یقین وکړو اَؤ کور ته روان شو. ۵۱ هغه لا په لاره
وو چه غُلامانو ئے ورته خبر راؤړو چه ”زوئے خو دِ جوړ شو!“

۵۲ نو هغهٔ تپوس ترے وکړو چه ”څهٔ وخت هغه جوړ شو؟“ هغوئ ووئیل چه ”پرُون
ماسپښین هغه تبے پریښودلو.“ ۵۳ پلار ئے پوهه شو چه دا هم هغه وخت وو چه
عیسیٰ هغهٔ ته وئیلی وُو چه زوئے به دِ جوړ شی، اَؤ هغهٔ اَؤ دَ هغهٔ ټول خاندان پرے
ایمان راؤړو.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۵۴ دا دَ عيسىٰ دَ يهوديه نه ګليل ته دَ راتلو نه پس دويمه مُعجزه وه.

دَ تالاؤ سره روغول

۵ ۱ پس له هغې عيسىٰ بيتُ المُقدس ته دَ يهوديانو په يو اختر کښې دَ شامليدو دَ
پاره لاړو. ۲ په بيتُ المُقدس کښې دَ ګډو دَ دروازې څخه يو تالاؤ دې چه پينځهٔ
ستنې په کښې ولاړې دى اَؤ دَ يهوديانو په ژبه کښې ورته بيت صيدا وائى. ۳ په
دې ستنو کښې ګڼ ناروغه ګوډ، شل اَؤ ړاندهٔ پراتهٔ وُو. ۴ ځکه چه وخت په وخت به
يوه فرښته دې تالاؤ ته راکُوزيده اَؤ دا اويه به ئې خوځولې اَؤ هغه څوک چه به دَ ټولو
نه وړُومبې دې اوبو ته ورکُوز شو نو هر څهٔ بيمارى چه به ئې وه دَ هغې نه به روغ
شو. ۵ په دغه خلقو کښې يو سړې وو چه دَ دوه کم څلويښتو کالو راسې شل وو.
۶ کله چه عيسىٰ هغه هلته پروت وليدو اَؤ دَ دې نه خبر شو چه دې دَ دومره مُودې
راسې بيمار دې، نو هغهٔ ورته ووئيل، "آيا تهٔ روغيدل غواړې څهٔ؟"

۷ هغهٔ جواب ورکړو چه "صاحبه! زما هيڅوک نِشته چه هر کله چه اويهٔ وخوځولې
شى چه ما دې تالاؤ ته ورکُوز کړى اَؤ کله چه زَهٔ وروخوځم نو بل زما نه مخکښې
وردانګلى وى."

۸ عيسىٰ جواب ورکړو، "په خپلو پښو ودريږه، خپله بستره واخله اَؤ ځه!" ۹ سړې
سمدستى جک جوړ شو، خپله بستره ئې واخسته اَؤ روان شو.

دا دَ سبت ورځ وه. ۱۰ نو ديهوديانو هغه روغ کړى شوى سړى ته ووئيل، "دا دَ سبت
ورځ ده. دَ سبت په ورځ تا ته دَ خپلې بسترې دَ وړلو اِجازت نِشته."

۱۱ هغهٔ جواب ورکړو چه "کُوم سړى چه زَهٔ روغ کړم هغهٔ ما ته حُکم راکړو چه خپله

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

بستره واخله اَؤ ځه."

١٢ هغوئ دَ هغۀ نه تپوس وکړو چه "هغه سړے څوک دے چه تا ته ئے ووئيل چه
خپله بستره واخله اَؤ ځه؟"

١٣ خو هغه شل سړی ته څوک چه روغ کړے شوے وو دا نۀ وه معلُومه ځکه چه هلته
ډيره ګڼه وه اَؤ عيسىٰ په ګڼه کښے ديخواه اخواه شوے وو.

١٤ لږ ساعت پس عيسىٰ هغه دَ خُدائے په کور کښے وليدو اَؤ ورته ئے ووئيل، "اوس
چه تۀ بيا ښۀ شوے يئے نو ګُناه کول پرېږده، ګنی دَ دے نه به هم درته زيات تکليف
پيښ شی."

١٥ هغه سړے په مخه لاړو اَؤ يهوديانو ته ئے ووئيل چه "دا زَۀ چه چا روغ کړے وم دا
عيسىٰ وو." ١٦ دا دَ سبت ورځ دَ دغه قِسم کارُونو کولو سبب وو چه يهوديان ئے
راوپارول اَؤ عيسىٰ ئے په عذاب کړو. ١٧ ولے عيسىٰ جواب ورکړو چه "زما پلار لا تر
اوسه کار کوی اَؤ زَۀ هم کار کوم."

١٨ په دے يهوديان نور هم دَ هغۀ په مرګ پسے شول ځکه چه يواځے دا نه چه هغۀ دَ
سبت حُکم ماتولو بلکه دا هم چه هغۀ خُدائے ته خپل پلار وئيل اَؤ دَ هغۀ سره ئے دَ
برابرئ دعوىٰ کوله.

دَ زوی اِختيار

١٩ دَ دے اِلزام په جواب کښے عيسىٰ ووئيل چه "زَۀ تاسو ته رښتيا رښتيا وايم، زوئے
په خپله هيڅ نۀ شی کولے بے له هغه کار نه چه وينی چه پلار ئے کوی. څۀ چه پلار
کوی هغه زوئے هم کوی. ٢٠ ځکه چه پلار دَ زوئے سره مينه کوی اَؤ خپل ټول کارُونه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ورته څرګندوی. لا دَ دے نه زیات لوئے کارُونه به ورته داسے څرګند کړی چه تاسو به
حیران پاتے شئ. (۲۱) لکه چه پلار مړی پاڅوی اَؤ هغوئ له ژوند ورکوی دغه شان
زوئے هم هر چا له چه غواړی ژوند ورکوی. (۲۲) بیا دا چه پلار دَ یو کس هم عدالت نۀ
کوی بلکه دا اِختیار ئے هم زوئے ته سپارلے دے. (۲۳) اَؤ دا دَ هغۀ مرضی ده چه ټول
دِ دَ زوئے هم په هغه شان عزت کوی لکه چه دَ پلار ئے کوی. څوک چه دَ زوئے عزت
نۀ کوی هغه دَ پلار عزت نۀ کوی چه هغه ئے را استولے دے.

(۲۴) رښتیا رښتیا تاسو ته وایم، کُوم سړے چه زما خبرو ته غوږ ږدی اَؤ په هغه چا باور
لری چه زۀ ئے را استولے یم هغه تل عُمری ژوندُون لری اَؤ په هغۀ به دَ سزا حُکم ونۀ
شی ځکه چه هغه دَ مخکښے نه دَ مرګ نه ژوندُون ته آؤړیدلے دے. (۲۵) رښتیا رښتیا
تاسو ته وایم، یو وخت داسے راروان دے اَؤ بے شکه چه هغه بیا راغلے دے چه مړی
به دَ خُدائے دَ زوی آواز آؤری اَؤ چه څوک ئے واؤری هغه به راژوندی شی. (۲۶) ځکه
چه څۀ رنګ چه پلار دَ تل ژوندُون لری دغه شان ئے زوی له هم دَ تل ژوندُون اِختیار
ورکړے دے چه دَ تل ژوندُون ولری. (۲۷) دَ اِبن آدم په حیث هغۀ ته دا اِختیار هم
ورکړے شوے دے چه هغه عدالت وکړی. (۲۸) په دے حیرانیږئ مه ځکه چه یو داسے
وخت راتلُونکے دے چه هغه ټول څوک چه په قبرُونو کښے دی به دَ دۀ آواز آؤری. (۲۹)
اَؤ چا چه نیکی کړی وی هغوئ به دَ تل ژوندُون دَ پاره اَؤ چا چه بد کړی وی هغوئ به دَ
سزا دَ پاره راپورته کړے شی.

دَ عیسیٰ شاهدان

(۳۰) زۀ په خپله هیڅ نۀ شم کولے. زۀ فیصله کوم څنګه چه ما ته وئیلی شوی دی اَؤ زما
فیصله هم دَ اِنصاف ده ځکه چه زما مقصد زما دَ مرضئ نۀ دے بلکه دَ هغۀ دَ مرضئ
دے چا چه زۀ رالیږلے یم.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۳۱ که چرې زۀ دَ خپل ځان ګواهي کوم نو دغه ګواهي رښتُونی نۀ ده. ۳۲ بلکه يو بل
هم شته چه هغه زما دَ پاره ګواهي ورکوی اَؤ زما دا يقين دے چه دَ هغۀ ګواهي رښتُونی
ده. ۳۳ تاسو يحيىٰ ته هم خپل اَستازی وراستولی وُو اَؤ دَ دے حقيقت ګواهي مو ترے
حاصله کړه. ۳۴ په دے نه چه ګنی زۀ دَ انسانی ګواهۍ حاجتمند يم خو زۀ تاسو ته دا
خبره دريادوم دَ دے دَ پاره چه تاسو خلاصُون ومُومئ. ۳۵ يحيىٰ په مِثال دَ يوے ډيوے
وو چه تيزه رڼا ئے وه اَؤ دَ څۀ وخت دَ پاره تاسو دے ته هم تيار وئ چه دَ هغۀ په رڼا
کښے خوشحالی وکړئ. ۳۶ خو زۀ دَ يحيىٰ له ګواهۍ نه لويه ګواهي لرم ځکه چه هغه
کارُونه چه زما پلار ما ته حواله کړی وُو چه زۀ ئے وکړم اَؤ سر ته ئے ورسوم، دا
کارُونه زما ګواهي ورکوی چه پلار زۀ را استولے يم. ۳۷ پلار چه زۀ ئے را استولے يم
زما ګواهي کړے ده چه هيڅ کله تاسو هم دَ هغه آواز نۀ دے آؤريدلے اَؤ نۀ مو هغه
ليدلے دے. ۳۸ خو دَ هغۀ کلام په تاسو کښے هيڅ ځائے نۀ دے مُوندلے ځکه چه په
تاسو کښے يو هم په هغۀ باور نۀ کوی څوک چه هغۀ را استولے دے. ۳۹ تاسو
صحيفے لولئ اَؤ دا مو فرض کړی دی چه دَ دوئ په ساتلو به تاسو دَ تل ژوندُون
ومُومئ خو هغوئ هم زما په حقله ګواهي ورکوی. ۴۰ بيا هم تاسو زما طرف ته راتلل نۀ
خوښوئ چه دَ تل ژوندُون ومُومئ.

۴۱ زۀ دَ چا نه دَ عزت طمعدار نۀ يم. ۴۲ ځکه چه ما ته ښۀ معلومه ده چه ستاسو په
زړُونو کښے دَ خُدائے مينه نِشته. ۴۳ زۀ دَ خپل پلار په نامه راغلے يم اَؤ تاسو ما نۀ
قبلوئ خو که بل څوک په خپله نامه راشی نو تاسو به ئے قبُول کړئ. ۴۴ تاسو څۀ
رنګ دَ ايمان خاوندان کيدے شئ کله چه تاسو دَ يو بل نه دَ عزت اُميد لرئ اَؤ هغه
عزت چه دَ واحد خُدائے له طرفه دے، لټُون نۀ کوئ. ۴۵ دا خيال مۀ کوئ چه زۀ ګنی
دَ پلار په عدالت کښے تاسو مُجرمان ګرزوم. مُوسىٰ تاسو مُجرمان کړی يئ، هغه مُوسىٰ
چه تاسو پرے خپل اُميدُونه تړلی دی. ۴۶ که چرے تاسو په مُوسىٰ ايمان لرئ نو په ما
به ئے هم لرئ ځکه چه هغۀ څۀ ليکلی دی، هغه زما په حقله دی. ۴۷ خو که تاسو په

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغې چه څۀ هغۀ ليکلی دی، ايمان نۀ لرئ نو څۀ چه زۀ وايم په هغې به څۀ رنګ ايمان
ولرئ.“

پينځۀ زره خلق مړول

متی ۱۴ : ۱۳ - ۲۱، مرقوس ۶ : ۳۰ - ۴۴، لُوقا ۹ : ۱۰ - ۱۷

۶ ۱ څۀ مُوده پس عيسیٰ دَ ګليل دَ درياب بلے غاړے ته لاړو چه تيبرياس هم ورته
وائی. ۲ اَؤ يوه لويه ګڼه ورپسے وه چا چه دَ ناروغو دَ روغولو اَؤ دَ رنځُورانو دَ
روغيدو ننداره ليدلے وه. ۳ بيا عيسیٰ دَ غرۀ لمنے ته لاړو اَؤ هلته دَ مُريدانو سره
کښيناستو. ۴ دَ فسح دَ اختر وخت رانزدے وو کُوم چه دَ يهوديانو لوئے اختر وی.
۵ بيا چه عيسیٰ خپلے سترګے اُوچتے کړے نو يوه لويه ګڼه ئے وليده چه دَ هغۀ په
طرف راروانه ده. نو عيسیٰ فيليپوس ته ووئيل چه ”مُونږ به دَ دے خلقو دَ پاره ډوډئ دَ
کُومه را پيدا کوو؟“ ۶ دا ئے صرف دَ هغۀ دَ آزميښت دَ پاره ووئيل، ګنی هسے عيسیٰ
ته دا معلُومه وه چه هغه به څۀ کوی.

۷ فيليپوس ورته جواب ورکړو چه ”په دوؤ سوو دينارو به هم دومره ډوډئ ونۀ شی
چه دَ دے خلقو لږه لږه ورسی.“

۸ دَ هغۀ په مُريدانو کښے يو مُريد اندرياس چه دَ شمعُون پطروس ورور وو، هغۀ ته
ئے ووئيل چه ۹ ”دلته يو هلک دے. دَ هغۀ سره دَ اوربشو پينځۀ ډوډئ اَؤ دوه کبان
شته، خو هغه به دَ دے دومره خلقو دَ پاره څۀ وی؟“

۱۰ عيسیٰ ووئيل، ”دا خلق کښينوئ.“ هلته ښه ډير واښۀ وُو، نو سړی چه خوا اَؤ شا
پينځۀ زره وُو، کښيناستل. ۱۱ بيا عيسیٰ ډوډئ واخستے، شکر ئے وکړو اَؤ هغه ئے په
هغه ناستو خلقو وويشلے اَؤ هم دغه رنګ عمل ئے دَ کبانو سره وکړو اَؤ هغوئ په مړه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ګیډه وخوړل. ۱۲ کله چه ټولو ښهٔ په مړه خیټه خوراک وکړو نو هغهٔ خپلو مُریدانو ته
ووئیل، ”دا پاتې شوې ټُکړې راټولې کړئ دَ دې دَ پاره چه هیڅ هم درنه ضائع نهٔ
شی.“ ۱۳ هغوئ داسې وکړل اَوْ دَ هغه پنځو ډوډو دَ خوړلو نه پس دومره ټُکړې پاتې
شوې چه دولس ټوکرئ ترې ډکې شوې.

۱۴ کله چه خلقو دَ عیسیٰ دا مُعجزه ولیده نو دا خبره خوره شوه چه په رښتیا دا به هم
هغه نبی وی دَ کُوم دَ راتلو زیرې چه شوې وو. ۱۵ عیسیٰ چه دَ دې نه خبر شو چه
هغوئ دَ هغهٔ دَ نیولو اَوْ خپل بادشاه جوړولو په اِراده دَ راتلو نیت لری نو هغه بیرته غرهٔ
ته ستُون شو.

دَ عیسیٰ په اوبو ګرزیدل

متی ۱۴ : ۲۲ - ۳۳، مرقوس ۶ : ۴۵ - ۵۲

۱۶ چه شپه خوره شوه نو دَ عیسیٰ مُریدان دَ دریاب غاړې ته لاړل، ۱۷ په خپله
کِشتئ کښې کښیناستل اَوْ کفرنحُوم ته دَ پورې وتو په نیت ئې خپله کِشتئ ټیل وهله.
تیارهٔ بیا خوره شوې وه اَوْ عیسیٰ لا ورسره یو ځائې شوې نهٔ وو. ۱۸ په دې دوران
کښې تیزه سیلئ چلیده اَوْ دریاب چپې چپې وو. ۱۹ کله چه هغوئ درې څلور میله
کِشتئ وچلوله نو هغوئ عیسیٰ په اوبو باندې روان ولیدو چه دَ کِشتئ په لور را نزدې
کیږی. هغوئ ویرې واخستل، ۲۰ خو عیسیٰ آواز ورکړو، ”ویریږئ مه، دا زهٔ یم.“ ۲۱
نو بیا هغوئ دې ته تیار شُو چه هغه کِشتئ ته پریږدی اَوْ سمدستی کِشتئ هغه غاړې ته
ورسیده چرته چه دَ دوئ دَ تلو نیت وو.

دَ عیسیٰ په تلاش کښې

۲۲ بل سحر هغه ګڼه دَ دریاب په بله غاړه ولاړه وه اَوْ هغوئ هلته صرف یوه کِشتئ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کتلے وه اَؤ دَ دے نه خبر وُو چه عیسیٰ دَ خپلو مُریدانو سره کِشتئ ته نهٔ وو ختلے،
ځوک چه دَ هغهٔ نه بغیر لړے لاړل. ۲۳ بهر حال دَ تیبریاس نه نورے کِشتئ دے غاړے
ته هغه ځائے ته نزدے راغلے چرته چه خلقو هغه ډوډئ خوړلے وه، په کُومه چه مالِک
شکر ویستلے وو. ۲۴ کله چه خلقو وکتل چه هلته نهٔ خو عیسیٰ وو اَؤ نهٔ ئے مُریدان
وُو نو هغوئ په خپله په کشتو کښے سوارهٔ شول اَؤ دَ عیسیٰ په تلاش کښے کفرنحُوم ته
روان شول.

عیسیٰ دَ ژوندون ډوډئ

۲۵ هغوئ په بله غاړه عیسیٰ ولیدو اَؤ هغوئ عیسیٰ ته ووئیل، ”مالِکه! تهٔ دلته کله
راغلے؟“

۲۶ عیسیٰ جواب ورکړو، ”رښتیا خو دا دی چه زهٔ په دے خبر یم چه تاسو زما په
تلاش کښے ځکه نهٔ ئے راغلی چه تاسو نخښے وکتلے بلکه ځکه چه تاسو ډوډئ
وخوړه اَؤ لوږه مو ما ته شوه. ۲۷ تاسو خواری وکړئ، نهٔ صرف دَ دے فانی ډوډئ دَ
پاره بلکه دَ هغے ډوډئ دَ پاره چه دَ تل تر ژوندُون پورے پاتے کیږی. اَؤ اِبن آدم به
تاسو ته دا ډوډئ درکړی ځکه چه هم په هغهٔ باندے پلار یعنے خُدائے په خپله دَ
اِختیارمند کیدو مُهر لګولے دے.“

۲۸ بیا هغوئ هغهٔ ته ووئیل چه ”مُونږ ته څهٔ کول په کار دی چه دَ خُدائے کار وکړو؟“

۲۹ عیسیٰ جواب ورکړو چه ”دَ خُدائے کار دا دے چه په هغه چا ایمان راوړی چه هغه
ئے را استولے دے.“

۳۰ هغوئ ووئیل، ”تهٔ مُونږ ته کُومه مُعجزه ښکاره کولے شے چه مُونږ په تا ایمان
راوړو؟ تهٔ به څهٔ وکړے؟ ۳۱ لکه چه صحیفے وائی چه زمُونږ پلارُونو نیکُونو په صحرا

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

کښې من خوړلو، هغهٔ هغوئ له دَ آسمان نه خوراک ورکوو."

۳۲ عیسیٰ جواب ورکړو، "زَهٔ تاسو ته دا وایم چه دا رښتیا نهٔ دی چه مُوسیٰ تاسو ته دَ
آسمان نه رښتینې ډوډئ درکوله بلکه دا رښتیا دی چه زما پلار تاسو ته دَ آسمان نه
ډوډئ درکوی. ۳۳ کُومه ډوډئ چه خُدائې درکوی هغه دَ آسمان نه راکُوزیږی اَؤ دُنیا
له ژوندُون ورکوی."

۳۴ هغوئ هغهٔ ته ووئیل، "مالِکه! مُونږ ته دغه ډوډئ اوس اَؤ همیشه راکوه."

۳۵ عیسیٰ هغوئ ته ووئیل، "زَهٔ دَ ژوندون ډوډئ یم. څوک چه ما له راځی هغه به
هیڅکله نهٔ وږې کیږی اَؤ څوک چه په ما ایمان راوړی هغه به هیڅکله نهٔ تږی کیږی.
۳۶ خو څنګه چه ما ووئیل چه تاسو زَهٔ لیدلې یم خو ایمان راباندې نهٔ راوړئ. ۳۷ هر
څهٔ چه زما پلار ما ته راکوی هغه به ما له راځی اَؤ څوک چه ما له راځی هغه به زَهٔ هیڅ
کله ونهٔ شړم. ۳۸ زَهٔ دَ آسمان نه دَ خپلې رضا کولو دَ پاره نهٔ یم راکُوز شوې بلکه دَ
هغهٔ دَ رضا دَ پاره چا چه زَهٔ را استولې یم. ۳۹ دا دَ هغهٔ رضا ده چه هغهٔ چه ما ته هر
څهٔ راکړی دی دَ هغې نه یو هم ورک نهٔ کړم خو هغه ټول په آخری ورځ راپورته کړم.
۴۰ ځکه چه دا زما دَ پلار مرضی ده چه هر هغه څوک چه زوئې ووینی اَؤ په هغهٔ
ایمان راوړی، هغه دې دَ تل ژوندُون خاوند شی، اَؤ زَهٔ به ئې په آخری ورځ بیا پاڅوم."

۴۱ په دې باندې یهودیان وګُوریدل ځکه چه هغهٔ ووئیل چه "زَهٔ هغه دَ آسمان نه
راکُوزه شوې ډوډئ یم." ۴۲ هغوئ ووئیل، "په رښتیا چه دَئې خو دَ یُوسف زوئې
عیسیٰ دې چه مُونږ دَ دهٔ مور اَؤ پلار پیژنُو، نو بیا څنګه دَئې وئیلې شی چه زَهٔ دَ
آسمان نه راکُوز شوې یم؟"

۴۳ نو بیا عیسیٰ جواب ورکړو چه "په خپلو کښې مه ګُوریږئ ۴۴ ځکه چه ما ته یو
داسې سړې نهٔ شی راتلې کُوم چه پلار چه زَهٔ ئې رالیږلې یم ما ته رانهٔ کاږی، اَؤ زَهٔ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

به هغه په آخری ورځ راپورته کړم. ۴۵ اَؤ دا دَ نبیانو په صحیفو کښے لیک دی. "اَؤ
هغوئ به خُدائے پوهه کړی." هر هغه څوک چه دَ پلار آؤری اَؤ زده کړی هغه ما ته
راځی. ۴۶ زما مطلب دا نهٔ دے چه ګنی چا پلار لیدلے دے بے له هغهٔ نه چه دَ
خُدائے نه راغلے دے، هغهٔ پلار لیدلے دے. ۴۷ په رښتیا رښتیا زَهٔ تاسو ته دا وایم چه
ایمان راوړُونکے دَ تل ژوندُون خاوند دے. ۴۸ زَهٔ دَ ژوندُون ډوډئ یم ۴۹ ستاسو
پلارُونو نیکُونو په صحرا کښے من وخوړلو اَؤ هغوئ مړهٔ دی. ۵۰ خو زَهٔ دَ هغے ډوډئ
خبره کوم کُومه چه دَ آسمان نه راځی، هر څوک چه هغه وخوری نو هغه هیچرے نهٔ
مری. ۵۱ زَهٔ دَ ژوندُون ډوډئ یم چه دَ آسمان نه راکُوزه شوے ده. اَؤ څوک چه دا
ډوډئ وخوری هغه به تل ژوندے وی. کُومه ډوډئ چه زَهٔ ورکوم هغه زما جُسه ده اَؤ زَهٔ
ئے دَ دُنیا دَ ژوندون دَ پاره ورکوم."

۵۲ په دے په یهودیانو کښے یوه زبردسته جګړه راپورته شوه، هغوئ ووئیل چه "دا
سړے خپله جُسه مُونږ ته خوړلو له څنګه را کولے شی؟"

۵۳ عیسیٰ جواب ورکړو، "په رښتیا رښتیا زَهٔ تاسو ته وایم چه تر څو چه تاسو دَ اِبن
آدم جُسه ونهٔ خورئ اَؤ دَ هغهٔ وینه ونهٔ څښئ تر هغے تاسو په ځان کښے ژوندُون نهٔ
شئ لیدے. ۵۴ څوک چه زما جُسه وخوری اَؤ زما وینه وڅښی هغه دَ تل ژوندُون
خاوند دے اَؤ هغه به زَهٔ په آخری ورځ پورته کړم. ۵۵ زما جُسه حقیقی خوراک دے اَؤ
زما وینه حقیقی څښاک دے ۵۶ څوک چه زما جُسه خوری اَؤ زما وینه څښی هغه په
ما کښے پاتے کیږی اَؤ زَهٔ په هغهٔ کښے پاتے کیږم ۵۷ لکه چه ژوندی پلار زَهٔ
راواستولم اَؤ زَهٔ دَ پلار په وجه ژوندے یم، دغه شان څوک چه ما وخوری هغه به زما په
وجه ژوندے وی ۵۸ هم دا هغه ډوډئ ده چه دَ آسمان نه را کُوزه شوے ده اَؤ دا دَ هغه
ډوډئ په شان نهٔ ده چه زمُونږ پلارُونو نیکونو وخوړله اَؤ مړهٔ شول. څوک چه دا ډوډئ
وخوری هغه به تل تر تله ژوندے وی."

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دَ تل ژوندُون کلام

۵۹ دا خبرے عیسیٰ هغه وخت په عبادت خانے کښے وکړے کله چه هغهٔ په کفرنحُوم
کښے تعلیم ورکولو ۶۰ دَ هغهٔ ډیرو مُریدانو دَ دے په آؤریدو ووئیل چه "دا زمُونږ دَ
زغم نه بهر ده، نو بیا ئے څوک آؤریدلے شی؟"

۶۱ عیسیٰ خبر وو چه دَ هغهٔ مُریدان په دے حقله گُوریږی، نو هغهٔ هغوئ ته ووئیل چه
"آیا تاسو په دے خفه کیږئ؟ ۶۲ دا څهٔ خبره ده که تاسو اِبن آدم هغه ځائے ته په ختو
ووینئ چرته چه هغه وړُومبے وو؟ ۶۳ صرف رُوح دَ ژوندُون سبب دے، جُسه دَ هیڅ
کار نهٔ ده اَؤ کُومے خبرے چه ما تاسو ته کړے دی هغه هم رُوح دے اَؤ هم ژوندُون.
۶۴ خو بیا هم په تاسو کښے څنے داسے دی چه ایمان نهٔ لری." ځکه چه عیسیٰ ته دَ
مخکښے نه دا معلُومه وه چه څوک به ایمان نهٔ راؤړی اَؤ څوک به په هغهٔ مُخبری کوی.
۶۵ ځکه هغهٔ ووئیل چه "دغه وجه ده چه ما تاسو ته ووئیل چه هیڅوک هم ما ته نهٔ شی
راتلے تر څو چه پلار ورته دا توان ورکړے نهٔ وی."

۶۶ دَ هغه وخت نه پس دَ عیسیٰ ډیر مُریدان دَ هغهٔ نه په شا شول اَؤ دَ هغے نه پس دَ
هغهٔ سره نهٔ گرزیدل. ۶۷ نو عیسیٰ هغه دولسو مُریدانو ته ووئیل، "آیا تاسو هم ما
پریښودل غواړئ؟"

۶۸ شمعُون پطروس ورته جوب ورکړو، "مالِکه چا له به مُونږ لاړ شُو؟ تا سره خو دَ تل
ژوندُون خبرے دی. ۶۹ زمُونږ په تا ایمان دے اَؤ مُونږ په دے پوهه شوی یُو چه تهٔ دَ
خُدائے قُدوس یئے."

۷۰ عیسیٰ جواب ورکړو، "آیا ما تاسو دولس واړه غوره کړی نهٔ یئ څهٔ؟ خو په تاسو
کښے یو اِبلیس هم دے!" ۷۱ دَ هغهٔ مطلب دَ شمعُون اسکریوتی دَ زوئے یهوداه نه وو
ځکه چه هم دا هغه وو چه په عیسیٰ به مُخبری کوی اَؤ هغه په دغه دولسو مُریدانو کښے

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

یو وو.

دَ عیسیٰ دَ ورُوڼو بے اِعتقادی

٧ ۱ دَ دے نه پس عیسیٰ په ګلیل کښے ګرزیدو. هغهٔ دَ یهودیه نه په ډېره تلل غوښتل
ځکه چه یهودیانو دا موقع لټوله چه هغه مړ کړی. ۲ اَؤ دَ یهودیانو دَ تمبوانو اختر
رانزدے وو. ۳ دَ هغهٔ وروڼو هغهٔ ته ووئیل، ”تهٔ دا علاقه پرېږده اَؤ یهودیه ته لاړ شه دَ
دے دَ پاره چه ستا مُریدان هغه لوئے کارُونه چه تهٔ ئے کوے، ووینی. ۴ ولے چه
هیڅوک پټ کارُونه نهٔ کوی چه خپل ځان ښکاره کړی که چرے تهٔ په رښتیا داسے
کارُونه کوے لکه چه دِ دا وکړل نو دُنیا ته ځان څرګند کړه.“ ۵ دَ هغهٔ ورؤڼو هم په
هغهٔ باندے ایمان نهٔ لرو.

۶ عیسیٰ هغوئ ته ووئیل، ”زما دَ پاره ټاکلے شوے وخت لا نهٔ دے راغلے، ستاسو دَ
پاره هر وخت صحیح دے ۷ دُنیا تاسو سره دُښمنی نهٔ شی کولے خو ما سره دُښمنی
کوی ځکه چه زهٔ دَ دوئ بد کارُونه څرګندوم ۸ تاسو په خپله اختر ته لاړ شئ، زهٔ دے
اختر له نهٔ ځم ځکه چه زما دَ پاره ټاکلے شوے وخت لا نهٔ دے راغلے“ ۹ هم دَ دے
جواب سره عیسیٰ په ګلیل کښے پاتے شو.

عیسیٰ دَ تمبوانو په اختر کښے

۱۰ کله چه دَ عیسیٰ ورؤڼه اختر ته تللی وُو نو هغه په خپله هم لاړو، خو په ښکاره نه
بلکه په پټه ۱۱ یهودیانو په اختر کښے دَ هغهٔ لټُون کاوو اَؤ دا تپوس ئے کاوو چه
”عیسیٰ چرته دے؟“ ۱۲ اَؤ په ګڼه کښے دَ هغهٔ په حقله دا ګنګوسے روان وو، چا به
وئیل چه ”هغه ښهٔ سړے دے،“ خو نورو به وئیل چه ”نه، هغه خلق بے لارے کوی.“
۱۳ نو بیا هم خلقو دَ یهودیانو دَ ویرے ښکاره هیڅ نهٔ شُو وئیلے.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۴ کله چه اختر نیمے ته ورسیدلو نو عیسیٰ دَ خُدائے کور ته لاړو اَؤ هلته ئے تعلیم
شروع کړو. ۱۵ یهودیان حیران شول اَؤ وئے وئیل، "دا لا څنګه چل دے، دا عامی
سړے څهٔ رنګ دَ دومره علم خاوند شو؟"

۱۶ عیسیٰ جواب ورکړو، "کُوم تعلیم چه زَهٔ ورکوم دا تعلیم زما نهٔ دے، دا دَ هغهٔ تعلیم
دے چا چه زَهٔ را استولے یم. ۱۷ دَ چا چه دا مرضی وی چه دَ خُدائے رضا پُوره
کړی، هغه به په دے پوهه شی چه دا تعلیم چه زَهٔ ئے ورکوم دا دَ هغهٔ له طرفه دے، که
ما په خپله جوړ کړے دے. ۱۸ دَ کُوم سړی تعلیم چه دَ هغهٔ له طرفه وی هغه تش دَ
ځان دَ پاره عزت غواړی خو کُوم سړے چه دَ خپل رالیږُونکی عزت غواړی هغه په
حقیقت کښے وفادار دے اَؤ په هغهٔ کښے هیڅ ټګی نِشته. ۱۹ آیا مُوسیٰ تاسو ته
شریعت نهٔ وو درکړے؟ خو تاسو ټولو هغه مات کړو. تاسو ولے زما په مرګ پسے
شوی یئ؟"

۲۰ ګڼے جواب ورکړو، "په تا پیریان ناست دی. ګنی څوک دا غواړی چه تا ووژنی؟"

۲۱ عیسیٰ جواب ورکړو، "ما تش یو ځل دَ سبت په ورځ مُعجزه وکړله اَؤ تاسو ټول
حیران شوئ ۲۲ خو دے ته خیال وکړئ چه مُوسیٰ تاسو ته دَ سُنت کولو شریعت
درکړو، اګر چه دا دَ مُوسیٰ دَ طرف نه نهٔ وو بلکه دَ پلارُونو نیکُونو دَ وخته راسے
راروان وو، اَؤ تاسو دَ سبت په ورځ سُنتونه کوئ ۲۳ بښه، نو که تاسو دَ سبت په ورځ
سُنتونه کوئ دَ دے دَ پاره چه دَ مُوسیٰ دَ شریعت حُکم مات نهٔ شی نو بیا تاسو زما نه په
دے وجه خفه یئ چا ما دَ سبت په ورځ یو سړے بلکل ولے روغ کړو؟ ۲۴ نو په ظاهر
دارئ فیصله مه کوئ بلکه په اِنصاف فیصله کوئ"

دا مسیح دے څهٔ؟

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۲۵ په دے باندے دَ بيتُ المُقدس خلقو دا وينا شروع کړه، ”آيا دا هغه سړے نۀ دے
چه دَ چا دَ وژلو کوشِش کولے شى؟ ۲۶ اَؤ وګورئ، دَئے دلته کښے ښۀ په ډاګه لګيا
دے اَؤ هغوئ ورته هيڅ نۀ شى وئيلے. آيا دا خو نۀ ده چه زمُونږ مشرانو دا فيصله کړے
ده چه دَئے په رښتيا مسيح دے؟ ۲۷ اَؤ مُونږ ته بيا هم دا معلُومه ده چه دا سړے دَ
کُومه راځى خو هر کله چه مسيح راشى نو هيچا ته به معلُومه نۀ وى چه دَ کُوم ځائے
دے.“

۲۸ په دغه وخت عيسیٰ دَ خُدائے په کور کښے دَ تعليم په دوران کښے چغه وويستله
چه ”بے شکه په رښتيا چه تاسو ما پيژنئ. په رښتيا چه تاسو دَ دے نه هم خبر يئ چه زَۀ
له کُومے راغلے يم. خو بيا هم زَۀ په خپله مرضئ نۀ يم راغلے، زَۀ هغه چا را استولے
يم څوک چه رښتينے دے اَؤ تاسو ئے نۀ پيژنئ. ۲۹ زَۀ هغه پيژنم ځکه چه زَۀ دَ هغۀ نه
راغلے يم اَؤ دا هغه دے چه زَۀ ئے را استولے يم.“

۳۰ په دے هغوئ دَ هغۀ دَ رانيولو کوشش وکړو خو بيا هم هيچا هغۀ ته لاس وانۀ
چولے شو ځکه چه دَ هغۀ دَ پاره ټاکلے شوے وخت لا نۀ وو راغلے. ۳۱ خو بيا هم په
خلقو کښے ډيرو په هغۀ ايمان راوړو اَؤ هغوئ وئيل چه ”کله چه مسيح راځى نو آيا هغه
به دَ دے سړى نه زياتے مُعجزے ښکارندے کړى څۀ؟“

دَ عيسیٰ دَ ګرفتارولو دَ پاره ئے دَ خُدائے دَ کور خادمان واستول

۳۲ فريسيانو دَ عيسیٰ په حقله دَ خلقو دا ګُوريدل واؤريدل، ځکه مشرانو کاهنانو اَؤ
فريسيانو دَ خُدائے دَ کور خادمان دَ هغۀ په نيولو پسے وليږل. ۳۳ بيا عيسیٰ ووئيل چه
”زَۀ به څۀ لږه مُوده تاسو سره يم اَؤ پس له هغے به بيا هغۀ له ځم چا چه زَۀ را استولے
يم. ۳۴ تاسو به ما پسے لټُون کوئ خو بيا به مے نۀ مُومئ اَؤ چرته چه به زَۀ يم هلته به
تاسو نۀ شئ راتلے.“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۳۵ نو يهوديانو يو تر بله ووئيل چه ”دے چرته تلل غواړى چه مُونږ به ئے بيا نۀ شُو مُوندے؟ آيا دے به هغه چا له لاړ شى څوک چه په يُونانيانو کښے خوارۀ وارۀ پراتۀ دى اَؤ يُونانيانو ته به تعليم ورکوى؟ ۳۶ دَ هغۀ دَ دے وينا نه مطلب څۀ دے چه تاسو به ما لټوئ خو مُوندے به مے نۀ شئ اَؤ چه زَۀ چرته يم تاسو هلته نۀ شئ راتلے؟“

دَ ژوندُون دَ اوبو سيندُونه

۳۷ دَ اختر په آخرى اَؤ دَ ټولو نه په لويه ورځ عيسىٰ ودريدلو اَؤ په چغو ئے ووئيل،
”څوک چه تږے وى هغه دِ ما له راشى، هغه دِ وڅښى. ۳۸ اَؤ څوک چه په ما ايمان
راؤړى، لکه چه صحيفے وائى : دَ ژوندُون دَ ابو سيندُونه به دَ هغۀ نه بهيږى.“ ۳۹
عيسىٰ دا خبره دَ هغه رُوحُ القُدس په باره کښے وکړه، کُوم چه به هغه چا نازليدُونکے
وو چا چه په عيسىٰ ايمان راؤړو، ځکه چه رُوحُ القُدس لا نازل شوے نۀ وو، ولے چه
عيسىٰ لا خپل جلال ته رسيدلے نۀ وو.

دَ خلقو په مينځ کښے بے اِتفاقى

۴۰ دَ دے په آؤريدو ځنو خلقو ووئيل، ”هم دا به يقيناً هغه راتلُونکے پيغمبر وى،“ ۴۱
نورو ووئيل چه ”دا مسيح دے،“ اَؤ نورو ووئيل چه ”يقيناً چه دَ ګليل نه به راځى ۴۲ آيا
صحيفے دا نۀ وائى چه مسيح به دَ داؤد دَ خاندان نه وى اَؤ دَ داؤد دَ کلى بيتُ لحم به
وى؟“ ۴۳ اَؤ دغه شان دَ عيسىٰ په وجه په خلقو کښے بے اِتفاقى پيدا شوه. ۴۴ ځنے
دَ هغۀ دَ نيولو په حق کښے وُو خو هيچا هم هغۀ ته لاس وانۀ چولے شو.

دَ حاکمانو بے اِعتقادى

۴۵ دَ خُدائے دَ کور خادمان مشرانو کاهنانو اَؤ فريسيانو ته بيرته راغلل اَؤ هغوئ ورته

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ووئیل، "تاسو هغه ولې رانهٔ وستو؟"

۴۶ هغوئ جواب ورکړو چه "هیڅوک هم داسې خبرې نهٔ کوی لکه دا سړے چه ئې کوی."

۴۷ فریسیانو ورته ووئیل چه "تاسو هم گُمراه شوی یئ څهٔ؟ ۴۸ آیا زمُونږ په مشرانو کښې یو هم په هغهٔ ایمان راوړے دے څهٔ؟ یا یو فریسی هم؟ ۴۹ دا خلق چه په شریعت نه پوهیږی لعنتیان دی."

۵۰ بیا په هغوئ کښې نیکودیموس نومې یو سړی، یعنې هغه سړے چه یو ځل وړاندې عیسیٰ له راغلے وو، په کښې ورودانگل اَؤ هغهٔ ووئیل چه ۵۱ "آیا زمُونږ شریعت مُونږ ته دا اِجازت راکوی چه تر څو دَ یو سړی بیان په خپله وانهٔ وروُ اَؤ هغهٔ ته دَ صفایئ موقعه ورنهٔ کړوُ نو هغه مُونږ مُجرم کولے شوُ څهٔ؟"

۵۲ هغوئ جواب ورکړو، "تهٔ هم گلیلی یئې څهٔ؟ وگوره اَؤ صحیفې ولوله، نو په خپله به خبر شې چه یو نبی هم له گلیل نه نهٔ راځی."

په زِنا کښې نیولې شوې ښځه

۸ ۱ په هغوئ کښې هر یو خپل کور ته لاړو خو عیسیٰ دَ ښونانو غر ته وختلو. ۲
اَؤ بله ورځ سحر وختی هغه بیا دَ خُدائے کور ته راغے اَؤ ټول خلق ورته راغونډ شول.
هغه ناست وو اَؤ تعلیم ئې ورته ور کاوو. ۳ دَ شرعې عالمانو اَؤ فریسیانو یوه ښځه
راوسته څوک چه په زِنا کښې نیولې شوې وه. هغه ئې په خپل مینځ کښې ودروله.
۴ اَؤ هغوئ هغهٔ ته ووئیل چه "اُستاذه! دا ښځه په زِنا کولو ونیولې شوه. ۵ مُوسیٰ
په شریعت کښې وئیلې دی چه داسې ښځې دِ سنگسار کړې شی. ته په دې حقله

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

څۀ وايې؟“ ۶ هغوئ دَ هغۀ دَ آزميښت دَ پاره دا سوال وکړو. دا ئې خيال وو چه په
دې شان به دَ هغۀ بر خلاف اِلزام ثابت کړی. عيسیٰ ټيټ شو اَوُ په مزکه ئې په ګوته څۀ
ليکل. ۷ کله چه هغوئ بيا بيا خپل سوال تکرار کړو نو هغه نيغ ودريدو اَوُ ورته ئې
ووئيل چه ”په تاسو کښې به هغه څوک په دې وړُومبې کاڼې ورولی چا چه هيڅ ګُناه
نۀ وی کړې.“ ۸ پس له هغې هغه يو ځل بيا ټيټ شو اَوُ په مزکه ئې څۀ وليکل. ۹
کله چه هغوئ دَ هغۀ خبره واؤريده نو يو يو بهر ووتلو، مشران ئې ترې وړاندې وُو اَوُ
عيسیٰ ئې يواځې پريښودو اَوُ ښځه هم هغه شان هلته ولاړه وه. ۱۰ عيسیٰ بيا نيغ
ودريدو اَوُ هغه ښځې ته ئې ووئيل، ”هغوئ څۀ شول؟ تۀ هيچا هم مُجرمه نۀ کړې؟“
۱۱ هغې جواب ورکړو، ”مالِکه! هيچا هم نه.“

عيسیٰ ووئيل، ”اَوُ نۀ دِ زۀ مُجرمه کوم، تۀ تلې شې خو بيا ګُناه مه کوه.“

عيسیٰ دَ دُنيا نُور

۱۲ عيسیٰ يو ځل بيا خلقو ته مُخاطب شو اَوُ وئې وئيل، ”زۀ دَ دُنيا نُور يم. څوک چه
ما پسې راځی هغه به په تيارۀ کښې نۀ ګرزی بلکه په هغه نُور کښې چه ژوندُون
روښانه کوی.“

۱۳ فريسيانو هغۀ ته ووئيل، ”تۀ دَ خپل ځان په حق کښې ګواهی کوې خو ستا ګواهی
معتبره نۀ ده.“

۱۴ عيسیٰ جواب ورکړو، ”زما ګواهی معتبره ده که زۀ ئې دَ ځان په حق کښې
ورکوم، ځکه چه هم زۀ خبر يم چه زۀ دَ کُومه راغلے يم اَوُ چرته به ځم، بلکه تاسو نۀ
پوهيږئ چه دَ کُومه راغلے يم اَوُ چرته به ځم. ۱۵ تاسو دَ دُنيا دَ دستُور په مُطابق
فيصلې کوئ خو زۀ دَ هيچا فيصلې نۀ کوم. ۱۶ خو که فيصله کوم نو زما فيصله به
صحيح وی ځکه چه دا فيصله زۀ يواځې نۀ کوم بلکه زۀ اَوُ زما پلار ئې کوُو چه زۀ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ئے را استولے یم.

۱۷ ستاسو په خپل شريعت کښے ئے دا ليکلی دی چه دَ دوؤ کسو ګواهی معتبره ده.
۱۸ خو دا زَهٔ يم چه دَ خپل ځان په حق کښے ګواهی کوم اَؤ زما بل ګواه زما پلار دے
چه زَهٔ ئے را استولے يم.“

۱۹ هغوئ تپوس وکړو، ”ستا پلار چرته دے؟“

عيسیٰ جواب ورکړو چه ”نهٔ خو تاسو ما پيژنئ اَؤ نهٔ زما پلار. که تاسو زَهٔ پيژندے نو
زما پلار به مو هم پيژندو.“

۲۰ دا خبره عيسیٰ دَ خُدائے په کور کښے دَ تعليم ورکولو په وخت په خزانے کښے
وکړه خو هيچا هم هغه ګرفتار نهٔ کړو ځکه چه دَ هغهٔ وخت لا نهٔ وو راغلے.

چرته چه زَهٔ ځم تاسو هلته راتلے نهٔ شئ

۲۱ عيسیٰ هغوئ ته دا بيا ووئيل، ”زَهٔ درنه ځم، تاسو به ما لټوئ خو تاسو به په خپلو
ګُناهونو کښے مړهٔ شئ. اَؤ چرته چه زَهٔ ځم هلته تاسو نهٔ شئ راتلے.“

۲۲ يهوديانو بيا ووئيل، ”شايد چه دَے خپل ځان وژنی چه دا وائی، چرته چه زَهٔ ځم
هلته تاسو نهٔ شئ راتلے.“

۲۳ نو عيسیٰ ووئيل، ”تاسو دَ دے مزکے خلق يئ اَؤ زَهٔ دَ آسمان، تاسو دَ دے دُنيا
استوګن يئ خو زَهٔ دَ دے دُنيا نهٔ يم. ۲۴ ځکه چه ما تاسو ته ووئيل چه تاسو به په خپلو
ګُناهونو کښے مړهٔ شئ. که چرے تاسو په دے باور نهٔ کوئ چه زَهٔ چه يم هغه يم، نو
تاسو به په خپلو ګُناهونو کښے مړهٔ شئ.“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۲۵ هغوئ دَ هغۀ نه تپوس وکړو، ”تۀ يئے څوک؟“

عيسیٰ جواب ورکړو چه ”زَۀ هم هغه يم چه مے تاسو ته مخکښے وئيلی دی. ۲۶
ستاسو په حقله ډيرے څۀ خبرے دَ وئيلو اَؤ دَ فيصله کولو لا شته دی خو هغه چا چه
زَۀ ئے را استولے يم، رښتينے دے اَؤ څۀ چه ما دَ هغۀ نه آؤريدلی دی هغه زَۀ دُنيا ته
وايم.“

۲۷ هغوئ په دے پوهه نۀ شُو چه عيسیٰ دَ هغوئ سره دَ پلار په حقله خبرے کولے.
۲۸ نو هغۀ هغوئ ته ووئيل، ”کله چه تاسو اِبن آدم پورته وخيژوئ نو پوهه به شئ چه زَۀ
چه يم هغه يم. زَۀ په خپل اِختيار هيڅ نۀ کوم خو هر څۀ چه زَۀ وايم، دَ دے تعليم ما ته
زما پلار راکړے دے. ۲۹ چا چه زَۀ را راستولے يم هغه ما سره موجُود دے اَؤ هغۀ زَۀ
يواځے نۀ يم پريښے ځکه چه زَۀ هميشه هغه څۀ کوم چه کُومه دَ هغۀ رضا ده.“

۳۰ چه عيسیٰ دا خبرے وکړے نو ډيرو پرے ايمان راؤړو.

حقيقت به تاسو آزاد کړی

۳۱ کُومو خلقو چه په عيسیٰ ايمان راؤړے وو، عيسیٰ هغوئ ته مخ راواړوو اَؤ وئے
وئيل، ”که چرے تاسو زما په کلام کښے قائم پاتے شئ نو په رښتيا تاسو زما مُريدان
يئ. ۳۲ اَؤ تاسو به په حقيقت پوهه شئ اَؤ حقيقت به تاسو آزاد کړی.“

۳۳ هغوئ جواب ورکړو چه ”مُونږ دَ اِبراهيم اَؤلاد يُو، مُونږ چرے هم دَ چا غُلامان
شوی نۀ يو. ستا دَ دے وينا نه مطلب څۀ دے چه تاسو به آزاد شئ؟“

۳۴ عيسیٰ ورته دا ووئيل چه ”رښتيا زَۀ تاسو ته دا وايم، هر څوک چه گُناه کوی هغه دَ
گُناه غُلام دے. ۳۵ اَؤ په کور کښے غُلام مُدام پاتے کيږی نه، خو زوے په کور کښے

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

مُدام پاتے کیږی. ۳۶ که چرے زوئے تاسو آزادوی نو تاسو به په رښتیا آزاد یئ. ۳۷
ما ته دا معلُومه ده چه تاسو دَ اِبراهیم اَؤلاد ئے خو تاسو دا اِراده کړے ده چه ما وژنئ
ځکه چه زما کلام قبُول نۀ کړے شی. ۳۸ هغه څۀ چه ما دَ خپل پلار په حضُور کښے
لیدلے دی هغه زۀ وایم اَؤ تاسو په هغه څۀ عمل کوئ څۀ چه تاسو دَ خپل پلارنه آؤریدلی
دی.“

۳۹ هغوئ ووئیل، ”اِبراهیم زمُونږ بابا دے.“

عیسیٰ جواب ورکړو، ”که چرے تاسو دَ اِبراهیم اَؤلاد وئ نو تاسو به هغه څۀ کولے څۀ
چه به اِبراهیم کول. ۴۰ خو لکه چه څرګنده ده چه تاسو زما دَ مرګ پخه اِراده کړے
ده، دَ هغه چا چه تاسو ته ئے حقیقت ووئیلو چه ما دَ خُدائے نه آؤریدلی دی، خو دا دَ
اِبراهیم عمل نۀ دے. ۴۱ تاسو خو دَ خپل پلار غوندے کار کوئ.“

هغوئ ووئیل، ”مُونږ حرامیان نۀ یُو پیدا، یواځے خُدائے زمُونږ پلار دے.“

۴۲ عیسیٰ ورته ووئیل چه ”که خُدائے ستاسو پلار وَئے نو تاسو به ما سره مینه کولے
ځکه چه زۀ دَ خُدائے نه راغلے یم اَؤ دلته یم. زۀ په خپله مرضئ نۀ یم راغلے بلکه زۀ
هغۀ را استولے یم. ۴۳ تاسو زما په خبرو پوهیږئ ولے نۀ؟ دا ځکه چه زما کلام تاسو
آؤریدلے نۀ شئ. ۴۴ ستاسو پلار اِبلیس دے اَؤ تاسو دَ پلار په خوښه عمل کوئ. هغه دَ
اوله سره قاتل وو اَؤ په حقیقت کښے پاتے نۀ شو اَؤ نۀ په کښے څۀ حقیقت شته. هر
کله چه هغه څۀ دروغ وائی نو هغه دَ خپله ځانه وائی ځکه چه هغه دروغژن دے اَؤ پلار دَ
دروغو دے. ۴۵ خو زۀ رښتیا وایم اَؤ ځکه تاسو په ما یقین نۀ کوئ. ۴۶ په تاسو
کښے کُوم یو سړے دے چه په ما ګُناه ثابتولے شی؟ که چرے څۀ چه زۀ وایم هغه
رښتیا وی نو بیا تاسو په ما ایمان ولے نۀ راؤړئ؟ ۴۷ هغه څوک چه پلار ئے خُدائے
دے، دَ خُدائے کلام آؤری. تاسو خو دَ خُدائے اَؤلاد نۀ یئ ځکه ئے تاسو نۀ آؤرئ.“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

عیسیٰ اَؤ اِبراهیم

۴۸ یهودیانو جواب ورکړو چه "آیا زمُونږ دا وینا رښتیا نۀ ده چه تۀ سامری یئے اَؤ په
تا پیریان ناست دی؟"

۴۹ عیسیٰ ووئیل چه "په ما پیریان نۀ دی ناست. زۀ دَ خپل پلار عزت کوم خو تاسو ما
بے عزته کوئ. ۵۰ زۀ خپله لوئی نۀ غواړم خو یو شته چه هغه ئے غواړی اَؤ هغه
فیصله کوی. ۵۱ زۀ تاسو ته رښتیا رښتیا وایم، که څوک زما په کلام عمل کوی هغه به
هیڅ کله مړ نۀ شی."

۵۲ یهودیانو ووئیل چه "اوس زمُونږ پُوره یقین دے چه تۀ پیری نیولے یئے. اِبراهیم خو
مړ دے اَؤ نبیان هم اَؤ بیا هم تۀ وایئے چه که څوک زما په کلام عمل وکړی هغه به هیڅ
کله هم دَ مرګ خوند ونۀ څکی. ۵۳ آیا تۀ زمُونږ دَ پلار اِبراهیم نه لوئے یئے څۀ چه مړ
شوے دے؟ اَؤ نبیان هم مړۀ دی. نو بیا تۀ ځان څۀ ګڼې؟" ۵۴ عیسیٰ جواب ورکړو،
"که چرے زۀ خپل صفت وکړم نو زما صفت کول څۀ معنیٰ نۀ لری، خو دا زما پلار
دے چه زما صفت کوی، دَ هغۀ چه تاسو ورته خُدائے وایئ، ۵۵ سره دَ دے چه تاسو
هغه نۀ پیژنئ. خو زۀ هغه پیژنم. که چرے ما دا ووئیل چه زۀ هغه نۀ پیژنم نو زۀ به هم
ستاسو په شان دروغژن یم خو رښتیا دا دی چه زۀ هغه پیژنم اَؤ دَ هغۀ په کلام عمل
کوم.

۵۶ ستاسو پلار اِبراهیم زما دَ ورځے په لیدو ډیره ښادی کوله. هغۀ دا ولیده اَؤ
خوشحاله شو."

۵۷ یهودیانو اِحتجاج وکړو چه "تۀ خو لا دَ پنځوسو کالو هم نۀ یئے، نو اِبراهیم دِ
څرنګ ولیدو؟"

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۵۸ عیسیٰ ووئیل، ”زۀ تاسو ته رښتیا رښتیا وایم چه اِبراهیم لا پیدا هم نۀ وو چه زۀ یم.“

۵۹ هغوئ په عیسیٰ پسے کانړی راواخستل چه وئے ولی خو عیسیٰ ئے ونۀ لیدو اَؤ هغه
دَ خُدائے دَ کور نه ووتو.

دَ یو پیدائشی ړُوند بینا کول

۹ ۱ عیسیٰ چه په لارے تیریدو نو یو سړے ئے ولیدلو چه پیدائشی ړُوند وو. ۲ دَ
هغۀ مُریدانو پرے سوال وکړو چه ”اُستاذه! گُناه چا کړے ده، دَۀ اَؤ که دَ دَۀ مور اَؤ
پلار؟ دَے ولے ړُوند پیدا شوے دے؟“

۳ عیسیٰ جواب ورکړو، ”خبره دا نۀ ده چه گنی دَۀ یا دَ دَۀ مور پلار گُناه کړے ده.
هغه ړُوند ځکه پیدا شوے وو چه دَ خُدائے قُدرت پرے څرگند کړے شی. ۴ تر څو
چه لا ورځ ده نو مُونږ ته په کار دی چه دَ هغه چا په کار آخته یُو چه زۀ ئے رالیږلے یم،
شپه راروانه ده چه هیڅوک په کښے کار نۀ شی کولے. ۵ تر څو چه زَۀ په دے دُنیا
کښے یم، زۀ دَ دے دُنیا رڼا یم.“

۶ دے وئیلو سره عیسیٰ په مزکه وتُوکل اَؤ په لاړو ئے خټه جوړه کړه اَؤ هغه ئے دَ
هغه سړی په سترگو ومږله، ۷ اَؤ ورته ئے ووئیل چه ”لاړ شه اَؤ دَ شیلوخ په تالاؤ
کښے ئے ووینځه.“ دَ دے تالاؤ نُوم معنیٰ ده، لیږلے شوے. هغه سړے لاړو، هلته ئے
سترگے ووینځلے اَؤ بینا شو اَؤ بیرته راغے.

۸ دَ هغۀ گاونډیانو اَؤ هغه چا چه دَئے ئے پیژندو چه خیر به ئے غوښتو، وئے وئیل،
”آیا دا هغه سړے نۀ دے چه ناست به وو اَؤ خیر به ئے غوښتو؟“

۹ نورو ووئیل، ”هو! هم دا هغه سړے دے“ اَؤ نورو ووئیل، ”نه، دا دَ هغۀ په شان دے.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغۀ په خپله ووئيل چه زۀ هغه سړے يم." ۱۰ هغوئ ترے تپوس وکړو چه "بينا څنګه
شوے؟"

۱۱ هغۀ جواب ورکړو، "هغه سړے چه ورته عيسیٰ وائی هغه ليټئ جوړه کړه، زما په
سترګو ئے ومږله اَؤ راته ئے ووئيل چه دَ شيلوخ تالاؤ ته لاړ شه اَؤ هلته ئے ووينځه. زَۀ
هلته لاړم اَؤ ومے وينځلے اَؤ بينا شوم."

۱۲ هغوئ تپوس وکړو چه "هغه دے چرته؟"

هغۀ جواب ورکړو، "ما ته نۀ ده معلُومه."

دَ فريسيانو دَ شفا مُوندلو په حق کښے تحقيقات

۱۳ هغه ړُوند سړے ئے فريسيانو له راوستو. ۱۴ چونکه دا دَ سبت ورځ وه چه عيسیٰ
ليټئ جوړه کړے وه اَؤ دَ هغۀ په سترګو ئے ومږله. ۱۵ فريسيانو ترے تپوس وکړو چه
"دا تۀ هغۀ په څۀ بينا کړے؟" سړی هغوئ ته ووئيل، "هغۀ زما په سترګو ليټئ ومږله، بيا
هغه ما ووينځلے اَؤ اوس بينا شوے يم."

۱۶ څنو فريسيانو ووئيل چه "دا دَ خُدائے سړے نۀ دے ځکه چه دَ سبت دَ ورځے
اِحترام نۀ کوی."

خو نورو ووئيل چه "دَ يو ګُناه ګار سړی نه داسے عمل څۀ رنګ صادر کيدے شی؟" نو
په هغو کښے مُخالفت پيدا شو.

۱۷ بيا هغوئ دَ هغۀ نه تپُوسونه شروع کړل چه "ستا دَ هغۀ په حقله څۀ خيال دے؟
ځکه چه هغۀ ستا سترګے بينا کړے دی."

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغۀ جواب ورکړو چه ”هغه نبی دے.“

۱۸ خو يهوديانو په دے باور نۀ کاوو چه ګنی دا سړے ړُوند وو اَؤ بينا شو تر څو چه
هغوئ دَ هغۀ دَ مور اَؤ پلار نۀ وُو رابللی ۱۹ اَؤ تپوس ئے ترے نۀ وو کړے چه ”آيا دا
سړے ستاسو زوئے دے؟ آيا تاسو دا وايئ چه دَئے ړُوند پيدا شوے وو؟ دا دَئے اوس
څنګه بينا شو؟“

۲۰ مور اَؤ پلار ئے جواب ورکړو، ”مُونږ ته دا معلُومه ده چه دا زمُونږ زوئے دے اَؤ
دا چه دَئے ړُوند پيدا شوے وو. ۲۱ خو دا څۀ رنګ وشول چه دے بينا شو اَؤ چا بينا
کړو، دَ دے نه نۀ يُو خبر. دَ دۀ نه تپوس وکړئ، دَئے زلمے دے، دَئے به په خپله حال
ووائی.“ ۲۲ دَ هغۀ مور اَؤ پلار دا جواب يهوديانو ته دَ ويرے له کبله ورکړو ځکه چه دَ
يهوديانو مشران دَ مخکښے نه په دے يوه خُلۀ شوی وُو چه هر څوک چه عيسیٰ مسيح
ومنی نو هغه به دَ دے عبادت خانے نه خارج کړے شی. ۲۳ هم دغه وجه وه چه مور
پلار ئے ووئيل چه هغه زلمے دے، پوښتنه ترے وکړئ.

۲۴ نو بيا په دويم ځل هغوئ هغه سړے راوبللو څوک چه ړُوند وو اَؤ وئے وئيل، ”دَ
خُدائے په وړاندے رښتيا رښتيا ووايه، مُونږ ته دا معلُومه ده چه دا سړے ګُناه ګار
دے.“

۲۵ هغۀ جواب ورکړو چه ”په دے نۀ يم خبر چه دا سړے ګُناه ګار دے اَؤ که نه، خو
زَۀ صرف دَ دے نه خبر يم چه زَۀ ړُوند وم اَؤ اوس بينا شوے يم.“

۲۶ هغوئ تپوس وکړو چه ”هغۀ تا سره څۀ وکړل اَؤ ستا سترګے ئے څنګه بينا
کړے؟“

۲۷ هغۀ جواب ورکړو چه ”ما خو درته يو ځل وړاندے وئيلی دی خو تاسو آؤريدل نۀ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

غوښتل، نو تاسو دا بيا ولے آؤريدل غواړئ؟ آيا تاسو هم دَ هغۀ مُريدان جوړيږئ؟“

۲۸ نو بيا هغوئ په کنځلو شول اَؤ ورته ئے ووئيل، ”تۀ دَ هغه سړی مُريد يئے خو مُونږ
دَ مُوسیٰ مُريدان يُو. ۲۹ مُونږ ته دا معلُومه ده چه خُدائے دَ مُوسیٰ سره خبرے کړے
وے خو خبر نۀ يُو چه دَئے دَ کُومه راغلے دے.“

۳۰ سړی جواب ورکړو چه ”څومره نا آشنا خبره ده! دا هغه سړے دے چه زما
سترګے ئے بينا کړے اَؤ تاسو لا اوس هم نۀ يئ خبر چه دَئے دَ کُومے راغلے دے.
۳۱ دا خو يوه ښکاره خبره ده چه خُدائے پاک دَ ګُناه ګارو نۀ آؤرى، هغه تش دَ هغه
چا آؤرى چه دَ هغۀ نه ويريږى اَؤ دَ هغۀ په رضا ځى. ۳۲ دَ ازل نه تر دے دمه لا چا دا
نۀ دى آؤريدلى چه چا دَ پيدائشى ړُوند سترګے بينا کړے دى. ۳۳ که دا سړے دَ
خُدائے دَ طرفه نۀ وئے نو هغۀ هيڅ نۀ شُو کولے.“

۳۴ هغوئ ورته ووئيل چه ”دا تۀ څوک يئے چه مُونږ ته سبقُونه ښائے؟ تۀ خو په ګُناه
کښے پيدا اَؤ په ګُناه کښے لوئے شوے يئے.“ بيا هغوئ هغه دَ عبادت خانے نه
وشړلو.

رُوحانى ړُوندوالے

۳۵ عيسیٰ واؤريدل چه هغه ئے دَ عبادت خانے نه شړلے دے. کله چه عيسیٰ هغه
وليدو نو تپوس ئے ترے وکړو، ”آيا ستا په اِبن آدم ايمان شته؟“

۳۶ سړی جواب ورکړو، ”مالِکه! ما ته دا ووايه چه هغه څوک دے چه زۀ په هغۀ ايمان
راؤړم.“

۳۷ عيسیٰ ووئيل چه ”تا هغه ليدلے دے، رښتيا دا هغه دے چه درسره خبرے کوى.“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۳۸ هغۀ ووئيل، "مالِکه زما پرے ايمان دے." اَؤ هغۀ ته په سجده پرېوتو.

۳۹ عيسىٰ ووئيل چه "زَۀ دے دُنيا ته دَ عدالت دَ پاره راغلے يم چه ړاندۀ بينا کړم اَؤ
بينا ړاندۀ کړم."

۴۰ دَ عيسىٰ سره موجُودو فريسيانو ترے تپوس وکړو، "ستا دا مطلب دے چه ګنی
مُونږ راندۀ يُو؟"

۴۱ عيسىٰ ووئيل، "که چرے تاسو ړاندۀ وئے نو ستاسو ګُناه به نۀ وه خو کله چه تاسو
وايئ چه مُونږ وينُو، نو ستاسو ګُناه پاتے کيږی."

دَ ګډو دَ شپول مِثال

۱۰ ۱ "زَۀ تاسو ته رښتيا رښتيا وايم چه کُوم سړے چه دَ ګډو شپول ته په دروازے
نۀ ورننوزی بلکه په بله لار ور آوړی هغه بغير دَ غل يا ډاکو نه بل څۀ نۀ شی کيدے. ۲
کُوم سړے چه په دروازه ورننوزی هغه دَ ګډو شپُونکے دے. ۳ څوکيدار هغۀ ته
اِجازت ورکوی اَؤ ګډے دَ هغۀ آواز آوری اَؤ هغه خپلے ګډے په نُوم بولی اَؤ بهر ئے
راوباسی. ۴ کله چه هغه هغه ټولے رابهر کړی نو هغه وړاندے ځی اَؤ ګډے ورپسے،
ځکه چه هغوئ دَ هغۀ آواز پيژنی. ۵ هغوئ په نا آشنا سړی پسے هيچرے نۀ ځی.
هغوئ به دَ هغۀ نه وتښتی ځکه چه هغوئ دَ پردی سړی آواز نۀ پيژنی."

۶ عيسىٰ هغوئ ته دا مِثال ووے خو هغوئ په دے ونۀ رسيدل چه دَ هغۀ دَ دے نه
مطلب څۀ وو.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

عیسیٰ اصلی شپُونکے

۷ نو عیسیٰ هغوئ ته بیا ووئیل چه "زَهٔ تاسو ته رښتیا رښتیا وایم چه زَهٔ دَ ګډو دَ
شپول دروازه یم. ۸ څوک چه زما نه مخکښې راغلی وُو، ګډو هغوئ ته غوږ نهٔ دے
ایښے ځکه چه هغوئ ټول غلهٔ ډاکوان وُو. ۹ زَهٔ دروازه یم اَؤ څوک چه په دے
دروازه شپول ته ننوزی هغه به په امان وی. هغه به دَ ننه بهر تلے راتلے شی اَؤ ګیاه به
هم مُومی. ۱۰ غل دَ غلا بلکه دَ قتلُونو اَؤ تباهئ دَ پاره راځی اَؤ زَهٔ دے له راغلے یم چه
خلق ژوندُون ومُومی اَؤ ډیر ئے ومُومی.

۱۱ زَهٔ ښهٔ شپُونکے یم اَؤ ښهٔ شپُونکے دَ ګډو دَ پاره خپل سر ورکوی. ۱۲ خو مزدُور
چه کله شرمخ په راتلو ووینی نو ګډے په ځائے پریږدی اَؤ وتښتی ځکه چه هغه
شپُونکے نهٔ دے اَؤ ګډے دَ هغهٔ نهٔ دی. شرمخ رمه راګیره کړی اَؤ ګډے خورے ورے
کړی. ۱۳ هغه ځکه تښتی چه مزدُور دے اَؤ دَ ګډو هیڅ پرواه نهٔ لری. ۱۴ ښهٔ شپُون
زَهٔ یم. زَهٔ خپلے ګډے پیژنم اَؤ ګډے ما پیژنی، ۱۵ لکه چې ما پلار پیژنی اؤ زهٔ پلار
پیژنم، اؤ زَهٔ خپل ځان دَ ګډو دَ پاره قُربانوم. ۱۶ اَؤ زما نورے ګډے هم شته چه هغه دَ
دے شپول نهٔ دی، خو دَ هغوئ راوستل ضروری دی اَؤ هغوئ به هم زما آواز آؤری، نو
بیا به رمه یوه شی اَؤ شپُونکے به ئے هم یو وی.

۱۷ پلار ما سره مینه کوی ځکه چه زَهٔ خپل ځان قربانوم دَ دے دَ پاره چه بیا ئے
ومُوم. ۱۸ دا زما نه څوک په زور نهٔ آخلی، زَهٔ دا په خپله مرضئ قُربانوم. دا زما اِختیار
دے چه ځان قُربان کړم اَؤ دا مے هم اِختیار دے چه بیا ئے هم ومُومم. دا اِختیار ما ته
خپل پلار راکړے دے."

۱۹ دَ عیسیٰ دَ دے خبرو په وجه یو ځلے بیا په یهودیانو کښے بے اِتفاقی راغله. ۲۰
په هغوئ کښے ډیرو وئیل چه "دَئے پیریانو نیولے دے اَؤ دا لیونے دے، دَهٔ ته څهٔ له

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

غوږ ږدئ؟“

٢١ نورو به وئیل چه ”یو پیریانو نیولے سړے هم داسے خبرے کولے شی څۀ؟ آیا یو
پیرے هم دَ ړُوند سترګے روغولے شی څۀ؟“

دَ یهودیانو دَ مسیح نه اِنکار

٢٢ دا دَ ژمی ورځے وے اَوُ په بیتُ المُقدس کښے دَ خُدائے دَ کور دَ تجدید اختر وو.
٢٣ اَوُ عیسیٰ دَ خُدائے په کور کښے دَ سلیمان په برانډه کښے ګرزیدو. ٢٤ یهودیان دَ
هغۀ نه راچاپیر شول اَوُ ورته ئے ووئیل، ”مُونږ به تر څو پورے شکمن پریږدے؟ که
چرے تۀ مسیح یئے نو په ډاګه ووایه؟“ ٢٥ عیسیٰ ووئیل چه ”ما تاسو ته وئیلی دی خو
ستاسو پرے یقین نۀ راځی. زۀ چه کُوم کارُونه دَ خپل پلار په نُوم کوم، هغه زما ګواه
دی. ٢٦ خو تاسو پرے ځکه یقین نۀ کوئ چه تاسو زما دَ رمے ګډے نۀ یئ. ٢٧ زما
خپلے ګډے زما آواز آوری، زۀ هغوئ پیژنم اَوُ هغوئ ما پسے راځی. ٢٨ زۀ هغوئ له
دَ تل ژوند ور کوم اَوُ هغوئ به هیڅ کله هم هلاک نۀ شی اَوُ هیڅوک به ئے هم زما نه ونۀ
شُو کوی. ٢٩ زما پلار چه دوئ ئے ما له راکړی دی دَ ټولو نه لوئے دے اَوُ هیڅ څوک
دوئ زما دَ پلار نه نۀ شی شُوکولے. ٣٠ زۀ اَوُ زما پلار یو یُو.“

٣١ یهودیانو یو ځل بیا په عیسیٰ پسے کاڼی راوخستل چه پرے وئے ولی. ٣٢ په دے
هغۀ هغوئ ته ووئیل چه ”ما ستاسو په وړاندے ډیر ښۀ کارُونه دَ خپل پلار له طرف نه
وکړل. تاسو به په دے کښے ما دَ کُوم کار له کبله سنګساروئ؟“

٣٣ یهودیانو ورته جواب ورکړو چه ”مُونږ تا دَ څۀ ښۀ کار په وجه نۀ سنګسارۇو خو دَ
کُفر په سبب، ځکه چه تۀ خو تش اِنسان ئے اَوُ دَ خُدائی دعویٰ کوے.“

٣٤ عیسیٰ جواب ورکړو چه ”آیا ستاسو په کتابِ مُقدس کښے ئے دا نۀ دی لیکلی چه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

”ما ووئیل چه تاسو خُدایان یئ؟“ ۳۵ هغه څوک خُدایان بللی شوی دی چه چا ته چه دَ
خُدائے کلام ورکړے شوے وی اَوْ کتابِ مُقدس منسُوخ کیدے نۀ شی. ۳۶ نو بیا تاسو
په ما دَ کُفر وئیلو اِلزام ولے لګوئ؟ تش په دے وجه چه زَۀ خُدائے مُقدس کړے یم اَوْ
دُنیا ته ئے رالیږلے یم اَوْ دا مے ووئیل چه زَۀ دَ خُدائے زوئے یم؟ ۳۷ که چرے زَۀ دَ
خپل پلار کارُونه نۀ کوم نو په ما ایمان مه راوړئ. ۳۸ خو که ئے کوم، نو که چرے په
ما ایمان نۀ راوړئ هم نو بیا زما په کارُونو ایمان راوړئ دَ دے دَ پاره چه تاسو داَ ومنئ
اَوْ په دے پوهه شئ چه پلار په ما کښے دے اَوْ زَۀ په پلار کښے یم.“

۳۹ هغوئ یو ځلے بیا دَ هغۀ په نیولو پسے شول خو هغه دَ هغوئ دَ لاس نه ووتو.

۴۰ عیسیٰ یو ځل بیا دَ اُردن سیند دَ بلے غاړے هغه ځائے ته ستُون شو چرته چه به
وړُومبے یحییٰ بپتسمه ورکوله. هلته هغه پاتے شو. ۴۱ ګڼ خلق به ورته راتلل اَوْ هغوئ
وئیل چه ”یحییٰ مُونږ ته یوه مُعجزه هم نۀ وه ښکاره کړے خو هغۀ چه څۀ دَ دے سړی
په حقله وئیلی وُو هغه رښتیا وُو.“ ۴۲ اَوْ هلته ډیرو خلقو پرے ایمان راوړلو.

دَ لعزر مرګ

۱۱ ۱ لعزر نُومے یو سړے ناجوړه وو. دَ هغۀ کور په بیت عیناه کښے وو کُوم چه
دَ مریمے اَوْ دَ هغے دَ خور مرتا کلے وو. ۲ دا هغه مریم وه چه په مالِک ئے عطر
اچولی وُو اَوْ دَ هغۀ پښے ئے په خپلو ویښتو وُچے کړے وے اَوْ ورور ئے لعزر
ناجوړه وو. ۳ نو خویندو ئے عیسیٰ ته خبر ورواستولو چه مالِکه! تۀ په دے خبر یئے
چه ستا خوږ آشنا بیمار پروت دے؟

۴ کله چه عیسیٰ دا واؤریدل نو وئے وئیل، ”دا ناروغتیا دَ مرګ نۀ ده، دا خو دَ
خُدائے دَ جلال څرګندولو دَ پاره ده چه دَ خُدائے دَ زوی لوئی پرے ښکاره شی.“ ۵

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

عیسیٰ دَ مرتا، دَ هغې دَ خور اَؤ لعزر سره مینه لرله، ۶ خو چه دَ هغهٔ دَ بیمارئ ئې
واؤریدل نو عیسیٰ دوه ورځې نور هم په هغه ځائې کښې ایسار شو چرته چه هغه وو.
۷ دَ دې نه پس عیسیٰ خپلو مُریدانو ته ووئیل، "ځئ چه یهودیه ته بیرته لاړ شُو."

۸ مُریدانو ورته ووئیل چه "اُستاذه! څهٔ زیات وخت نهٔ دې شوې چه یهودیانو ستا
سنګسار کول غوښتل، نو تهٔ بیا هلته ځې څهٔ؟"

۹ عیسیٰ جواب ورکړو، "ولې دَ ورځې دولس ګینټې نهٔ دی څهٔ؟ هر څوک چه دَ
ورځې ګرزی تیندک نهٔ خوری ځکه چه هغه دَ دې دُنیا رڼا وینی. ۱۰ خو که هغه دَ
شپې ګرزی نو ټکرې خوری ځکه چه رڼا په کښې نِشته." ۱۱ دَ دې وئیلو نه پس
عیسیٰ ووئیل چه "زمُونږ آشنا لعزر اُودهٔ پروت دې خو زَهٔ ورځم چه راویښ ئې کړم."

۱۲ مُریدانو ووئیل، "مالِکه! که چرې هغه اُودهٔ وی نو هغه به روغ شی."

۱۳ عیسیٰ دَ هغهٔ دَ مرګ خبره کوله خو دَ هغوئ دا خیال وو چه ګنی دا دَ اُودهٔ کیدو
خبره کوی. ۱۴ بیا عیسیٰ صفا ورته ووئیل، "لعزر مړ دې. ۱۵ دا ښه ده چه زَهٔ هلته
نهٔ وم په دې چه تاسو ایمان راوړئ. خو راځئ چه هغهٔ ته ورشُو."

۱۶ بیا توما چه برغونې ورته وائی، هغهٔ نورو مُریدانو ته ووئیل، "راځئ چه مُونږ هم دَ
هغهٔ سره مړهٔ شُو."

عیسیٰ قیامت اَؤ ژوندُون دې

۱۷ هلته په رسیدو عیسیٰ خبر شو چه دَ لعزر دَ مرګ اَؤ په قبر کښې دَ کیښودو بیا
څلور ورځې کیږی. ۱۸ بیت عنیاه دَ بیتُ المُقدس نه بس دوه میله لرې وو. ۱۹ اَؤ
ډیر یهودیان دَ مرتا اَؤ مریمې څخه دَ هغوئ دَ ورور غم رازئ ته راغلی وُو.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۲۰ کله چه مرتا دَ عیسیٰ دَ راتلو نه خبره شوه نو هغه سمدستی دَ هغۀ مخے له ورغله
اَؤ مریمه په کور کښے پاتے شوه. ۲۱ مرتا عیسیٰ ته ووئیل، ”مالِکه! که تۀ دلته وَئے نو
زما ورور به مړ شوے نۀ وو. ۲۲ اَؤ زَۀ اوس هم په دے پوهیږم چه که تۀ دَ خُدائے نه
هر څۀ وغواړے نو خُدائے به ئے درکړی.“

۲۳ عیسیٰ ورته ووئیل چه ”ستا ورور به بیا ژوندے شی.“

۲۴ مرتا هغۀ ته ووئیل، ”ما ته پته ده چه هغه به بیا ژوندے شی خو دَ قیامت په ورځ.“

۲۵ عیسیٰ ووئیل، ”زَۀ قیامت یم اَؤ زَۀ ژوندُون یم. که څوک په ما ایمان لری که هغه مړ
هم شی نو هغه به بیا ژوندے وی ۲۶ اَؤ که څوک چه ژوندے دے اَؤ په ما ایمان لری
هغه به هیڅ کله هم مړ نۀ شی. آیا ستاسو په دے ایمان دے څۀ؟“

۲۷ هغے ووئیل، ”مالِکه! زما ایمان دے، هم تۀ مسیح یئے، دَ خُدائے زوئے څوک چه
دُنیا ته راتلُونکے وو.“

دَ عیسیٰ ژړل

۲۸ دے وئیلو سره مرتا لاړه چه خپله خور مریم راوبولی اَؤ دَ هغے په څنګ کښے
ودریده اَؤ په پټه سره ئے ورته ووئیل ”مالِک دلته دے اَؤ هغه تا غواړی.“ ۲۹ کله چه
مریم دا واؤریدل نو سمدستی پاڅیده اَؤ عیسیٰ له ورغله. ۳۰ خو عیسیٰ لا کلی ته نۀ وو
رسیدلے اَؤ لا په هغه ځائے وو په کُوم ځائے کښے چه مرتا هغه لیدلے وو. ۳۱ کُوم
یهودیان چه دَ مریم سره غم رازئ له راغلی وُو کله چه هغوئ هغه له کوره په روانیدو
ولیده نو په هغے پسے روان شول ځکه چه هغوئ دا ګڼل چه هغه قبر له روانه ده چه
پرے وژاړی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۳۲ نو مریم هغه ځائے له لاړه چرته چه عیسیٰ وو اَؤ کله چه ئے هغه ولیدلو نو دَ هغهٔ
په پښو پریوته اَؤ وئے وئیل، ”اَئے مالِکه! که چرے تهٔ دلته وَئے نو زما ورور به نهٔ وو
مړ شوے.“

۳۳ کله چه عیسیٰ هغه په ژړا ولیده اَؤ ورسره ئے هغه یهودیان ملګری هم ولیدل چه
ژاړی نو هغهٔ یو سوړ اسویلے وکړو اَؤ ډیر زهیرشو. ۳۴ هغهٔ تپوس وکړو چه ”هغه
تاسو کُوم ځائے ښخ کړے دے؟“

هغوئ جواب ورکړو، ”مالِکه! راشه وئے ګوره.“

۳۵ عیسیٰ په ژړا شو. ۳۶ یهودیانو ووئیل چه ”دَ هغهٔ به دَ دهٔ سره څومره مینه وه.“
۳۷ خو په هغوئ کښے څنو ووئیل چه ”آیا دے سړی چا چه دَ هغه ړُوند سړی
سترګے بینا کړے وے دا نهٔ شُو کولے چه لعزر ئے دَ مرګ نه بچ کړے وے؟“

دَ لعزر بیا ژوندے کیدل

۳۸ عیسیٰ بیا سوړ اسویلے وکړو، بیا هغه قبر له راغے. دا یو غار وو چه ګټه ورته
اړمه کړے شوے وه. ۳۹ عیسیٰ ووئیل، ”دا ګټه لرے کړئ.“

مرتا، دَ مړ سړی خور، هغهٔ ته ووئیل، ”مالِکه! اوس خو به دَ هغهٔ نه بوئی روان شوے
وی. دَ هغهٔ خو دلته څلور ورځے شوے دی.“

۴۰ عیسیٰ ووئیل، ”آیا ما تاسو ته دا نهٔ وُو وئیلی څهٔ، چه که چرے تاسو ایمان لرئ نو
تاسو به دَ خُدائے جلال ووینئ؟“ ۴۱ نو هغوئ ګټه لرے کړه. بیا عیسیٰ پورته وکتل اَؤ
وئے وئیل، ”پلاره! زَهٔ ستا شکر کوم چه تا زما واؤریدل. ۴۲ ما ته دا دَ آګاهو نه
معلُومه وه چه تهٔ تل زما آؤرے خو ما دَ دے حاضرو خلقو دَ پاره سوال وکړو چه دَ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دوئ دا باور وشی چه زهٔ تا را استولے یم.“ ۴۳ بیا هغهٔ په اُوچت آواز ووئیل، ”لعزر!
راوزه!“ ۴۴ نو مړ سړے بهر راووتو، دَ هغهٔ لاس اَؤ پښے په کفن کښے تړلی شوی وُو
اَؤ مخ ئے په ټُوکی کښے نغښتے وو. عیسیٰ ووئیل، ”دا راخلاص کړئ اَؤ پرے ئے
ږدئ چه ځی.“

دَ عیسیٰ دَ مرګ سازش

متی ۲۶ : ۱ ـ ۵، مرقوس ۱۴ : ۱ ـ ۲، لُوقا ۲۲ : ۱ ـ ۲

۴۵ بیا ډیر یهُودیان چه دَ مریمے لیدلو له راغلی وُو اَؤ هغه څهٔ ئے ولیدل چه عیسیٰ
وکړل نو په هغهٔ ئے ایمان راؤړو. ۴۶ خو په هغوئ کښے ځنے فریسیانو له راغلل اَؤ
هغه څهٔ ئے ورته ووئیل چه هغهٔ کړی وُو. ۴۷ دَ دے نه پس مشرانو کاهنانو اَؤ فریسیانو
یوه جرګه راوبلله اَؤ وئے وئیل چه ”مُونږ ته څهٔ کول په کار دی؟ ځکه چه دا سړے خو
ډیرے مُعجزے ښکاره کوی. ۴۸ که مُونږ چرے دغه شان دَئے آزاد پریږدُو نو ټول
خلق به په دهٔ ایمان راؤړی، بیا به رُومیان راشی اَؤ زمُونږ دَ خُدائے کور اَؤ زمُونږ ټول
قوم به ختم کړی.“

۴۹ خو په دوئ کښے یو تن چه کیفا ئے نُوم وو اَؤ په دغه کال دَ ټولو نه مشر کاهن
وو، هغهٔ ووئیل، ”تاسو په هیڅ نهٔ پوهیږئ، ۵۰ اَؤ نه خیال کوئ چه دا ستاسو دَ پاره
ډیره غوره ده چه دَ اُمت دَ پاره دِ یو سړے مړ کړے شی، نه چه ټول قام تباه اَؤ برباد
شی.“ ۵۱ دا هغهٔ دَ خپله ځانه ونهٔ وئیل، بلکه دَ ټولو نه دَ مشر کاهن په حیثیت چه هغه
دَ هغه کال دَ پاره مُقرر وو. هغهٔ دا پیشن ګوئی وکړه چه عیسیٰ به دَ قام دَ پاره مړ شی،
۵۲ یواځے دَ قام دَ پاره نه، بلکه دَ دے دَ پاره چه دَ خُدائے خوارهٔ وارهٔ بچی یو ځائے
ته راغونډ کړی.

۵۳ دغه شان دَ هغه ورځے نه پس هغوئ دَ هغهٔ دَ مرګ صلاح وکړه. ۵۴ پس له دے

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

عیسیٰ په یهودیه کښې په عامه ګڼه کښې نۀ راوتو اَؤ هغه علاقه ئې پریښوده اَؤ دَ
صحرا دَ خوا اِفرایم نومې کلی ته لاړو اَؤ دَ خپلو مُریدانو سره دیره شو.

۵۵ دَ یهودیانو دَ فسح اختر رانزدې وو اَؤ دَ کلو ډیر خلق بیتُ المُقدس ته دَ خپل ځان
پاکولو دَ پاره دَ اختر دَ شروع کیدو نه وړاندې لاړل. ۵۶ هغوئ عیسیٰ ولټولو اَؤ کله چه
هغوئ دَ خُدائې په کور کښې ودریدل نو دَ یو بل نه ئې تپوس وکړو، "څۀ مو خیال
دې؟ شاید چه هغه په اختر کښې شامیلیدو له نۀ راځی څۀ؟" ۵۷ ځکه چه مشرانو
کاهنانو اَؤ فریسیانو دا حُکم ورکړې وو چه کُوم سړی ته چه دا پته ولګی چه هغه کُوم
ځائې دې، هغه دِ دوئ خبر کړی، دَ دې دَ پاره چه هغه ونیسی.

په بیت عنیاه کښې دَ عطرو اچول

متی ۲۶ : ۶ - ۱۳، مرقوس ۱۴ : ۳ - ۹

۱۲ ۱ دَ فسح دَ اختر نه شپږ ورځې مخکښې عیسیٰ بیت عنیاه ته راغې چرته چه
لعزر نومې سړې اوسیدو، څوک چه هغۀ دَ مړو نه بیا ژوندې کړې وو. ۲ هلته ئې
دَ هغۀ میلمستیا کړې وه چه مرتا په کښې خدمت کاوو اَؤ لعزر دَ عیسیٰ سره په نورو
میلمنو کښې کښیناستو. ۳ بیا مریم ښۀ قیمتی عطر چه نیم سیر قدرې وُو راؤړل، اَؤ
دَ عیسیٰ په پښو ئې توئې کړل اَؤ هغه ئې بیا په خپلو ویښتو وُچ کړل تر دې چه ټول
کور دَ خوشبوئ نه ډک شو. ۴ خو په دې یهوداه اِسکریوتی چه دَ عیسیٰ یو مُرید وو
اَؤ په دَۀ به ئې مُخبری کوله، ووئیل چه ۵ "دا عطر په دریو سوو دینارو خرڅ ولې نۀ
کړې شول چه خوارانو غریبانو ته ورکړې شوې وې؟" ۶ هغۀ دا خبره په دې ونۀ
کړه چه ګنی هغه دَ خوارانو غم خور وو خو ځکه چه هغه په خپله غل وو. هغۀ به هغه
پیسې پټولې کُومې چه په کځوره کښې جمع کیدې اَؤ دَ هغۀ په حوالې وې.

۷ عیسیٰ ووئیل چه "هغه خپلې خوښې ته پریږدئ اَؤ پریږدئ چه دا زما دَ ښخولو دَ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ورځې پورې وساتی. ۸ ځکه چه خواران خو په مُدام تاسو سره وی خو زۀ به مُدام
تاسو سره نۀ يم.“

دَ لعزر خلاف سازش

۹ ډير يهوديان په دے خبر شُو چه هغه راغلے دے، اَؤ يواځې دے ته نۀ راتلل چه
عيسىٰ ووينی بلکه دَ لعزر دَ کتو تلوسه ئے هم وه چه دَ مړو نه ئے بيا ژوندے کړے وو.
۱۰ مشرانو کاهنانو بيا دا فيصله وکړله چه لعزر هم مړ کړئ، ۱۱ ځکه چه دَ هغۀ په
وجه ډير يهوديان عيسىٰ له ورځی اَؤ په هغۀ ايمان راؤړی.

په بيتُ المُقدس کښے اِستقبال

متی ۲۱ : ۱ ـ ۱۱، مرقوس ۱۱ : ۱ ـ ۱۱، لُوقا ۱۹ : ۲۸ ـ ۴۰

۱۲ په بله ورځ ګڼ خلق چه اختر له راغلی وُو چه هغوئ دَ دے نه خبر شول چه عيسىٰ
هم بيتُ المُقدس ته راروان دے، ۱۳ نو هغوئ دَ کجورے څانګے واخستے اَؤ دَ هغۀ
مخے ته ورووتل اَؤ دا نعرے ئے وهلے، ”دَ خُدائے ثنا دِ وی! مُبارک دے هغه څوک
چه دَ رب په نُوم راځی، دَ اِسرائيلو بادشاه دِ مُبارک وی.“

۱۴ اَؤ عيسىٰ يو خر ومُوندلو اَؤ په هغۀ سور شو، لکه چه په صحيفو کښے ليکلی دی :

۱۵ ”ئَاے دَ صيون لُورے! نوره ويره مه کوه!

وګوره، ستا بادشاه په يو کُوچی سور روان دے.“

۱۶ هغه وخت خو دَ عيسىٰ مُريدان په دے پوهه نۀ شول، خو کله چه عيسىٰ خپل جلال
ته ورسيدلو نو دوئ ته بيا ياد شول چه دا خو دَ هغۀ په حقله ليکلی شوی وُو اَؤ هم دغه د
هغۀ سره شوی وُو.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۷ نو کُوم خلق چه په هغه ځائے کښے موجُود وُو کله چه عیسیٰ لعزر له قبر نه
راوبللو اَؤ له مړو نه ئے بیا ژوندے کړو، نو هغوئ چه څۀ لیدلی اَؤ آؤریدلی وُو په هغے
ئے گواهی وکړله. ۱۸ هم دغه وجه وه چه ډیر مخلُوق دَ هغۀ دَ اِستقبال دَ پاره ورووتل،
هغوئ دَ عیسیٰ دَ ښودلے شوے مُعجزے په حقله آؤریدلی وُو. ۱۹ فریسیانو یو بل ته
ووئیل، "تاسو گورئ چه ستاسو نه هیڅ نۀ کیږی، ټوله دُنیا په هغۀ پسے تلے ده."

دَ ځنے یُونانیانو دَ عیسیٰ لټون کول

۲۰ دَ اختر په موقع چه څوک عبادت ته راتلل په هغوئ کښے څۀ یُونانیان هم وُو. ۲۱
هغوئ فیلیپوس ته راغلل څوک چه دَ بیتِ صیدا دَ گلیل اوسیدُونکے وو اَؤ هغۀ ته ئے
ووئیل، "صاحبه! مُونږ عیسیٰ لیدل غواړُو." ۲۲ فیلیپوس لاړو اَؤ اندریاس ته ئے ووئیل
اَؤ دا دواړه لاړل چه عیسیٰ خبر کړی. ۲۳ بیا عیسیٰ جواب ورکړو، "هغه وخت راغلے
دے چه اِبن آدم به لوئی مُومی. ۲۴ رښتیا رښتیا زۀ تاسو ته وایم چه دَ غنمو یوه دانه تر
هغے یکه یوه دانه وی تر څو چه هغه په خاؤرو کښے پرے نۀ وزی اَؤ خاؤرے نۀ شی،
خو که هغه خاورے شی نو دَ هغے نه ډیرے دانے راوټوکیږی. ۲۵ هغه سړے چه دَ
ځان سره مینه لری ورک دے، خو هغه څوک چه په دے دُنیا کښے دَ ځان نه نفرت
کوی، هغه به دَ تل ژوندُون دَ پاره امانت وساتی. ۲۶ که څوک زما خدمت کوی هغه دِ
ماپسے راځی اَؤ چرته چه زۀ یم هلته به زما خادم هم وی. هر څوک چه زما خدمت
کوی هغۀ ته به زما پلار عزت ورکړی.

اِبن آدم به پورته وخیژولے شی

۲۷ اوس مے زړۀ پریشان دے اَؤ زۀ څۀ ووایم؟ چه اَئے پلاره! ما له دے ساعت نه بچ
کړه؟ بلکه زۀ په دے وجه دے ساعت ته رارسیدلے یم. ۲۸ اَئے پلاره! خپل نُوم ته
جلال ورکړه."

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دَ آسمان نه يو آواز راغے، "ما جلال ورکړے دے اَؤ زَهٔ به بيا هم جلال ورکړم."

۲۹ هغه موجُودو خلقو دا خيال وکړو چه ګنی آسمان وګړزيدو خو نورو ووئيل چه
"فرښتے ورسره خبرے کړے دی!" ۳۰ عيسیٰ ووئيل چه "دا آواز زما دَ پاره نه بلکه
ستاسو دَ پاره وو. ۳۱ اوس دَ دے دُنيا دَ پاره دَ عدالت وخت دے اَؤ دَ دے دُنيا سردار
به بهر وويستلے شی. ۳۲ اَؤ کله چه زَهٔ دَ مزکے نه وخيژولے شم نو زَهٔ به ټول ځان ته
راکاږم." ۳۳ دا هغهٔ هغه خبرے ته اِشاره وکړه چه هغه به په کُوم قِسم مرګ مړ شی.

۳۴ خلقو جواب ورکړو چه "زمُونږ شريعت دا وائی چه مسيح به تل تر تله وی، نو بيا
ستا دَ دے وئيلو نه څهٔ مطلب دے چه اِبن آدم به پورته وخيژولے شی؟ دا اِبن آدم
څوک دے؟"

۳۵ عيسیٰ هغوئ له جواب ورکړو، "رڼا لا تاسو سره شته خو دَ ډيرے مُودے دَ پاره نه.
تر څو چه تاسو سره رڼا ده، په رڼا کښے ځئ، هسے نهٔ چه تيارهٔ مو راګير کړی اَؤ
څوک چه په تيارهٔ کښے ځی، هغه په دے نهٔ وی خبر چه کُوم پلَو روان دے. ۳۶ تر
څو چه تاسو سره رڼا ده، په رڼا يقين لرئ دَ دے دَ پاره چه تاسو په رڼا کښے اوسئ،"

دَ يهوديانو بے اِعتقادی

دَ دے خبرو نه پس عيسیٰ دَ هغوئ نه لاړو اَؤ چرته پټ شو. ۳۷ سره دَ ډيرو مُعجزو چه
عيسیٰ دَ هغوئ دَ وړاندے ښکاره کړے وے هغوئ په هغهٔ باندے ايمان رانهٔ وړو.

۳۸ څکه چه دَ يشعياه نبی دا خبره پُوره شی چه :

"اَئے ربه! زمُونږ په خبرو چا يقين کړيدے

اَؤ دَ رب لاس چا ته څرګند شوے دے؟"

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۳۹ په دے وجه هغوئ ایمان راوړلے نۀ شو ولے چه دَ یشعیاه نبی دا خبره هم پُوره
شی.

۴۰ ”هغۀ دَ هغوئ سترګے ړندے کړی دی

اَؤ زړُونه ئے ورله سخت کړی دی،

هسے نه چه هغوئ په خپلو سترګو ووینی

اَؤ په خپلو زړونو کښے پرے پوهه شی

اَؤ دَ رغیدو دَ پاره ما ته راوګرزی

اَؤ زۀ ئے روغ کړم.“

۴۱ یشعیاه دا خبرے ځکه کړے وے چه دَ عیسیٰ لوئی هغۀ ولیدله اَؤ دَ هغۀ په حق
کښے ئے خبرے کولے.

۴۲ خو سره دَ دے په هغوئ کښے ډیرو یهودی مشرانو هم په هغۀ ایمان راؤړو خو بیا
هم دَ فریسیانو دَ ویرے نه ئے دَ دے اِقرار نۀ شو کولے، هسے نه چه دَ عبادت خانے
نه ئے خارج کړی. ۴۳ ځکه چه هغوئ دَ خُدائے دَ عزت په ځائے دَ خلقو عزت
خوښولو.

عدالت دَ عیسیٰ کلام

۴۴ نو عیسیٰ په چغو ووئیل، ”کله چه یو سړے په ما ایمان راؤړی نو هغه نۀ یواځے دا
چه په ما ایمان راؤړی بلکه په هغه چا هم چه زۀ ئے را استولے یم. ۴۵ اَؤ څوک چه ما

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

وينی هغه به هغه څوک ووينی چه زَهٔ ئے را استولے يم. ۴۶ زَهٔ دُنيا ته لکه دَ رڼا راغلے
يم دَ دے دَ پاره چه څوک په ما ايمان لری هغه به په تيارهٔ کښے پاتے نهٔ شی. ۴۷ خو
هر څوک چه زما کلام آؤری اَؤ اِطاعت کوی، زَهٔ دَ هغهٔ عدالت نهٔ کوم، زَهٔ دَ دُنيا عدالت
کولو دَ پاره نهٔ يم راغلے بلکه دَ دُنيا دَ خلاصُون دَ پاره راغلے يم. ۴۸ څوک چه زما نه
اِنکار کوی اَؤ څوک چه زما خبرے نهٔ قبلوی، دَ هغهٔ دَ پاره مُنصف شته يعنے هغه کلام
چه ما کړے دے، هغه به په آخری ورځ دَ هغهٔ عدالت کوی. ۴۹ زَهٔ په خپل اِختيار
خبرے نهٔ کوم خو پلار چه زَهٔ را استولے يم هغهٔ ما ته حُکم کړے دے چه څهٔ ووايم اَؤ
څنګه ئے ووايم. ۵۰ زَهٔ خبر يم چه دَ هغهٔ حُکم دَ تل عُمری ژوندُون دے، نو څکه څهٔ
چه پلار ما ته وئيلی دی، هم هغه څهٔ زَهٔ وايم.“

دَ مُريدانو پښے وينځل

۱۳ ۱ دَ فسح دَ اختر نه وړُومبے عيسیٰ ته معلُومه شوه چه دَ هغهٔ وخت راغے چه
دَ دُنيا نه دِ خپل پلار ته لاړ شی. اَؤ هغهٔ دَ خپلو سره چه په دے دُنيا کښے وُو، تر آخره
پورے مينه وکړله.

۲ دَ ماښام دَ ډوډئ په وخت اِبليس دَ اکاهو نه دَ شمعُون اسکريوتی دَ زوئے يهوداه په
زړهٔ کښے دا خيال اچولے وو چه هغه په عيسیٰ مُخبری وکړی. ۳ اَؤ عيسیٰ ته ښه
معلُومه وه چه پلار هغهٔ ته هر څهٔ اِختيار ورکړے دے اَؤ چه هغه دَ خُدائے نه راغلے
دے اَؤ خُدائے له بيرته روان دے. ۴ نو هغه دَ ډوډئ نه پاڅيدلو، خپلے جامے ئے يو
طرف ته کيښوے، يوه توليه ئے راواخسته اَؤ دَ ځان نه ئے تاؤ کړه. ۵ بيا هغهٔ په يو
لوښی کښے اوبهٔ واچولے اَؤ دَ خپلو مُريدانو دَ پښو په وينځلو آخته شو اَؤ په توليه ئے
وچولے چه دَ ځان نه ئے تاؤ کړے وه. ۶ کله چه شمعُون پطروس وار راغے نو
پطروس هغهٔ ته ووئيل چه ”مالِکه! دا تهٔ زما پښے وينځے؟“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۷ عیسیٰ جواب ورکړو، ”څۀ چه زۀ کوم، تۀ اوس په دے نۀ پوهېږے خو وروستو به
پوهه شے.“

۸ پطروس ووئیل، ”زۀ به تاسو خپلو پښو وینځلو ته هیڅ کله پرے نۀ ږدم.“

عیسیٰ جواب ورکړو چه ”که چرے زۀ تا ونۀ وینځم نو تۀ به زما مُرید نۀ یئے.“

۹ شمعُون پطروس ووئیل، ”بیا نو مالِکه! یواځے زما پښے نه بلکه لاسُونه اَؤ سر هم
ووینځه.“

۱۰ عیسیٰ ووئیل، ”چا چه لامبلی وی هغۀ ته بے دَ پښو وینځلو نه حاجت نِشته هغه
بیخی پاک دے، اَؤ تاسو پاک یئ اګر چه تاسو ټول نه.“ ۱۱ ولے چه هغۀ ته معلُومه وه
چه څوک به په هغۀ مُخبری کوی نو ځکه ئے ووئیل چه تاسو ټول پاک نۀ یئ.

۱۲ دَ هغوئ دَ پښو وینځلو اَؤ دَ خپلو جامو آغوستلو نه وروستو هغه کښیناستو اَؤ
تپوس ئے وکړو، ”آیا تاسو په دے پوهه شوئ چه ما تاسو سره څۀ وکړل؟ ۱۳ تاسو ما
ته اُستاذ اَؤ مالِک وایئ اَؤ دا ښۀ وایئ ځکه چه زۀ یم. ۱۴ نو که ستاسو مالِک اَؤ اُستاذ
ستاسو پښے ووینځلے نو په تاسو هم لازم دی چه دَ یو بل پښے ووینځئ. ۱۵ ما
ستاسو دَ پاره یو مِثال قائم کړے دے، تاسو به هغه څۀ کوئ، څۀ چه ما تاسو دَ پاره
کړی دی. ۱۶ زۀ تاسو ته رښتیا رښتیا وایم چه یو غُلام دَ مالِک نه لوئے نۀ وی اَؤ نۀ
اَستازے دَ را استوُونکی نه لوئے وی. ۱۷ که چرے تاسو په دے پوهېږئ نو تاسو
بختور یئ که عمل پرے کوئ.

۱۸ زۀ دَ تاسو ټولو په حقله نۀ وایم، ما ته پته ده، څوک چه ما غوره کړی دی. خو چه
دَ کِتاب مُقدس هغه خبره پوره شی، ”هغه څوک چه ماسره ډوډئ خوری هغه زما
برخلاف شوے دے.“ ۱۹ زۀ اوس تاسو ته دَ هغه واقعے دَ پیښیدو نه مخکښے وایم دَ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

پاره دَ دے کله چه هغه پيښه شی نو تاسو په دے ايمان راؤړئ چه زَهٔ چه څهٔ يم هغه يم.
٢٠ زَهٔ تاسو ته رښتيا رښتيا وايم څوک چه زما يو اَستازے قبُول کړی هغهٔ زَهٔ قبُول
کړم اَؤ چه زَهٔ ئے قبُول کړم نو هغه يو ئے قبُول کړو چا چه زَهٔ را استولے يم.“

دَ عيسىٰ دَ خپل مُخبر په حق کښے پيشن گوئی

متی ٢٦ : ٢٠ ـ ٢٥، مرقوس ١۴ : ١٧ ـ ٢١، لُوقا ٢٢ : ٢١ ـ ٢٣

٢١ دَ دے وئيلو نه پس عيسىٰ دَ خپل رُوح دَ پريشانئ نه ووئيل، ”رښتيا رښتيا زَهٔ تاسو
ته وايم، په تاسو کښے يو زما مُخبری کُوونکے دے.“

٢٢ مُريدانو يو بل ته وکتل اَؤ شکمن شول چه دَئے دا دَ چا په حقله وائی. ٢٣ په
هغوئ کښے يو مُريد چه هغهٔ ورسره مينه کوله اَؤ دَ عيسىٰ سره جُخت ناست وو. ٢۴
نو شمعُون پطروس هغهٔ ته اِشاره وکړه اَؤ ورته ئے ووئيل چه تپوس ترے وکړه چه ”دا
څوک يادوی؟“

٢۵ اَؤ هغه مُريد عيسىٰ ته سر ورنزدے کړو اَؤ تپوس ئے ترے وکړو، ”مالِکه! دا څوک
دے؟“

٢٦ عيسىٰ جواب ورکړو، ”دا هغه سړے دے چه زَهٔ ورته دَ ډوډئ دا ټکړه لمده کړم اَؤ
ورله ئے ورکړم.“ بيا هغهٔ هغه لمده کړه اَؤ دَ شمعُون اسکريوتی زوئے يهوداه ته ئے
ورکړه. ٢٧ سمدستی چه يهوداه دے ته لاس کړو نو شيطان ورننوتو. عيسىٰ ورته
ووئيل، ”څهٔ چه کوے، زر ئے وکړه.“ ٢٨ څوک چه ډوډئ ته ناست وُو له هغوئ نه يو
تن هم په دے پوهه نهٔ شو چه دَ هغهٔ دَ دے نه څهٔ مطلب وو. ٢٩ څنو دا گمان وکړو
چه يهوداه سره کڅوړه ده، نو عيسىٰ هغهٔ ته دا ووئيل چه اختر ته چه څهٔ په کار دی هغه
واخله يا دا چه غريبانو له څهٔ خيرات ورکړه. ٣٠ دَ نوړئ آخستو نه سمدستی پس
يهوداه بهر ووتو اَؤ شپه وه.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

نوے حُکم

۳۱ کله چه یهوداه اسکریوتی بهر لاړو نو عیسیٰ ووئیل، "اوس اِبن آدم خپل جلال
ومُوندلو اَؤ په هغهٔ کښے دَ خُدائے جلال ښرګند شو. ۳۲ خُدائے به په هغهٔ کښے خپل
جلال ښکاره کړی اَؤ زر به ئے ورکوی. ۳۳ زما بچو! زَهٔ به دَ لږ وخت دَ پاره تاسو
سره یم بیا به تاسو ما لټوئ، اَؤ لکه چه ما یهودیانو ته ووئیل، دغسے تاسو ته اوس وایم،
چرته چه زَهٔ ځم هلته تاسو نهٔ شئ راتلے. ۳۴ زَهٔ تاسو ته نوے حُکم درکوم. دَ یو بل
سره مینه کوئ، لکه چه ما تاسو سره مینه کړے ده دغه شان تاسو هم دَ یو بل سره مینه
کوئ. ۳۵ که تاسو دَ یو بل سره مینه کوئ نو بیا به ټول په دے پوهه شئ چه تاسو زما
مُریدان یئ."

دَ شمعُون پطروس دَ اِنکار په حق کښے پیشن ګوئی

متی ۲۶ : ۳۱ ـ ۳۵، مرقوس ۱۴ : ۲۷ ـ ۳۱، لُوقا ۲۲ : ۳۱ ـ ۳۴

۳۶ شمعُون پطروس هغهٔ ته ووئیل، "مالِکه! تهٔ چرته ځے؟"

عیسیٰ جواب ورکړو، "چرته چه زَهٔ ځم، تهٔ اوس په ما پسے هلته نهٔ شے راتلے خو
وروستو به تهٔ راشے."

۳۷ پطروس ووئیل، "مالِکه! زَهٔ اوس درپسے ولے نهٔ شم تلے؟ زَهٔ به خپل ځان په تا
قُربان کړم."

۳۸ عیسیٰ جواب ورکړو، "رښتیا به تهٔ خپل ځان په ما قُربان کړے څهٔ؟ زَهٔ تا ته رښتیا
رښتیا وایم چه دَ چرګ دَ بانګ نه مخکښے به تهٔ درے ځله وائے چه زَهٔ تا نهٔ پیژنم.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

عیسیٰ پلار ته دَ تلو لار ده

۱۴ ۱ ستاسو غمژن زړُونه دِ ګبراؤ نۀ شی، په خُدائے یقین لرئ، هم په ما یقین
لرئ. ۲ زما دَ پلار په کور کښے دَ اوسیدو ډیر ځایُونه دی. که چرے داسے نۀ وے
نو بیا به ما تاسو ته وئیلی وُو. ځکه زۀ ځم چه ستاسو دَ پاره هلته ځائے تیار کړم. ۳
اَؤ که هلته زۀ لاړ شم اَؤ تاسو ته ځائے تیار کړم نو په خپله به بیا راشم اَؤ تاسو به دَ
ځان سره بوزم، ځکه چه چرته چه زۀ یم هلته به تاسو هم یئ. ۴ اَؤ زما هغه لار تاسو
ته معلُومه ده.“

۵ توما ووئیل، ”مالِکه! مُونږ ته دا نۀ ده معلُومه چه تۀ چرته روان یئے، نو مُونږ دَ دے
لارے نه څۀ خبریدے شُو؟“

۶ عیسیٰ جواب ورکړو، ”زۀ لار یم، زۀ حق یم اَؤ زۀ ژوندُون یم. هیڅوک هم زما دَ
وسیلے نه بغیر پلار ته نۀ شی راتلے. ۷ که چرے تاسو زۀ پیژندلے نو تاسو به پلار هم
پیژندلو. اوس تاسو هغه پیژنئ نو هغه تاسو لیدلے دے.“

۸ فیلیپوس هغۀ ته ووئیل، ”مالِکه! تۀ مُونږ ته پلار وښایه نو مُونږ نورے پوښتنے نۀ
کوو.“

۹ عیسیٰ جواب ورکړو چه ”فیلیپوسه! تاسو سره زۀ دَ دومره مُودے نه یم اَؤ بیا مے
هم نۀ پیژنے څۀ؟ هر چا چه زۀ لیدلے یم پلار ئے هم لیدلے دے، نو بیا تۀ څنګه وائے
چه مُونږ ته پلار وښایه؟ ۱۰ آیا په دے ستاسو باور نِشته چه زۀ په پلار کښے یم اَؤ پلار
په ما کښے دے؟ زۀ چه څۀ خبرے تاسو ته کوم هغه دَ ځان نه نۀ کوم، دا هغه دے چه
په ما کښے اوسی اَؤ خپل کار کوی. ۱۱ چه زۀ دا وایم چه پلار په ما کښے دے اَؤ زۀ
په پلار کښے نو په دے باور وکړئ اَؤ یا دَ دے کارُونو په سبب باور وکړئ. ۱۲ رښتیا

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

رښتيا تاسو ته وايم، څوک چه په ما ايمان راوړی هغه به هم هغه څۀ کوی لکه چه ئے زۀ
کوم، اَؤ هغه به لا دَ دے نه هم زيات کارُونه کوی ځکه چه زۀ پلار له روان يم. ۱۳
رښتيا چه تاسو څۀ چه هم زما په نُوم وغواړئ هغه به زۀ کوم ځکه چه دَ پلار جلال په
زوی کښے ښکاره شی ۱۴ تاسو چه څۀ هم زما په نُوم وغواړئ زۀ به ئے کوم.“

دَ رُوحُ القُدس وعده

۱۵ که تاسو زما سره مينه کوئ نو زما په حُکمُونو عمل کوئ. ۱۶ اَؤ زۀ به پلار ته
خواست وکړم چه تاسو ته بل مددګار درکړی څوک چه به تاسو سره مُدام وی، ۱۷ اَؤ
هغه به دَ حق رُوح وی، دُنيا هغه نۀ شی قبلولے ځکه چه دُنيا نۀ خو هغه وينی اَؤ نۀ ئے
پيژنی خو تاسو ئے پيژنئ ځکه چه هغه تاسو سره اوسی اَؤ په تاسو کښے وی.

۱۸ زۀ به تاسو يتيمان نۀ پرېږدم، زۀ تاسو ته بيرته راځم. ۱۹ لږ ساعت پس به دُنيا بيا
ما نۀ وينی خو تاسو به ما وينئ. ځکه چه زۀ ژوندے يم نو تاسو به هم ژوندی يئ. ۲۰
بيا به تاسو پوهه شئ چه زۀ په خپل پلار کښے يم اَؤ تاسو په ما کښے يئ اَؤ زۀ په تاسو
کښے يم.

۲۱ دَ هر چا سره چه زما حُکمُونه دی اَؤ په هغو عمل کوی نو دا هغه دی چه ما سره
مينه کوی. هر څوک چه ماسره مينه کوی زما پلار به ور سره مينه وکړی اَؤ زۀ به دَ هغۀ
سره مينه وکړم اَؤ خپل ځان به ورته ښکاره کړم.

۲۲ بل يهوداه ترے تپوس وکړو، اِسکريوتی نه، ”مالِکه! آخر دا څۀ وجه ده چه تۀ دا
وائے چه تۀ به صرف مُونږ ته ځان ښکاره کړے اَؤ نورے دُنيا ته نه؟“

۲۳ عيسیٰ جواب ورکړو، ”هغه څوک چه زما سره مينه کوی، هغه به زما په کلام عمل
کوی اَؤ بيا به زما پلار هم دَ هغۀ سره مينه کوی، اَؤ پلار اَؤ زۀ به هغۀ له حُو چه دَ هغۀ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

سره اوسُو. ۲۴ خو هغه څوک چه ما سره مینه نۀ کوی هغه زما په کلام عمل نۀ کوی.
اَؤ کُوم کلام چه تاسو آؤرئ دا زما نۀ دے دا دَ پلار کلام دے چا چه زَۀ را استولے یم.
۲۵ ما تاسو ته دا هر څۀ ووئیل په دے وخت چه زَۀ له تاسو سره یم، ۲۶ خو مددګار
یعنے رُوحُ القُدس چه به پلار زما په نُوم را استوی، هغه به تاسو ته هر څۀ ښائی اَؤ بیا به
درته هغه څۀ رایادوی، کُوم چه ما تاسو ته وئیلی دی.

۲۷ زَۀ تاسو ته سلامتیا پرېږدم، زما خپله سلامتیا، هغه چه دُنیا ئے نۀ شی ورکولے.
مه ګبراوېږئ اَؤ مه وېرېږئ. ۲۸ تاسو واؤریدل چه ما ووئیل، زَۀ درنه روان یم اَؤ بیا
تاسو ته بیرته راځم. که چرے تاسو ما سره مینه کولے نو تاسو به په دے آؤریدو سره
خوشحاله شوی وئ چه زَۀ پلار له روان یم ځکه چه پلار له ما نه لوئے دے. ۲۹ ما
تاسو ته اوس دَ مخکښے نه دا وئیلی دی ځکه چه دا پیښه شی نو تاسو ایمان راؤړئ.
۳۰ زَۀ به تاسو سره زیاتے خبرے ونۀ کړم ځکه چه دَ دے دُنیا سردار راتلُونکے دے.
دَ هغۀ په ما باندے هیڅ اِختیار نِشته، ۳۱ خو دُنیا ته به دا خامخاه څرګنده شی چه زَۀ دَ
پلار سره مینه کوم اَؤ بیخی هغه شان ئے کوم څنګه چه هغه حُکم کوی. نو پاڅئ چه له
دے ځائے نه لاړ شُو.“

عیسیٰ دَ انګور حقیقی بُوټے

۱۵ ۱ حقیقی بُوټے دَ انګور زَۀ یم اَؤ زما پلار باغوان دے. ۲ هره ښنده څانګه
هغه پرېکوی اَؤ هره میوه نیوونکے څانګه پاکوی دَ دے دَ پاره چه هغه نوره زیاته میوه
ونیسی. ۳ تاسو دَ مخکښے نه په هغه خبره چه ما تاسو ته کړے ده، پاک کړی شوی
یئ. ۴ په ما کښے اوسئ لکه زَۀ چه په تاسو کښے اوسم. یوه څانګه هم دَ خپله ځانه
میوه نۀ شی نیولے، تر څو چه هغه دَ انګُور دَ بُوټی سره پاتے نۀ وی. تاسو هم تر هغے
میوه نۀ شئ نیولے تر څو چه تاسو په ما کښے نۀ اوسئ.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۵ زۀ دَ انګور بُوټے یم اَؤ تاسو زما څانګے يئ. څوک چه په ما کښے اوسی لکه زۀ
چه په هغۀ کښے، نو هغه به ډیره میوه نیسی، ځکه چه زما نه بغیر تاسو هیڅ نۀ شئ
کولے. ۶ هغه څوک چه په ما کښے نۀ اوسی هغه به لکه وچه شوے څانګه ګُذار
کړے شی، اَؤ وُچے څانګے به یو ځائے راټولے کړی شی اَؤ په اور کښے به واچولے
شی اَؤ ویه سوزولی شی. ۷ که تاسو په ما کښے اوسئ اَؤ زما خبرے په تاسو کښے
اوسی نو چه تاسو څۀ غواړئ دَ هغے خواهش کوئ اَؤ زۀ به ئے درکوم. ۸ دغه شان
زما دَ پلار جلال په دے ښکاره کیږی چه تاسو ښۀ ډیره میوه ونیسئ اَؤ زما مُریدان
ښکاره شئ. ۹ لکه چه پلار ما سره مینه کړے ده دغه شان زۀ تاسو سره مینه کوم.
زما په مینه کښے اوسئ. ۱۰ که چرے تاسو زما په حُکمونو عمل کوئ نو تاسو به زما
په مینه کښے اوسئ داسے لکه چه ما دَ خپل پلار په حُکمُونو عمل کړے دے اَؤ دَ هغۀ
په مینه کښے اوسم.

۱۱ دا ما تاسو ته وئیلی دی دَ دے دَ پاره چه زما خوشحالی دِ په تاسو کښے وی اَؤ
ستاسو خوشحالی دِ پُوره شی. ۱۲ دا زما حُکم دے، دَ یو بل سره مینه کوئ لکه چه ما
تاسو سره مینه کړے ده. ۱۳ دَ دے نه زیاته نوره مینه نِشته چه یو سړے دِ دَ خپل
دوست دَ پاره خپل ځان ورکړی. ۱۴ تاسو زما دوستان يئ که زما په حُکمُونو تاسو
عمل وکړو. ۱۵ نو زۀ به تاسو ته بیا غُلامان نۀ وایم. یو غُلام ته دَ دے هیڅ پته نۀ وی
چه دَ هغۀ مالِک به څۀ کوی، خو ما تاسو ته دوستان وئیلی دی ځکه چه ما تاسو ته هر
هغه څۀ څرګند کړی دی کُوم چه ما دَ پلار نه آؤریدلی دی. ۱۶ تاسو زۀ غوره کړے نۀ
یم، ما تاسو غوره کړی يئ اَؤ ما تاسو په دے مُقرر کړئ چه لاړ شئ اَؤ میوه ونیسئ، هغه
میوه چه دَ تل ده، دَ دے دَ پاره چه زما په نُوم چه تاسو دَ پلار نه هر څۀ چه غواړئ، هغه
تاسو ته درکړی. ۱۷ دا زما تاسو ته حُکم دے چه دَ یو بل سره مینه کوئ.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دَ دُنیا بدی

١٨ که تاسو دَ دُنیا بدی شئ نو تاسو ته ښۀ معلُومه ده چه ستاسو نه اول ئے ما سره
کړے ده. ١٩ که چرے تاسو دَ دُنیا وَئے نو دُنیا دَ خپلو سره غزیزولی کوی، خو کله
چه تاسو دَ دُنیا نۀ یئ ځکه چه ما تاسو دَ دُنیا نه غوره کړی یئ نو دغه سبب دے چه دَ
دُنیا تاسو بدی شئ. ٢٠ ما چه څۀ ووئیل، دا یاد لرئ، یو غُلام دَ مالِک نه لوئے نۀ دے.
لکه څنګه چه ئے زۀ وعذابولم دغسے به تاسو هم وعذابوی. که هغوئ زما په کلام عمل
وکړی ستاسو په کلام به هم عمل وکړی. ٢١ دوئ به زما دَ نُوم په سبب دَ تاسو سره
داسے سلُوک وکړی ځکه چه هغوئ هغه نۀ پیژنی چه زۀ چا رالیږلے یم. ٢٢ که زۀ
راغلے نۀ وَئے اَؤ دوئ ته مے وئیلے نۀ وَئے نو دوئ به ګُناه ګار شوی نۀ وُو، خو اوس
دَ هغوئ سره دَ خپل ګُناه دَ پاره څۀ بهانه نِشته. ٢٣ هر هغه څوک چه ما سره بدی
کوی هغه زما دَ پلار سره هم بدی کوی. ٢۴ که چرے ما دَ هغوئ په مینځ کښے داسے
کارُونه نۀ وَئے کړے کُوم چه بل هیچا هم نۀ دی کړی نو هغوئ به ګُناه ګار نۀ وَئے، خو
اوس هغوئ لیدلی دی اَؤ دَ دواړو سره، یعنے ما سره اَؤ دَ پلار سره بدی کوی. ٢۵ هم
دَ هغوئ په شریعت کښے دا ریښتیا لیکلی دی چه، ”هغوئ ما سره بے سببه بدی کوله.“

٢۶ خو چه مددګار راشی کُوم چه به زۀ تاسو ته دَ پلار نه راستوم، یعنے دَ حقیقت رُوح
چه دَ پلار نه راوزی، هغه به زما په باب کښے ګواهی ورکوی. ٢٧ تاسو به هم ګواهی
ورکوئ ځکه چه تاسو دَ اول نه ما سره یئ.

١۶

١ ما دا تاسو ته وئیلی دی چه تاسو به تیندک ونۀ خورئ. ٢ هغوئ به تاسو دَ
عبادت خانو نه خارج کړی، بلکه داسے وخت راتلُونکے دے چه هر هغه څوک چه
تاسو قتلوی نو دا ګُمان به کوی چه ګنی دَ خُدائے خدمت کوی. ٣ هغوئ به دا کارُونه
ځکه کوی چه نه خو هغوئ پلار پیژنی اَؤ نه ما.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دَ رُوحُ القُدس کار

۴ ما دا ځکه درته وئیلی دی چه کله چه دَ دے دَ پُوره کیدو وخت راشی نو تاسو زما
خبردارے یاد لرئ.

ما تاسو ته دا خبرے اَول ځکه ونهٔ کړے چه زَهٔ تاسو سره وم، ۵ خو اوس زَهٔ هغه چا
ته روان یم چا چه زَهٔ رالیږلے یم. په تاسو کښے هیڅوک زما نه دا تپوس نهٔ کوی چه تهٔ
چرته روان یئے؟ ۶ خو بیا هُم څهٔ چه ما تاسو ته وئیلی دی دَ هغے به وجه تاسو
غمژن شوی یئ ۷ خو بیا هم زَهٔ تاسو ته رښتیا وایم چه دا ستاسو دَ بهترئ دَ پاره ده
چه زَهٔ ستاسو نه جُدا کیږم. که چرے زَهٔ ستاسو نه لاړ نهٔ شم نو مددګار به رانهٔ شی اَوْ
که چرے زَهٔ لاړ شم نو هغه به زَهٔ تاسو ته راواستُوم. ۸ کله چه هغه راشی نو هغه به
دُنیا دَ ګُناه اَوْ دَ صداقت اَوْ اِنصاف په باب کښے ملامته کړی، ۹ دَ ګُناه په باب
کښے ځکه چه په ما ایمان نهٔ راوړی، ۱۰ اَوْ دَ صداقت په باب کښے ځکه چه زَهٔ پلار
له ځم اَوْ تاسو به مے بیا ونهٔ وینئ، ۱۱ اَوْ دَ اِنصاف په باب کښے ځکه چه دَ دے دُنیا
سردار مُجرم کړے شو.

۱۲ نورے هم ډیرے خبرے دی چه تاسو ته مے کړے وئے خو دا به اوس تاسو
برداشت کولے نهٔ شئ. ۱۳ خو کله چه دَ حقیقت رُوح راشی نو هغه به تاسو ته دا ټول
حقیقت وښائی ځکه چه هغه به دَ خپله ځانه هیڅ نهٔ وائی، خو هغه څهٔ به وائی کُوم چه
هغه آوَری اَوْ هغه به تاسو په راتلُونکی واقعاتو خبر کړی. ۱۴ هغه به زما جلال ښکاره
کوی ځکه چه له ما نه به ئے آخلی اَوْ تاسو به پرے خبر کړی. ۱۵ هر څهٔ چه دَ پلار
دی هغه زما دی اَوْ دغه وجه ده چه ما ووئیل چه له ما نه به ئے آخلی اَوْ تاسو به پرے
خبروی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

غم په خوشحالئ کښې بدليدل

۱۶ لږ ساعت پاتې دے اَؤ بيا به تاسو ما نۀ وينئ اَؤ بيا لږ ساعت پس به تاسو ما
ووينئ.

۱۷ دَ هغۀ ځنو مُريدانو يو بل ته ووئيل، ”دَ هغۀ دَ دے نه څۀ مطلب دے چه لږ ساعت
پاتې دے اَؤ تاسو به بيا ما نۀ وينئ اَؤ بيا لږ ساعت پس به تاسو ما ووينئ؟ اَؤ په دے
چه زَۀ خپل پلار له روان يم؟“

۱۸ هغوئ وئيل چه ”دَ دے لږ ساعت نه څۀ مطلب دے چه هغه ئے يادوی؟ مُونږ په
دے هيڅ نۀ پوهيږُو چه هغه څۀ وائی.“

۱۹ عيسىٰ په دے پوهه شو چه هغوئ له ما نه دَ تپوسُونو په طلب دی اَؤ وئے وئيل، ”آيا
تاسو په دے بحث کوئ څۀ چه ما ووئيل چه لږ ساعت پاتې دے اَؤ بيا به تاسو ما نۀ
وينئ اَؤ بيا لږ ساعت پس به تاسو ما ووينئ؟ ۲۰ نو زَۀ تاسو ته رښتيا رښتيا وايم چه
تاسو به ژاړئ اَؤ وير به کوئ خو دُنيا به خوشحاله وی. خو سره دَ دے چه تاسو به په
غم کښې ډوب يئ خو ستاسو غم به په خوشحالئ بدل شی. ۲۱ دَ زيږيدو دَ دردُونو په
وخت خو په ښځه تکليف وی ځکه چه دَ بچی دَ پيدا کيدو وخت راغلے وی، خو کله چه
بچے پيدا شی نو دَ هغے سختے په خوشحالئ بدلے شی ځکه چه يو اِنسان په دُنيا
کښې وزيږيدو. ۲۲ اَؤ تاسو غمژن يئ خو زَۀ به تاسو بيا ووينم اَؤ بيا به تاسو
خوشحاله يئ اَؤ هيڅوک به هم ستاسو خوشحالی وانۀ خلی.

۲۳ هغه ورځ به تاسو زما په حقله هيڅ پوښتنه نۀ کوئ. رښتيا رښتيا درته وايم، که
چرے تاسو زما په نُوم دَ پلار نه چه څۀ وغواړئ نو هغه به ئے درکړی. ۲۴ تر اوسَ
پورے تاسو زما په نُوم هيڅ نۀ دی غوښتی. وغواړئ اَؤ دربه کړے شی په دے چه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

زَۀ په دُنيا غالب راغلے يم

۲۵ تر دے خو ما تاسو ته په مِثالُونو خبر کولے، خو وخت راروان دے چه زَۀ به بيا په
مِثالُونو کښے خبرے نۀ کوم خو په ډاګه به درته دَ پلار په حقله خبرے کوم. ۲۶ کله
چه هغه ورځ راشي نو تاسو به زما په نُوم وغواړئ اَؤ زَۀ دا نۀ وايم چه ګنې زَۀ به تاسو دَ
پاره پلار ته سوال کوم. ۲۷ ځکه چه په پلار تاسو په خپله ګران يئ، ځکه چه زَۀ په تاسو
ګران وم اَؤ ايمان مو راوړے دے چه زَۀ دَ خُدائے نه راوتلے يم. ۲۸ زَۀ دَ پلار نه
راوتلے يم اَؤ دے دُنيا ته راغلے يم اَؤ اوس زَۀ دُنيا بيا پرېږدم اَؤ پلار له ځم.“

۲۹ دَ هغۀ مُريدانو ووئيل، ”ګوره! تۀ اوس په ډاګه وائيے اَؤ په مِثالُونو کښے نۀ وائيے.
۳۰ مُونږ اوس پوهيږُو چه تۀ دَ هر څۀ نه خبر يئے اَؤ دَ تپوسُونو حاجت درنه نِشته. هم
په دے وجه زمُونږ دا يقين دے چه تۀ دَ خُدائے نه راوتلے يئے.“

۳۱ عيسىٰ جواب ورکړو، ”آيا تاسو اوس يقين لرئ څۀ؟ ۳۲ ګورئ وخت راروان دے،
بلکه دا راغلے هم دے چه تاسو به ټول خوارۀ وارۀ شئ اَؤ خپلو کورُونو ته به لاړ شئ اَؤ
ما به يکې يواځے پرېږدئ، خو بيا هم زَۀ يواځے نۀ يم ځکه چه پلار راسره دے. ۳۳ ما
تاسو ته دا هر څۀ ځکه وئيلي دي چه په ما کښے به ستاسو سلامتيا وی. اَؤ په دُنيا
کښے به په تاسو سختے وی خو زړۀ ور شئ ځکه چه زَۀ په دُنيا غالب راغلے يم.“

دَ مُريدانو دَ پاره دَ عيسىٰ دُعا

۱۷ ۱ دَ دے خبرو نه پس عيسىٰ پورته وکتل اَؤ وئے وئيل، ”پلاره! وخت راغے،
خپل زوی له جلال ورکړه دَ دے دَ پاره چه ستا زوئے تا له جلال درکړی. ۲ ځکه چه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

تا هغهٔ له په ټولو بنی آدمو اِختیار ورکړے دے چه هغه ټولو له تل عُمری ژوندُون ورکړی
چه ورته تا حواله کړی دی. ۳ دا تل عُمری ژوندون دے چه تا وپیژنی چه تهٔ یواځے
رښتینے خُدائے یئے اَؤ عیسیٰ مسیح چه تا را استولے دے. ۴ ما په هغه کار پُوره
کولو ستا جلال په دے دُنیا کښے ښرګند کړو، کُوم چه تا ما ته حواله کړے وو. ۵
اَؤ اَئے پلاره! اوس تهٔ ما ته په خپل حضُور کښے جلال راکړه، هغه جلال کُوم چه ما تا
سره دَ دُنیا دَ پیدایښت نه اول لرلو.

۶ ما ستا نُوم په هغه خلقو باندے ښرګند کړے دے کُوم چه تا ما ته له دُنیا نه راکړی
دی. هغوئ ستا وُو اَؤ تا ما له راکړی وُو اَؤ هغوئ ستا کلام قبُول کړے دے. ۷ اَؤ
اوس هغوئ پوهه شوی دی چه دا هر څهٔ چه تا راکړی دی دا ستا دَ لوری دی. ۸ ځکه
چه ما هغوئ ته کلام ورکړے دے کُوم چه تا ما له راکړے دے، اَؤ دوئ هغه قبُول
کړے دے، اَؤ هغوئ ته دا معلُومه شوه چه دا رښتیا دی چه زَهٔ له تا نه راوتلے یم، اَؤ
هغوئ په دے ایمان راوړے دے چه زَهٔ تا را استولے یم.

۹ زَهٔ دَ هغوئ دَ پاره دُعا کوم، زهٔ دَ دُنیا دَ پاره دُعا نهٔ کوم خو دَ هغوئ دَ پاره چه تا
راته په حواله کړی دی ځکه چه هغوئ ستا دی. ۱۰ څهٔ چه زما دی هغه ستا دی، اَؤ
څهٔ چه ستا دی هغه زما دی، اَؤ په هغوئ کښے زما جلال ښرګند شوے دے. ۱۱ زهٔ
نور په دُنیا کښے نهٔ یم خو دوئ به لا په دُنیا کښے وی اَؤ زَهٔ ستا په طرف درروان یم.
اَئے قدوسه پلاره! تهٔ دَ خپل لوظ دَ خاطره دَ دوئ حفاظت وکړه چه تا ما ته راکړی دی،
چه دوئ هم یو شی لکه چه مُونږ یو یُو. ۱۲ چه زَهٔ دَ دوئ سره وم نو ستا په نوم مے دَ
هغوئ حفاظت کړے دے چه تا ما ته راکړی وُو اَؤ په هغوئ کښے یو هم دوزخ ته تلے
نهٔ دے بے له یو نه چه دوزخی دے ځکه چه دَ مُقدس کتاب لیک پُوره شی. ۱۳ اَؤ
اوس زَهٔ تا ته درروان یم خو تر څو چه زَهٔ په دے دُنیا کښے یم زَهٔ دا وایم چه په دوئ
کښے زما خوشحالی پُوره وی.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۴ ما ستا پیغام هغوئ ته ورکړے دے اَوْ دَ دُنیا هغوئ بدى شى ځکه چه دوئ دَ دُنیا
نهٔ دى لکه چه زهٔ دَ دُنیا نهٔ یم. ۱۵ زهٔ ستا نه دا دُعا نهٔ کوم چه دوئ دَ دے دُنیا نه
وباسے خو دَ شریر نه حفاظت ورکړے. ۱۶ دوئ دَ دُنیا نهٔ دى لکه چه زهٔ دَ دُنیا نهٔ یم.
۱۷ دوئ دَ حقیقت په وسیله مُقدس کړه، ستا کلام حقیقت دے. ۱۸ لکه چه تا زهٔ دُنیا
ته را استولے یم دغسے ما دوئ دُنیا ته استولى دى. ۱۹ اَوْ اوس زهٔ دَ دوئ دَ خاطره
خپل ځان مُقدس کوم چه دوئ هم دحقیقت په وسیله مُقدس شى.

۲۰ خو زهٔ یواځے دَ دوئ دَ پاره دُعا نهٔ کوم بلکه دَ هغه چا دَ پاره هم څوک چه دَ دوئ
دَ کلام په وسیله په ما ایمان راوړى. ۲۱ تهٔ دوئ ټول یو کړه. لکه چه تهٔ پلاره په ما
کښے یئے اَوْ زهٔ په تا کښے یم دغه شان دِ دوئ هم په مُونږ کښے یو وى چه دُنیا دا
ایمان ولرى چه زهٔ تا را استولے یم. ۲۲ کُوم جلال چه تا ما له راکړے دے هغه ما
دوئ ته ورکړے دے چه دوئ یو وى لکه چه مُونږ یو یُو، ۲۳ زهٔ په هغوئ کښے اَوْ تهٔ
په ما کښے، چه دوى په کامل طور یو وى. بیا به دُنیا په دے پوهه شى چه زهٔ تا را
استولے یم، چه تا دَ دوئ سره هم داسے مینه وکړله چه ما سره دِ کوله.

۲۴ اَئے پلاره! دا خلق چه تا ما له راکړى دى زهٔ غواړم چه دوئ دِ زما سره وى چرته
چه زهٔ یم، چه دوى زما جلال ووینى کوم چه تا ما له راکړے دے ځکه چه تا دَ ازل نه
ما سره مینه کړے ده. ۲۵ اَئے صادِقه پلاره! دُنیا ته ونهٔ پیژندلے خو زهٔ تا پیژنم اَوْ
دوئ هم دا پیژنى چه تا زهٔ را استولے یم. ۲۶ ما ستا نُوم دوئ ته څرګند کړو اَوْ دا به
نور هم څرګندوم دَ دے دَ پاره چه کُومه مینه چه تا ما سره کوله، دوئ ئے هم دَ یو بل
سره وکړى، اَوْ زهٔ دِ هم په دوئ کښے یم.“

په عیسیٰ مسیح مُخبرى اَوْ نیول

متى ۲۶ : ۴۷ ـ ۵۶، مرقوس ۱۴ : ۴۳ ـ ۵۰، لُوقا ۲۲ : ۴۷ ـ ۵۳

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

١٨

١ دَ دے خبرو نه پس عیسیٰ دَ خپلو مُریدانو سره بهر ووتو اَؤ دَ قیدرون دَ خوړ
نه پورے وتو. هلته یو باغ وو ٢ عیسیٰ اَؤ دَ هغهٔ مُریدان په کښے ورننوتل. هغه ځائے
هم هغه یهوداه ته چه په هغهٔ ئے مُخبری کوله معلُوم وو ځکه چه عیسیٰ به اکثر دَ خپلو
مُریدانو سره هلته تلو. ٣ نو یهوداه دَ رُومی سپاهیانو یو پلټن دَ مشرانو کاهنانو اَؤ دَ
فریسیانو له خوا لیږلی شوی دَ خُدائے دکور محافظان دَ ځان سره واخستل چه ډیوے،
مشعلُونه اَؤ وسلے ورسره وے، هغه باغ ته ورغلل. ٤ عیسیٰ چه دَ پیښیدُونکو واقعاتو
نه خبر وو هغوئ له مخے له راووتو اَؤ تپوس ئے ترے وکړو چه "تاسو څوک لټوئ؟"

٥ هغوئ جواب ورکړو چه "عیسیٰ ناصری."

عیسیٰ ووئیل، "هغه زَهٔ یم."

هلته په خوا کښے ئے یهوداه مُخبر هم ولاړ وو. ٦ کله چه هغهٔ ووئیل چه "هغه زَهٔ
یم،" نو هغوئ وروستو شول اَؤ په مزکه پریوتل. ٧ عیسیٰ بیا تپوس وکړو، "دا تاسو
څوک لټوئ؟"

هغوئ جواب ورکړو، "عیسیٰ ناصری."

٨ بیا عیسیٰ ووئیل، "ما تاسو ته وئیلی دی چه هغه زَهٔ یم. که تاسو ما لټوئ نو دا نور
پریږدئ چه ځی." ٩ دا دَ هغهٔ هغه قول پُوره کول وُو چه تا چه څوک ما له راکړی دی
دَ هغوئ نه ما یو هم نهٔ دے ضائع کړے.

١٠ په دغه وخت کښے شمعُون پطروس خپله تُوره راوویسته اَؤ دَ مشر کاهن په غُلام
ئے ګُزار وکړو اَؤ ښی غوږ ئے ترے نه پرے کړو. دَ غُلام نُوم ملخوس وو. ١١ عیسیٰ
پطروس ته ووئیل چه "خپله تُوره په تیکی کښے کیږده. دا هغه دَ مُصیبت پیاله ده چه
پلار ما ته راکړے ده، نو زَهٔ به دا ولے نهٔ څښم؟"

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دَ عيسیٰ دَ مشر کاهن په مخکښې پيش کول

١٢ دَ رُومی سپاهيانو سره دَ هغوئ کماندار اَؤ دَ يهوديانو دَ خُدائے دکور مُحافظانو
عيسیٰ ونيولو اَؤ وئے تړلو. ١٣ هغوئ هغه اول حنا ته بوتلو، حنا دَ کيفا سخر وو څوک
چه دَ هغه کال دَ پاره مشر کاهن وو. ١٤ کيفا هغه سړے وو چا چه يهوديانو ته دا
صلاح ورکړے وه چه دَ دوئ دَ پاره غوره دا ده چه يو سړے دَ ټول اُمت دَ پاره مړ شی.

دَ پطروس له عيسیٰ نه اِنکار

متی ٢٦ : ٦٩ ـ ٧٠، مرقوس ١۴ : ۶۶ ـ ۶٨، لُوقا ٢٢ : ۵۵ ـ ۵٧

١۵ شمعُون پطروس اَؤ بل يو مُريد په عيسیٰ پسے وروستو وروستو روان وُو. دَ دغه
مُريد دَ مشر کاهن سره پيژندګلی وه اَؤ دَ عيسیٰ سره دَ مشر کاهن غولی ته ورننوتو. ١۶
خو پطروس بهر په دروازه کښې ايسار شو. بيا هغه بل مُريد چه دَ مشر کاهن سره ئے
پيژندګلی وه، دوباره بهر ووتو اَؤ په دروازه کښې دَ ولاړے ښځے سره ئے خبرے
وکړے اَؤ پطروس ئے دَ ننه کړو. ١٧ په دروازه کښې ولاړے خدمتګارے پطروس ته
ووئيل، "آيا تهٔ هم دَ دے سړی مُريد يئے څهٔ؟"

هغهٔ ووئيل چه "زَهٔ نهٔ يم."

١٨ غُلامانو اَؤ مُحافظانو سکارهٔ بل کړی وُو ځکه چه موسم يخ وو اَؤ هغوئ ترے
چاپيره ولاړ وُو اَؤ ځان ئے تودولو اَؤ پطروس هم دَ هغوئ سره ولاړ وو اَؤ ځان ئے
تودولو.

دَ مشر کاهن له عيسیٰ نه تحقيق کول

متی ٢٦ : ۵٩ ـ ۶۶، مرقوس ١۴ : ۵۵ ـ ۶۴، لُوقا ٢٢ : ۶۶ ـ ٧١

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۱۹ مشر کاهن دَ عیسیٰ نه دَ هغۀ دَ مُریدانو اَؤ دَ هغۀ دَ تعلیم په حقله تپوس وکړو. ۲۰
عیسیٰ جواب ورکړو چه ”ما ټولو خلقو ته په ډاګه خبرے کولے. ما همیشه په عبادت
خانو اَؤ دَ خُدائے په کور کښے تعلیم ورکړے دے چرته چه ټول یهودیان راغونډیږی اَؤ
هیڅ شے مے په پټه نۀ دے وئیلے. ۲۱ نو تۀ له ما نه تپوسُونه ولے کوے؟ زما دَ
آؤریدُونکو نه تپوس وکړه چه ما هغوئ ته څۀ وئیلی دی، هغوئ ته معلُومه ده چه ما څۀ
وئیلی دی.“

۲۲ کله چه عیسیٰ دا ووئیل نو یو مُحافظ څوک چه دَ هغۀ په خوا کښے ولاړ وو عیسیٰ ته په مخ څپیړه ورکړه اَؤ وئے وئیل، ”څوک مشر کاهن ته داسے جواب ورکوی څۀ؟“

۲۳ عیسیٰ جواب ورکړو، ”که بد مے وئیلی دی نو ګواهی پرے تیره کړه، اَؤ که ښۀ مے وئیلی دی نو دا ګُذار دِ ولے راکړو؟“

۲۴ حنا بیا عیسیٰ تړلے مشر کاهن کیفا ته واستولو.

دَ پطروس له عیسیٰ نه بیا اِنکار کول

متی ۲۶ : ۷۱ ـ ۷۵، مرقوس ۱۴ : ۶۹ ـ ۷۲، لُوقا ۲۲ : ۵۸ ـ ۶۲

۲۵ په دے دوران کښے شمعُون پطروس ولاړ وو اَؤ ځان ئے تودولو، نو نورو تپوس وکړو، ”آیا تۀ هم دَ هغۀ مُرید نۀ یئے څۀ؟“

خو هغۀ اِنکار وکړو اَؤ وئے وئیل چه ”زَۀ نۀ یم.“

۲۶ دَ مشر کاهن یو غُلام کُوم چه دَ هغه سړی عزیز وو چه پطروس ترے نه غوږ پرے کړے وو اِصرار وکړو، ”آیا ما تۀ دَ هغۀ سره په باغ کښے نۀ وے لیدلے څۀ؟“

۲۷ پطروس بیا اِنکار وکړو، اَؤ هم په دغه وخت کښے چرګ بانګ ووے.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دَ عيسیٰ دَ پيلاطوس په مخ کښې پيش کول

متی ۲۷ : ۱ ـ ۲، مرقوس ۱۵ : ۱ ـ ۵، لُوقا ۲۳ : ۱ ـ ۵

۲۸ دَ کيفا نه ئې عيسیٰ دَ رومی حاکم قلا ته بوتلو. اوس خړ سحر وو اَؤ يهوديان په
خپله دَ قلا نه بهر ودريدل چه دَ پليتئ نه ځان وساتی دَ دې دَ پاره چه هغوئ دَ فسح
خوراک وخوری. ۲۹ نو پيلاطوس ورته بهر راووتو اَؤ تپوس ئې وکړو، "تاسو دَ دې
سړی خلاف څۀ دعویٰ لرئ؟" ۳۰ هغوئ جواب ورکړو، "که دې چرې مُجرم نۀ وئې
نو مُونږ به تا له نۀ وو راوستې."

۳۱ پيلاطوس ووئيل، "دَئې بوزئ اَؤ دَ خپل شريعت په مُطابق ئې فيصله وکړئ."

يهوديانو جواب ورکړو چه "مُونږ سره دَ چا دَ مړ کولو اِختيار نِشته." ۳۲ اَؤ دغه شان
دَ عيسیٰ هغه خبره پُوره شوه چه هغه به په څۀ قِسم مرګ مړ شی.

۳۳ پيلاطوس بيا قلا ته ننوتو اَؤ عيسیٰ ئې راوغوښتو. هغۀ تپوس وکړو چه "تۀ رښتيا دَ
يهوديانو بادشاه يئې څۀ؟"

۳۴ عيسیٰ ووئيل، "آيا دا ستا خپل خيال دې اَؤ که بل چا داسې درته وئيلی دی؟"

۳۵ پيلاطوس ووئيل، "زۀ يهودی يم څۀ؟ ستا خپل قام اَؤ دَ هغوئ مشرانو کاهنانو تۀ ما
ته په حواله کړې يئې، تا کړی څۀ دی؟"

۳۶ عيسیٰ جواب ورکړو، "زما بادشاهی دَ دې دُنيا بادشاهی نۀ ده. که چرې زما
بادشاهی دَ دې دُنيا وئې، نو زما خادمانو به دَ يهوديانو نه زما دَ بچ کولو دَ پاره دَ هغوئ
سره جنګ کړې وو. زما بادشاهی دَ دې دُنيا نۀ ده."

۳۷ پيلاطوس ووئيل، "بيا خو تۀ بادشاه يئې نو؟"

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

عیسیٰ جواب ورکړو چه "هو، زهٔ بادشاه یم ستا دَ خُلے. زهٔ دَ دے دَ پاره پیدا وم اَؤ دَ
دے دَ پاره دُنیا ته راغلے یم چه زهٔ دَ حقیقت په باب گواهی ورکړم اَؤ څوک چه حقیقت
خوښوی هغه زما آواز آؤری."

۳۸ پیلاطوس ووئیل، "حقیقت څهٔ دے؟"

په عیسیٰ دَ مرګ فتویٰ

متی ۲۷ : ۱۵ ـ ۳۱، مرقوس ۱۵ : ۶ ـ ۲۰، لُوقا ۲۳ : ۱۳ ـ ۲۵

اَؤ دے وئیلو سره هغه بیا یهودیانو ته ورووتو. هغهٔ ووئیل چه "زهٔ دَ خپله لوریه په هغهٔ
کښے هیڅ خطا نهٔ وینم. ۳۹ خو ستاسو دا رواج دے چه زهٔ یو قیدی دَ فسح په ورځ
ستاسو په وینا آزادوم. آیا تاسو دا غواړئ چه زهٔ دَ یهودیانو بادشاه درته آزاد کړم څهٔ؟"

۴۰ بیا دَ خلقو چغه راوخته، "عیسیٰ نه، خو مُونږ برابا غواړو!" اَؤ برابا یو ډاکُو وو.

۱۹ ۱ پیلاطوس بیا عیسیٰ بوتلو اَؤ په کروړو ئے ووهلو. ۲ اَؤ سپاهیانو دَ ازغیو
تاج جوړ کړو اَؤ هغهٔ ته ئے په سر کړو اَؤ سره چُوغه ئے ورواغوسته. ۳ بیا هغوئ
هغهٔ له راتلل، چغے به ئے وهلے، "دَ یهودیانو بادشاه سلام!" اَؤ په مخ به ئے څپیړه
ورکوله.

۴ یو ځل بیا پیلاطوس بهر راغے اَؤ یهودیانو ته ئے ووئیل چه "زهٔ عیسیٰ تاسو ته بهر
راولم چه تاسو خبر شئ چه دَ هغهٔ خلاف ما هیڅ جُرم ونه مُوندلو." ۵ اَؤ عیسیٰ بهر
راغے دَ ازغو تاج ئے په سر وو اَؤ سره چُوغه ئے آغوستے وه. پیلاطوس ووئیل،
"وګورئ دا سړے."

۶ مشرانو کاهنانو اَؤ دَ خُدائے دَ کور مُحافظانو هغه ولیدو اَؤ چغے ئے کړے، "دَئے

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

په سولئ کړه! په سولئ ئے کړه!“

پیلاطوس ووئیل چه ”دَئے بوزئ اَؤ په خپله ئے په سولئ کړئ ځکه چه ما دَ دَهٔ خلاف
هیڅ جُرم ونهٔ مُوندلو.“

۷ یهودیانو جواب ورکړو چه ”مُونږ سره شریعت شته، اَؤ دَ شریعت په مُطابق دَ مرګ
لائق دے ځکه چه دَهٔ دا دعویٰ کړے ده چه زَهٔ دَ خُدائے زوئے یم.“

۸ کله چه پیلاطوس دا واؤریدل نو هغه نور زیات ویرے واخستو. ۹ هغه قلا ته
بیرته لاړو اَؤ دَ عیسیٰ نه ئے تپوس وکړو چه ”تهٔ دَ کُوم ځائے یئے؟“ خو عیسیٰ ورته
هیڅ جواب ورنه کړو. ۱۰ پیلاطوس ووئیل، ”آیا تهٔ ما سره خبرے نهٔ کوے څهٔ؟ یقینًا
چه تا ته دا معلُومه نهٔ ده چه ما سره دا اِختیار شته چه تا آزاد کړم اَؤ دا اِختیار هم را
سره شته چه تا په سولئ کړم؟“

۱۱ عیسیٰ جواب ورکړو چه ”ستا به په ما باندے هیڅ اِختیار نهٔ وئے که چرے دا دَ
خُدائے نه تا ته نهٔ وئے درکړے شوے. ځکه چا چه زَهٔ تا ته په حواله کړے یم، په دے
کښے زیات مُجرم هغه دے.“ ۱۲ دَ هغه ساعت نه پیلاطوس ډیر کوشش کاوو چه هغه
آزاد کړی خو یهودیان په چغو سر وُو، ”که تا دا سړے آزاد کړو نو تهٔ بیا دَ رُومی قیصر
خیر خواه نهٔ یئے! کُوم سړے چه ځان بادشاه کوی هغه دَ رُومی قیصر مُخالفت کوی!“

۱۳ کله چه پیلاطوس واؤریدل چه دوئ څهٔ وائی نو هغهٔ عیسیٰ بهر راوویستو اَؤ دَ
عدالت په کُرسئ هغه ځائے کښیناستو چه دُونکاچه ورته وائی خو په عِبرانئ ژبه کښے
ورته ګبتا وائی. ۱۴ دا دَ فسح دَ تیارولو ورځ وه اَؤ قریبًا غرمه وه. پیلاطوس یهودیانو ته
ووئیل، ”دا دے ستاسو بادشاه.“ ۱۵ هغوئ چغے کړے، ”قتل ئے کړه! قتل ئے کړه!
په سولئ ئے کړه!“ پیلاطوس ورته ووئیل، ”ستاسو بادشاه په سولئ کړم څهٔ؟“ مشرانو
کاهنانو جواب ورکړو چه ”زمُونږ خو دَ قیصر نه بغیر بل بادشاه نِشته.“ ۱۶ نو دَ دے نه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

پس ئے عیسیٰ هغوئ ته دَ سولئ کولو دَ پاره په حواله کړو.

دَ عیسیٰ په سولئ کول

متی ۲۷ : ۳۲ ـ ۴۴، مرقوس ۱۵ : ۲۱ ـ ۳۲، لُوقا ۲۳ : ۲۶ ـ ۴۳

نو هغوئ عیسیٰ ونیوو. ۱۷ اَوَ هغۀ خپله سولئ په خپله پورته کړے وه، بهر راووتو اَوَ
کپرئ نُومے ځائے ته راغلل چه په عبرانی ژبه کښے ورته ګولګتا وائی. ۱۸ هلته هغوئ
عیسیٰ په سولئ کړو اَوَ ورسره ئے دوه نور هم یو ښی لاس ته اَوَ بل ګس لاس ته، اَوَ
عیسیٰ په مینځ کښے. ۱۹ اَوَ پیلاطوس یوه کتبه ولیکله اَوَ دَ سولئ سره ئے وتړله چه دا
پرے لیک وُو. "عیسیٰ ناصری دَ یهودیانو بادشاه." ۲۰ ډیرو یهودیانو دا کتبه ولوستله
ځکه چه دَ عیسیٰ دَ سولئ کولو ځائے دَ ښار نه لرے نۀ وو، اَوَ هغه کتبه په عبرانئ،
لاطینئ اَوَ یُونانئ ژبه کښے وه. ۲۱ بیا دَ یهودیانو مشر کاهن پیلاطوس ته ووئیل، "تۀ دا
مه لیکه چه دَ یهودیانو بادشاه، خو دا ولیکه چه ئے وئیلی وُو چه زۀ دَ یهودیانو بادشاه
یم."

۲۲ پیلاطوس جواب ورکړو، "هر څۀ چه ما لیکلی دی هغه مے لیکلی دی."

۲۳ کُومو سپاهیانو چه عیسیٰ په سولئ کړے وو هغوئ دَ هغۀ جامے واخستے اَوَ په
څلور ځایه ئے وویشلے، دَ هر یو سپاهی دَ پاره یوه، اَوَ چُوغه ئے پریښوده. چُوغه
ګنډلے شوے نۀ وه اَوَ ټوله یوه ټوټه اَوُدلے شوی وه.

۲۴ نو هغوئ یو بل ته ووئیل، "مُونږ ته دا خیرے کول نۀ دی په کار، راځئ چه پرے
هسک واچوو چه چا ته ملاویږی." دغه شان دَ صحیفے لیک دُرست ثابت شو، "هغوئ
زما جامے په خپلو کښے وویشلے اَوَ زما په چُوغه ئے هسک واچولو." دغه شان
سپاهیانو وکړل.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

۲۵ خو دَ عيسىٰ دَ سولۍ سره دَ هغهٔ مور سره دَ خپلے خور، دَ کلوپاس ښځه مريم اَؤ
مريم مګدلينى ولاړے وے. ۲۶ عيسىٰ خپله مور دَ خپل خوږ مُريد سره په خوا کښے
ولاړه وليده. عيسىٰ هغے ته ووئيل، ”مورے! دا ستا زوئے دے.“

۲۷ اَؤ بيا مُريد ته ئے ووئيل، ”دغه ستا مور ده.“ دَ هغهٔ نه پس هغه مُريد مريم کورته
بوتله.

دَ عيسىٰ مسيح مرګ

متى ۲۷ : ۴۵ ـ ۵۶، مرقوس ۱۵ : ۳۳ ـ ۴۱، لُوقا ۲۳ : ۴۴ ـ ۴۹

۲۸ دَ دے نه پس عيسىٰ چه پوهه شو چه هر څهٔ پُوره شوى دى چه دَ صحيفے ليک
پُوره شى، نو وئے وئيل چه ”زَهٔ تږے يم.“

۲۹ هلته يو لوښے دَ سرکے نه ډک پروت وو. نو هغوئ يو اسپنج په سرکه کښے ډُوب
کړو اَؤ دَ زوفا په نلکۍ ئے کيښودو اَؤ دَ هغهٔ شُونډو ته ئے وررسولو. ۳۰ کله چه
سرکه ورته ورکړے شوه نو هغهٔ ووئيل چه ”پُوره شو!“

سر ئے ټيټ کړو اَؤ مړ شو.

دَ عيسىٰ مسيح پوښتۍ په نيزه وهل

۳۱ چُونکه دا دَ فسح دَ تيارۍ کولو ورځ وه نو يهوديانو پيلاطوس ته خواست وکړو چه
په سولۍ شوو ښپے دِ ماتے کړے شى اَؤ مړى دِ راکُوز کړى چه دَ سبت په ورځ مړى
په سولۍ پاتے نهٔ شى ځکه چه دا دَ سبت ډيره لويه ورځ وه. ۳۲ سپاهيان هغه اول
مُجرم ته ورغلل اَؤ دَ هغهٔ ښپے ئے ماتے کړے اَؤ بيا دَ دويم هم چه عيسىٰ سره په
سولۍ شوى وُو. ۳۳ خو کله چه هغوئ دَ عيسىٰ خوا ته راغلل نو هغه ئے وليدو چه مړ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دے، نو هغوئ دَ هغۀ پښے ماتے نۀ کړلے. ۳۴ خو په سپاهيانو کښے يو دَ هغۀ پوښتئ
په نيزه ووهله اَؤ سمدستی ترے دَ وينو اَؤ اوبو دارے روانے شوے. ۳۵ دا دَ يو چشم
ديد ګواه ګواهی ده کُومه چه پخه ده اَؤ هغه پوهيږی چه هغه رښتيا وائی چه تاسو هم
پرے ايمان راوړئ. ۳۶ ځکه چه دَ صحيفے دا ليک پُوره شی : "دَ هغۀ يو هډوکے به
هم مات نۀ کړے شی." ۳۷ اَؤ بيا يو بل آيت وائی چه : "هغوئ به هغه سړی ته ګوری
چه په نيزه ئے سُورے کړو."

دَ عيسیٰ مسيح دفن کيدل

متی ۲۷ : ۵۷ ـ ۶۱، مرقوس ۱۵ : ۴۲ ـ ۴۷، لُوقا ۲۳ : ۵۰ ـ ۵۶

۳۸ دَ هغے نه پس يُوسف چه دَ اريمتيه وو اَؤ هغه دَ عيسیٰ يو مُريد وو خو په پټه ځکه
چه هغه دَ يهوديانو نه ويريدو، هغۀ پيلاطوس ته خواست وکړو چه ما له دَ عيسیٰ لاش دَ
سولئ نه دَ وړلو اِجازت راکړه. اَؤ پيلاطوس اِجازت ورکړو، نو ځکه يُوسف ورغے اَؤ دَ
عيسیٰ لاش ئے يوړو. ۳۹ دَ هغۀ سره نيکوديموس نومے سړے هم ملګرے شو ځوک
چه عيسیٰ له دَ شپے ورغلے وو، اَؤ قريبًا دَ پنځوس سيره عُودو سره ئے لُوبان ګډ
کړی راوړل. ۴۰ هغوئ دَ عيسیٰ لاش واخستو اَؤ دَ خوشبُويو سره ئے دَ لټے په کفن
کښے دَ يهوديانو دَ رواج په مُطابق ونغښتو. ۴۱ کُوم ځائے کښے چه هغه په سولئ
کړے شوے وو هلته کښے يو باغ وو اَؤ په باغ کښے دَ ننه يو نوے قبر وو چه لا په
کښے ځوک ښخ کړے شوے نۀ وو. ۴۲ هر کله چه دغه قبر نيزدے وو اَؤ بله ورځ دَ
سبت ورځ وه ځکه چه هغوئ عيسیٰ دغلته وسپارلو.

دَ عيسیٰ مسيح له مړو نه بيا ژوندے پاځيدل

متی ۲۸ : ۱ ـ ۸، مرقوس ۱۶ : ۱ ـ ۸، لُوقا ۲۴ : ۱ ـ ۱۲

۲۰ ۱ دَ اِتوار په ورځ سحر وختی چه لا توره خره وه مريم مګدلينی هغه قبر له

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

راغله اَؤ څۀ ګورى چه دَ قبر دَ خُلے نه ګټ بيرته کړے شوے وو. (٢) نو هغے په
شمعُون پطروس اَؤ هغه بل مُريد پسے دَؤ کړو چا سره چه عيسىٰ مينه کوله اَؤ ورته ئے
ووئيل چه "هغوئ خو مالِک دَ قبر نه وړے دے، اَؤ دا نۀ ده معلُومه چه کُوم ځائے ئے
هغه ښخ کړے دے."

(٣) نو پطروس اَؤ هغه بل مُريد پاڅيدل اَؤ قبر پلو روان شول. (٤) هغوئ ځغلې په
ځغلې زغاښتل خو بل مُريد دَ پطروس نه مخکښے شو اَؤ قبر ته ئے ځان ورسوو. (٥)
هغۀ دَ ننه وکتل اَؤ دَ لټے کفن ئے وليدو چه هلته پروت وو خو دَ ننه ورنۀ راغلو. (٦)
بيا شمعُون پطروس په هغۀ پسے راغے اَؤ قبر ته ورننوتو. هغۀ دَ لټے کفن وليدو (٧)
اَؤ هغه رومال چه دَ عيسىٰ سر ئے پرے تړلے وو هغه دَ کفن سره نۀ وو پروت بلکه
ځان له جُدا نغښتے شوے په يو بل ځائے کښے پروت وو. (٨) نو بيا کُوم مُريد چه
مخکښے راغلے وو هغه هم قبر ته ورننوتو اَؤ وئے ليدل اَؤ يقين ئے راغے. (٩) تر دغه
وخته هغوئ دَ صحيفو په مطلب نۀ وُو رسيدلى چه دا ئے ښکاره کړے وه چه عيسىٰ به
خامخا دَ مړو نه بيا ژوندے پاڅى.

دَ عيسىٰ مسيح مريم مګدلينى ته ظاهريدل

متى ٢٨ : ٩ - ١٠، مرقوس ١٦ : ٩ - ١١

(١٠) نو مُريدان بيرته کورته لاړل. (١١) خو مريم دَ قبر نه بهر ولاړه وه اَؤ ژړل ئے. کله
چه هغے وژړل نو بيا ئے په قبر کښے سر ور دَ ننه کړو، (١٢) اَؤ هلته ئے دوه فرښتے
په سپينو جامو کښے دَ مړى په ځائے ناستے وليدے، يوه سر پَلو اَؤ بله پښو ته، په هغه
ځائے کښے چرته دَ عيسىٰ لاش کيښودے شوے وو. (١٣) هغوئ هغے ته ووئيل چه
"اَئے ښځے! تۀ ولے ژاړے؟"

هغے جواب ورکړلو چه "هغوئ زما مالِک چرته وړے دے اَؤ ما ته دا نۀ ده معلُومه چه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

هغه ئې کُوم ځائې ښخ کړې دې.“

۱۴ دَ دې خبرو نه پس هغې مخ راواړولو اَؤ څۀ ګورى چه عيسىٰ هم هلته ولاړ دې،
خو هغې ونۀ پيژندلو چه دا عيسىٰ دې. ۱۵ عيسىٰ هغې ته ووئيل، ”ته ولې ژاړې؟ تۀ
څوک لټوې؟“

هغې دا خيال وکړو چه ګنى دا دَ دې باغ مالى دې، نو ورته ئې ووئيل، ”صاحبه! که
چرې تا دَ دې ځائې نه وړې دې نو ما ته دا ووايه چه هغه دِ کُوم ځائې ښخ کړې
دې، نو زَۀ به هغه دَ هغه ځائې نه يوسم.“

۱۶ عيسىٰ ووئيل، ”مريمې!“

هغې هغۀ ته مخ ورو ګرزوو اَؤ وئې وئيل، ”ربونى!“ چه په عبرانئ ژبه اُستاذ ته
وئيلې شى.

۱۷ عيسىٰ ووئيل، ”ما ته لاس مه راوړه ځکه چه زَۀ لا پلار ته نۀ يم تلې خو زما ورُوڼو
له لاړه شه اَؤ هغوئ ته ووايه چه زَۀ اوس خپل پلار ته اَؤ ستاسو پلار ته، خپل خُدائې ته
اَؤ ستاسو خُدائې ته پاس ځم.“

۱۸ مريم مګدلينى مُريدانو له لاړه اَؤ وئې وئيل چه ”ما مالِک وليدو!“ اَؤ هغوئ ته ئې دَ
هغۀ پيغام ورسوو.

دَ عيسىٰ مسيح مُريدانو ته ظاهريدل

متى ۲۸ : ۱۶ ـ ۲۰، مرقوس ۱۶ : ۱۴ ـ ۱۸، لُوقا ۲۴ : ۳۶ ـ ۴۹

۱۹ هم دَ هغه اِتوار په ورځ ماښام چه مُريدانو دَ يهوديانو دَ ويرې نه دروازې بندې
کړې وې ناست وُو، چه عيسىٰ راغې دَ هغوئ په مينځ کښې ودريدو اَؤ ورته ئې

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

ووئیل، ”په تاسو دِ سلامتیا وی!“ ۲۰ اَؤ بیا ئے هغوئ ته خپل لاسُونه اَؤ خپله پوښتئ
وښووله. نو کله چه مُریدانو مالِک ولیدو نو هغوئ ډیر خوشحاله شُو. ۲۱ عیسیٰ یو ځل
بیا ووئیل چه ”په تاسو دِ سلامتیا وی، څنګه چه پلار زَهٔ را استولے یم هم دغسے زَهٔ
تاسو استوم.“ ۲۲ بیا ئے په هغوئ وپُوکل اَؤ وئے وئیل، ”رُوحُ القُدس واخلئ! ۲۳ که
چرے تاسو دَ چا ګُناهُونه وبخښئ نو هغوئ وبخښلے شُو، اَؤ که چرے تاسو هغه ونهٔ
وبخښئ نو هغه به نابخښلے پاتے شی.“

عیسیٰ اَؤ توما

۲۴ په دولسو مُریدانو کښے یو توما چه برغونے هم بللے شی دَ نورو سره هغه وخت
هلته موجُود نهٔ وو چه عیسیٰ راغے. ۲۵ نو مُریدانو هغهٔ ته حال ووے چه مُونږ مالِک
لیدلے دے. هغهٔ ووئیل چه ”تر څو چه ما دَ هغهٔ په لاس دَ میخُونو سُورے لیدلے نهٔ وی،
اَؤ خپلے ګوتے مے پرے نهٔ وی لګولے په کُوم ځائے کښے چه میخُونه ټک وهلی
شوی وُو اَؤ خپل لاسُونه دَ هغهٔ په پوښتئ ونهٔ لګوم نو زَهٔ به دا یقین ونهٔ کړم.“

۲۶ یوه هفته پس دَ هغهٔ مُریدان بیا په کوټه کښے ناست وُو اَؤ توما ورسره موجُود وو.
سره دَ دے چه دروازے بندے وے نو عیسیٰ ورغے دَ هغوئ په مینځ کښے ودریدو اَؤ
وئے وئیل، ”په تاسو دِے سلامتیا وی“ ۲۷ بیا ئے توما ته ووئیل، ”خپلے ګوتے دلته
کیږده اَؤ زما لاسُونه ووینه اَؤ خپل لاس وړاندے کړه اَؤ زما په پوښتئ ئے ولګوه اَؤ نور
شک مه کوه خو یقین وکړه.“ ۲۸ توما ووئیل، ”زما مالِکه اَؤ زما خُدایه!“

۲۹ عیسیٰ ووئیل، ”په دے چه تا زَهٔ ولیدم نو ایمان دِ راوړو. بختور دی هغوئ چه زَهٔ
ئے نهٔ یم لیدلے خو ایمان راوړی.“

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

دَ دے کتاب مقصد

٣٠ بے شکه چه عیسیٰ دَ خپلو مُریدانو په وړاندے نورے هم ډیرے مُعجزے ښکاره
کړے، کُومے چه په دے کتاب کښے نهٔ دی لیکلے شوے. ٣١ اَؤ هغه چه دلته لیکلے
شوے دی دا تش په دے غرض دی چه تاسو په دے ایمان راؤړئ چه عیسیٰ هم مسیح
دے، یعنے دَ خُدائے زوئے، اَؤ دَ ایمان راؤړلو په وسیله دَ هغهٔ په نوم ژوندُون ولرئ.

دَ عیسیٰ مسیح اُوو مُریدانو ته ښکاره کیدل

٢١ ١ څهٔ مُوده پس عیسیٰ بیا دَ تیبریاس دریاب په غاړه مُریدانو ته خپل ځان
ښکاره کړو. ٢ شمعُون پطروس اَؤ توما چه برغونے هم بللے کیږی اَؤ نتانی ایل چه دَ
ګلیل دَ قانا وو اَؤ دَ زبدی زامن اَؤ دوه نور مُریدان هم هلته موجُود وو. ٣ شمعُون
پطروس ووئیل، "زهٔ دَ کبانو په ښکار ځم."

نورو ووئیل چه مُونږ به هم درسره ملګری شُو. هغوئ روان شول اَؤ کشتئ ته وختل خو
په هغه شپه ئے هیڅ ونهٔ نیول. ٤ چه سحر شو نو څهٔ ګوری چه عیسیٰ دَ دریاب په
غاړه ولاړ دے خو مُریدانو ته دا نهٔ وه معلُومه چه ګنی دا عیسیٰ دے. ٥ عیسیٰ هغوئ
ته نعرے کړے، "اَئے هلکانو! څهٔ مو ونیول که نه؟"

هغوئ جواب ورکړو چه "نه"

٦ هغهٔ ووئیل، "دَ کِشتئ ښی لاس ته جال وولئ نو کبان به ونیسئ." هغوئ دغه شان
وکړل اَؤ څهٔ ګوری چه هغوئ جال کِشتئ ته نه شو راخیژولے ځکه چه په هغهٔ کښے
دومره ډیر کبان راګیر شوی وُو.

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

٧ بيا هغه مُريد چه عيسیٰ ورسره مينه کوله پطروس ته ووئيل، "دا خو مالِک دے!"
کله چه شمعُون پطروس دا واؤريدل نو هغهٔ خپله چُوغه واغوسته ځکه چه هغه برېنډ وو
اَؤ درياب ته ئے ودانګل. ٨ هغه نور په کِشتئ کښے راغلل اَؤ دَ کبانو ډک جال ئے
راکښو ځکه چه هغوئ دَ وچے نه ډير ورايسته نهٔ وُو خو بس يو سل ګزه به ورايسته وُو.
٩ کله چه هغوئ غاړے ته راوختل نو هغوئ دَ سکارو اور وليدو چه کب پرے پروت
وو اَؤ لږه ډوډئ هم ورسره وه. ١٠ عيسیٰ ووئيل چه "دَ خپلو هغه کبانو نه چه اوس مو
نيولی دی څهٔ راؤړئ."

١١ شمعُون پطروس کِشتئ ته ورغے اَؤ جال ئے مزکے ته راکښو چه دَ غټو کبانو نه
ډک وو، اَؤ دا يو سل درے پنځوس وُو، اَؤ سره دَ دے چه دومره زيات وُو خو بيا ئے
هم جال ونهٔ شليدلو. ١٢ عيسیٰ ووئيل، "راځئ اَؤ وخورئ." په مُريدانو کښے يو کس
هم دا همت ونهٔ کړے شو چه تپوس ترے وکړی چه تهٔ څوک يئے؟ ولے چه هغوئ ته
دا پته وه چه دا مالِک دے. ١٣ عيسیٰ راوړاندے شو، ډوډئ ئے واخسته اَؤ هغوئ له
ئے ورکړه اَؤ کب ئے هم دغه شان تقسيم کړو.

١٤ دا دريم ځل وو چه عيسیٰ دَ مړو نه ژوندے کيدو نه پس خپلو مُريدانو ته خپل ځان
ښکاره کړے وو.

عيسیٰ اَؤ پطروس

١٥ دَ خوراک نه پس عيسیٰ شمعُون پطروس ته ووئيل، "شمعُونه دَ يوحنا زويه! تهٔ دَ
نورو ټولو نه ګنی ما سره زياته مينه لرے څهٔ؟"

هغهٔ جواب ورکړو چه "هو مالِکه! تا ته معلُومه ده چه زهٔ تا سره مينه کوم."

هغهٔ ورته ووئيل چه "بيا نو زما ګډوری وڅروه." ١٦ په دويم ځل هغهٔ تپوس وکړو چه

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

"شمعُون دَ یوحنا زویه! تهٔ ما سره مینه کوې؟"

پطروس ووئیل، "هو مالِکه! تا ته معلُومه ده چه زَهٔ تا سره مینه کوم."

هغهٔ ورته ووئیل، "نو بیا زما ګډې سمبالې کړه." ۱۷ په دریم ځل هغهٔ ووئیل چه
"شمعُون دَ یوحنا زویه! آیا تهٔ ما سره مینه کوې؟"

پطروس په دې خبره غمژن شو چه هغهٔ ترې په دریم ځل دا تپوس وکړو چه تهٔ ما سره
مینه کوې؟ هغهٔ ووئیل، "مالِکه! تا ته هر څهٔ معلُوم دی اَوْ تا ته ښه معلُومه ده چه زَهٔ تا
سره مینه کوم."

عیسیٰ ووئیل، "زما ګډې وڅروه. ۱۸ رښتیا رښتیا درته دا وایم چه کله چه تهٔ ځوان
وې نو تا به خپله ملا په خپله تړله اَوْ چرته چه دې غوښتل هغه خوا به تلې خو کله چه
تهٔ زوړ شې نو تهٔ به خپل لاسُونه خوارهٔ کړې اَوْ بل څوک به دِ ملا وتړی اَوْ هغه خوا ته
به دِ بوزی چرته چه ستا دَ تللو نیت نهٔ وی." ۱۹ هغهٔ دا خبره دا ظاهرولو دَ پاره وکړه
چه پطروس به په داسې مرګ وژلې کیږی چه دَ خُدائې جلال به په کښې څرګند شی.
بیا هغهٔ دا ووئیل چه "په ما پسې راځه."

عیسیٰ اَوْ دَ هغهٔ خوږ مُرید

۲۰ پطروس راوګرزیدو اَوْ هغه مُرید ئې په ځان پسې ولیدلو دَ چا سره چه عیسیٰ مینه
کوله، هغه چه دَ ډوډئ په وخت هغهٔ ته راکښته شوې وو اَوْ دا تپوس ئې ترې کړې وو
چه "مالِکه! هغه څوک دې چه په تا به مُخبری کوی؟" ۲۱ پطروس چه هغه ولیدو نو دَ
عیسیٰ نه ئې تپوس وکړو، "مالِکه! هغهٔ ته به څهٔ پیښیږی؟"

۲۲ عیسیٰ جواب ورکړو، "که دا زما رضا وی چه هغه دِ تر هغې پاتې شی کله چه زَهٔ

Copyrighted material from pashtobibles.org. Not for reprint/publishing purposes.

بیا راشم نو ستا په دے کښې څۀ؟ تۀ په ما پسے راځه.“

۲۳ دَ عیسیٰ دا وینا په مُریدانو کښې مشهُوره شوه اَؤ دا مطلب ترے واخستے شو چه
ګنی دغه مُرید به نۀ مری، خو عیسیٰ تش دا وئیلی وُو ”که دا زما رضا وی چه هغه دِ تر
هغے پاتے شی کله چه زۀ بیا راشم نو ستا په دے کښې څۀ؟“

۲۴ دا هم دغه مُرید دے چه دلته چه څۀ لیکلی شوی دی دَ هغے ګواه دے. دا په
حقیقت کښې هغه دے چه دا ئے ولیکل اَؤ مُونږ ته دا معلُومه ده چه دَ هغۀ ګواهی
رښتیا ده

۲۵ نور هم ډیر څۀ دی چه عیسیٰ کړی وُو، که چرے دا ټول په تفصیل سره لیکلے
شوے وے نو زما دا خیال دے چه په ټوله دُنیا کښې به هغه کتابُونه چه په دے لیکلی
شوی وئے نۀ ځائیدل.

Copyrighted material not for reprint/publishing purposes.